

## MATEO

### *I c'aba' tac i ñojte'el Jesucristo (Lc. 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jiñach jun ba' ts'ijbubil i c'aba' tac i ñojte'el Jesucristo. Jesucristo loq'uem ti' p'olbal David yic'ot ti' p'olbal Abraham. <sup>2</sup> I yalobil Abraham jiñach Isaac. I yalobil Isaac jiñach Jacob. I yalobilob Jacob jiñobach Judá yic'ot i yerañob. <sup>3</sup> I yalobilob Judá yic'ot xTamar i yijñam Judá, jiñobach Fares yic'ot Zara. I yalobil Fares jiñach Esrom. I yalobil Esrom jiñach Aram. <sup>4</sup> I yalobil Aram jiñach Aminadab. I yalobil Aminadab jiñach Naasón. I yalobil Naasón jiñach Salmón. <sup>5</sup> I yalobil Salmón yic'ot xRahab, jiñach Booz. Jini xRahab i yijñam Salmón. I yalobil Booz yic'ot xRut jiñach Obed. Jini xRut i yijñam Booz. I yalobil Obed jiñach Isaí.

<sup>6</sup> I yalobil Isaí jiñach David jini ñuc bΛ yumΛl. Salomón jiñach i yalobil David yic'ot i yijñam yambΛ winic i c'aba' Urías. <sup>7</sup> I yalobil Salomón jiñach Roboam. I yalobil Roboam jiñach Abías. I yalobil Abías jiñach Asa. <sup>8</sup> I yalobil Asa jiñach Josafat. I yalobil Josafat jiñach Joram. I yalobil Joram jiñach Ozías. <sup>9</sup> I yalobil Ozías jiñach Jotam. I yalobil Jotam jiñach Acaz. I yalobil Acaz jiñach Ezequías. <sup>10</sup> I yalobil Ezequías jiñach Manasés. I yalobil Manasés jiñach Amón. I yalobil Amón jiñach Josías. <sup>11</sup> I yalobil Josías jiñach Jeconías yic'ot i yijts'iñob ti' yorajlel che' bΛ tsa' wersa pΛjyiyob majlel ti Babilonia.

<sup>12</sup> Che' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jyemobix majlel ti Babilonia, tsi' yila pañimil i yalobil Jeconías, jiñ<sub>Λ</sub>ch Salatiel. I yalobil Salatiel jiñ<sub>Λ</sub>ch Zorobabel. <sup>13</sup> I yalobil Zorobabel jiñ<sub>Λ</sub>ch Abiud. I yalobil Abiud jiñ<sub>Λ</sub>ch Eliaquim. I yalobil Eliaquim jiñ<sub>Λ</sub>ch Azor. <sup>14</sup> I yalobil Azor jiñ<sub>Λ</sub>ch Sadoc. I yalobil Sadoc jiñ<sub>Λ</sub>ch Aquim. I yalobil Aquim jiñ<sub>Λ</sub>ch Eliud. <sup>15</sup> I yalobil Eliud jiñ<sub>Λ</sub>ch Eleazar. I yalobil Eleazar jiñ<sub>Λ</sub>ch Matán. I yalobil Matán jiñ<sub>Λ</sub>ch Jacob. <sup>16</sup> I yalobil Jacob jiñ<sub>Λ</sub>ch José i ñoxi'al María, tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ti pañimil al<sub>Λ</sub> i c'aba' Jesús, jiñ<sub>Λ</sub>ch Cristo.

<sup>17</sup> Che' jini, ti pejtelel i ñojte'elob Cristo c'Λ<sub>Λ</sub>Λ ti' yorajlel Abraham c'Λ<sub>Λ</sub>Λ ti David an ch<sub>Λ</sub>nlujunlajm (14) i ñojte'el. C'Λ<sub>Λ</sub>Λ ti' yorajlel David c'Λ<sub>Λ</sub>Λ che' b<sub>Λ</sub> tsa' p<sub>Λ</sub>jyiyob majlel ti Babilonia an ch<sub>Λ</sub>nlujunlajm i ñojte'el. C'Λ<sub>Λ</sub>Λ che' b<sub>Λ</sub> tsa' p<sub>Λ</sub>jyiyob majlel ti Babilonia c'Λ<sub>Λ</sub>Λ ti' yorajlel Cristo an ch<sub>Λ</sub>nlujunlajm i ñojte'el.

*Tsi' yila pañimil Jesucristo  
(Lc. 2.1-7)*

<sup>18</sup> Che' bajche' jini tsi' yila pañimil Jesucristo. C'ajtibilix María, i ña' Jesús, i cha'an José. Che' maxto anic tsi' pi'leyob i b<sub>Λ</sub>, c<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>bil i cha'an al<sub>Λ</sub> cha'an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. <sup>19</sup> Toj i pusic'al jini José, i ñoxi'al María. Mach yomic i y<sub>Λ</sub>c' ti quisin. Jini cha'an tsi' ña'ta i mucu c<sub>Λ</sub>y. <sup>20</sup> Che' b<sub>Λ</sub> woli' ña'tan ti' pusic'al, awilan, tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ti' ñajal. Jini ángel tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: José i yalobilet b<sub>Λ</sub> David, mach ma' b<sub>Λ</sub>c'ñan a p<sub>Λ</sub>y María cha'an a wijñam, come jiñ<sub>Λ</sub>ch Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ue i yalobil María mu' b<sub>Λ</sub> caj ti tsictiyel. <sup>21</sup> Mi caj i y<sub>Λ</sub>c' ti pañimil al<sub>Λ</sub> ch'iton. Yom ma' wots<sub>Λ</sub>ben i c'aba'

Jesús, come jini mi caj i coltan winicob x'ixicob i cha'año' b<sub>Λ</sub> cha'an mi' loq'uelob ti' p'Λt<sub>Λ</sub>lel i mul. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ jini ángel.

<sup>22</sup> Che'Λch tsa' ujti cha'an mi' ts'Λctiyel i t'an lac Yum tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ ti' yej x'alt'an: <sup>23</sup> “Awilan, mi caj i c<sub>Λ</sub>ntan al<sub>Λ</sub>l juntiquil xch'oc maxto b<sub>Λ</sub> pi'lebilic. Mi caj i y<sub>Λ</sub>c' ti pañimil ch'iton b<sub>Λ</sub> i yalobil. Mi caj i yots<sub>Λ</sub>bentel i c'aba' Emanuel”. An i sujmllel Emanuel ti lac t'an: Jiñ<sub>Λ</sub>ch Dios la quic'ot.

<sup>24</sup> Che' b<sub>Λ</sub> ch'ojoyemix ti w<sub>Λ</sub>yel, José tsi' cha'le che' bajche' tsi' sube ti mandar i yángel lac Yum. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i yijñam. <sup>25</sup> Pero ma'anic tsi' pi'le jinto tsi' yila pañimil ch'iton b<sub>Λ</sub> i yalobil. Tsi' yots<sub>Λ</sub>be i c'aba' Jesús.

## 2

### *Tsajni winicob año' b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l i ña't<sub>Λ</sub>bal*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yila pañimil Jesús ya' ti Belén ti Judea, che' yum<sub>Λ</sub>l jini Herodes, awilan, tsa' tiliyob ti Jerusalén winicob año' b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l i ña't<sub>Λ</sub>bal, ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti' pasibal q'uin. <sup>2</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Baqui an i yum judíojob tsa' b<sub>Λ</sub> i yila pañimil? Come tsaj q'uele lojon i yec' ti' pasibal q'uin. Tsa' tiliyon lojon cha'an mic ch'ujutesan lojon, che'ob. <sup>3</sup> Jini yum<sub>Λ</sub>l Herodes che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi, tsi' mele i pusic'al yic'ot pejtelel winicob x'ixicob ti Jerusalén. <sup>4</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' tempa pejtelel ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot sts'ijbayajob, tsi' c'ajtibeyob baqui mi caj i yilan pañimil jini Cristo. <sup>5</sup> Tsi' jac'beyob: Ya' ti Belén ti Judea. Come che'Λch ts'ijbubil i cha'an x'alt'an: <sup>6</sup> “Jixcu jatetla añet b<sub>Λ</sub> la ti Belén ya' ti' lumal Judá, mach yoque ch'o'ch'o'queticla ti' tojlel i yumob

Judá. Come ti la' tojlel mi' caj ti loq'uel juntiquil yumal mu' b<sub>Λ</sub> caj i c<sub>Λ</sub>ntan israelob c cha'año' b<sub>Λ</sub>".

<sup>7</sup> Jini Herodes mucul jach tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel jini winicob año' b<sub>Λ</sub> cabal i ña't<sub>Λ</sub>bal. Tsi' c'ajtibeyob jinto tsi' na'ta baqui ora tsa' tsictiyi jini ec'. <sup>8</sup> Tsi' chocoyob majlel ti Belén. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Cucula. Wersa sajcanla jini al<sub>Λ</sub>. Che' mi la' taj, yom mi la' cha' tilel la' subeño<sub>n</sub> cha'an mic majlel c ch'ujutesan ja'el, che'en Herodes. <sup>9</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i yubiño<sub>b</sub> i t'an tsa' majliyob. Awilan, jini ec' tsa' b<sub>Λ</sub> i q'ueleyob ti' pasibal q'uin tsi' cha'le x<sub>Λ</sub>mbal majlel ti' wutob. Tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i x<sub>Λ</sub>mbal ec' ya' ti' chañelal ba'an jini al<sub>Λ</sub>. <sup>10</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob jini ec', c'ax tijicña jax i pusic'al tsi' yubiyob. <sup>11</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' caji i yochelob ti otot, tsi' q'ueleyob al<sub>Λ</sub> yic'ot María i ña'. Tsi' ñocchocoyob i b<sub>Λ</sub>. Tsi' ch'ujutesayob. Tsi' jam<sub>Λ</sub>yob caxate'. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i majtan: oro, yic'ot xojocña b<sub>Λ</sub> pom, yic'ot mirra. <sup>12</sup> Subebilobix jini winicob ti' ñajal cha'an ma'anic mi' ch<sub>Λ</sub>n ñumelob ba'an Herodes, tsa' sujtiyob majlel ti' lumal ti yamb<sub>Λ</sub> bij.

*Tsa' tsansantiyob al<sub>Λ</sub>lob  
(Lc. 2.39-40)*

<sup>13</sup> Che' sujtemobix jini winicob, awilan, tsa' tsictiyi i yá<sub>n</sub>gel lac Yum ti' ñajal José. Jini á<sub>n</sub>gel tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Ch'ojyen. P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel jini al<sub>Λ</sub> yic'ot i ña'. Puts'en ti Egipto. C<sub>Λ</sub>lejen ya'i jinto mic subeñet, come Herodes mi caj i sajcan al<sub>Λ</sub> cha'an mi' ts<sub>Λ</sub>nsan, che'en. <sup>14</sup> Tsa' ch'ojyi José. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel al<sub>Λ</sub> yic'ot i ña' ti ac'lel. Tsa' majli ti Egipto. <sup>15</sup> Ya'i tsa' c<sub>Λ</sub>le jinto tsa' ch<sub>Λ</sub>mi Herodes. Che'ach tsa' ujti cha'an mi' ts'actiyel i t'an lac Yum tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti'

yej x'alt'an: “Tsac p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> loq'uel calobil ti Egipto”, che'en.

<sup>16</sup> Tsa' caji ti cab<sub>Λ</sub>l mich'ajel jini Herodes che' b<sub>Λ</sub> tsi' ña'ta tsa'ix lotinti cha'an jini winicob año' b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l i ña't<sub>Λ</sub>bal. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an mi' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntelob pejtelel al<sub>Λ</sub> ch'itoñob maxto b<sub>Λ</sub> ts'Λc<sub>Λ</sub>lic cha'p'ejl i jabilel ya' b<sub>Λ</sub> año' ti Belén yic'ot ti joytilel. Ña't<sub>Λ</sub>bilix i cha'an Herodes jayp'ejl i jabilel jini al<sub>Λ</sub>, come tsa' subenti cha'an jini winicob cab<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> i ña't<sub>Λ</sub>bal. <sup>17</sup> Che' jini tsa' ts'actiyi i t'an jini x'alt'an Jeremías tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ: <sup>18</sup> “Tsa' ubinti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ya' ti Ramá, cab<sub>Λ</sub>l uq'uel yic'ot we'ecña b<sub>Λ</sub> uq'uel. xRaquel woli' ch<sub>Λ</sub>n uc'tan i yalobilob. Ma'anic tsi' jac'Λ i ñ<sub>Λ</sub>ch'chocontel i pusic'al come tsa' jiliyob i yalobil”. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ jini x'alt'an.

<sup>19</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ch<sub>Λ</sub>mi Herodes, awilan ya' ti Egipto tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ti' ñajal José. <sup>20</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Ch'ojyen. P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel jini al<sub>Λ</sub> yic'ot i ña'. Cucu ti' lumal Israel come ch<sub>Λ</sub>meñobix jini yomo' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>, che'en. <sup>21</sup> Jini tsa' ch'ojyi. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel al<sub>Λ</sub> yic'ot i ña'. Ya' tsa' c'oti ti' lumal Israel. <sup>22</sup> José tsi' b<sub>Λ</sub>c'ña majlel ya' ti Judea, come tsi' yubi woli ti yum<sub>Λ</sub>ntel Arquelao i yalobil Herodes. Jini Arquelao tsi' ch'Λmbe i ye'tel i tat. Jini cha'an tsa' majli ti' lumal Galilea che' bajche' subebilix ti' ñajal. <sup>23</sup> Tsa' c'oti ti chumt<sub>Λ</sub>l ti jump'ejl tejclum i c'aba' Nazaret cha'an mi' ts'actiyel i t'an jini x'altaño'b: “Mi caj i sujbel ti nazareno, che'ob”.

### 3

*I subal Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λmja'*  
(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Ti jim b<sub>Λ</sub> ora tsa' tili Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' <sub>Λ</sub> ch' <sub>Λ</sub>mja'. Woli' cha'len subt'an ti jochol b<sub>Λ</sub> lum ti Judea. 2 Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>x la' mul come l<sub>Λ</sub>c' <sub>Λ</sub>lix i yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan, che'en. 3 Come jiñ<sub>Λ</sub>ch jini Juan tsa' b<sub>Λ</sub> tajle ti' t'an jini x'alt'an Isaías che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “I t'an juntiquil winic mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti jochol b<sub>Λ</sub> lum: Chajpanla i bijlel lac Yum. P<sub>Λ</sub>tala majlel mucubij i cha'an”, che'en. 4 Jini Juan l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l i cha'an i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel camello. An i cajchiñ<sub>Λ</sub>c' melbil b<sub>Λ</sub> ti p<sub>Λ</sub>chi. Juan tsi' c'uxu sajc' yic'ot te'lechab. 5 Tsa' loq'uiyob tilel ba'an Juan jini ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén yic'ot ti pejtelel Judea yic'ot ti' joytilel Jordán ja'. 6 Juan tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob ch' <sub>Λ</sub>mja' ya' ti Jordán ja'. Jini winicob x'ixicob tsi' subuyob i mul.

7 Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele woli' tilelob cab<sub>Λ</sub>l fariseo-job yic'ot saduceojob cha'an mi' ch' <sub>Λ</sub>mob ja', Juan tsi' subeyob: I yalobiletla x' <sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ñej. ¿Majqui tsi' subeyetla cha'an mi la' puts'tan jini tojmulil mu' b<sub>Λ</sub> i tilel? 8 Melela toj b<sub>Λ</sub> la' melbal mi woli la' c<sub>Λ</sub>y la' mul. 9 Mach mi la' w<sub>Λ</sub>l ti la' pusic'al: “C tat lojon jiñ<sub>Λ</sub>ch Abraham”, che'etla. Come mic subeñetla, Dios mi mejlel i p<sub>Λ</sub>ntesan jini xajlel tac ti' yalobilob Abraham. 10 W<sub>Λ</sub>le ac'bil hacha ti' yebal te'. Mi' sejq'uel pejtelel jini te' mach b<sub>Λ</sub> anic mi' y<sub>Λ</sub>c' wen b<sub>Λ</sub> i wut. Mi' chojquel ti c'ajc. 11 Joñon mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla ch' <sub>Λ</sub>mja' cha'an mi la' c<sub>Λ</sub>y la' mul. Tal to tic pat ñumen p' <sub>Λ</sub>tal b<sub>Λ</sub>. Joñon mach yoque ñuconic cha'an mic yebeñ majlel i x<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>b. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' ch' <sub>Λ</sub>m Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espiritu yic'ot c'ajc. 12 An i wejl<sub>Λ</sub>jib ti' c' <sub>Λ</sub>b. Mi' wen wejlan i yajñib trigo. Mi' lot jini trigo ti' yotlel. Mi caj i pulben i sujl ti c'ajc mach b<sub>Λ</sub> yujilic yajpel. Che' tsi'

yΛΛ Juan.

*Tsi' ch'ΛmΛ ja' Jesús*

*(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)*

<sup>13</sup> Tsa' loq'ui tilel Jesús ti Galilea. Tsa' c'oti ti Jordán ja' ba'an Juan cha'an mi' ch'Λm ja' ti' c'Λb Juan. <sup>14</sup> Juan tsi' ñopo i tic'. Tsi' yΛΛ: Yom ma' wΛq'ueñon ch'Λmja' jatet. ¿Mu' ba a tilel a ch'Λm ja' ba' añon? che'en. <sup>15</sup> Jesús tsi' sube Juan: La' aq'uenticon ch'Λmja' wΛle. Come che' yom mi lac cha'len cha'an mi lac ts'actesan pejtelel chuqui toj, che'en. Tsi' jac'Λ i yΛq'uen che' bajche' tsi' yΛΛ. <sup>16</sup> Che' bΛ tsa'ix i ch'ΛmΛ ja' Jesús tsa' loq'ui ti ja'. Awilan, tsa' cajli panchan. Tsi' q'uele i yEspíritu Dios woli' jubel tilel che' bajche' x'ujcuts. Tsa' t'uchle ti Jesús. <sup>17</sup> Awilan, tsa' loq'ui tilel t'an ti panchan. Tsi' yΛΛ: JiñΛch Calobil mu' bΛ j c'uxbin. Wen uts'at mij q'uel, che'en.

## 4

*IyilΛbentel i pusic'al Jesús*

*(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)*

<sup>1</sup> Jini Espíritu tsi' pΛyΛ majlel Jesús ti colem bΛ i tiqúiñal lum cha'an mi' yilΛbentel i pusic'al ti xiba. <sup>2</sup> Ma'anic chuqui tsi' c'uxu cha'c'al q'uin cha'c'al ac'Λlel. Tsa' caji i yubin wi'ñal. <sup>3</sup> Tsa' tili jini xpΛy mulil ya' ba'an Jesús. Tsi' sube: Mi i Yalobilet Dios, suben jini xajlel tac cha'an mi' pΛntΛyeyel ti waj, che'en. <sup>4</sup> Jesús tsi' sube: Ts'ijbubil: “Mach cuxulobic winicob x'ixicob cha'an jach waj pero ti jujump'ejl t'an mu' bΛ i loq'uel ti' yej Dios”, che'en. <sup>5</sup> Jini xiba tsa' caji i pΛyΛ majlel Jesús ti ch'ujul bΛ tejclum. Ya' tsi' pΛyΛ ti wa'tal ti' pam i jol Templo.

<sup>6</sup> Tsi' sube: Mi i Yalobilet Dios, choco jubel a b<sub>Λ</sub> come ts'ijbubil: “Mi caj i subeñob i yángelob cha'an mi' c<sub>Λ</sub>ntañet. Mi caj i chuquet ti' c'<sub>Λ</sub>b, ame a jats' a woc ti xajlel”, che'en. <sup>7</sup> Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Ts'ijbubil ja'el: “Mach yomic ma' wilben i pusic'al a Yum Dios”, che'en.

<sup>8</sup> Ti wi'il jini xiba tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel ti wen chan b<sub>Λ</sub> wits. Tsi' laj p<sub>Λ</sub>sbe pejtelel i yum<sub>Λ</sub>ntel tac jini yum<sub>Λ</sub>lob ti pañimil yic'ot i ñuclél. <sup>9</sup> Tsi' sube: Muq'ueñet ti pejtelel, che'en. <sup>10</sup> Jesús tsi' sube: Cucu, Satanás, come ts'ijbubil: “Yom ma' ch'ujutesan a Yum Dios. Cojach jini yom ma' yuman”, che'en. <sup>11</sup> Jini xiba tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> Jesús. Awilan, tsa' tili ángelob i coltañob Jesús.

*I tejchibal i ye'tel Jesús w<sub>Λ</sub>' ti pañimil  
(Mr. 1.14-20; Lc. 4.14-15; 5.1-11; 6.17-19)*

<sup>12</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi ya'an Juan ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>, Jesús tsa' majli ti Galilea. <sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' loq'ui ti Nazaret tsa' majli ti chumt<sub>Λ</sub>l ti Capernaum am b<sub>Λ</sub> ti' ti' colem ñajb l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>l ti Zabulón yic'ot ti Neftalí. <sup>14</sup> Che' jini tsa' ts'<sub>Λ</sub>ctiyi jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ jini x'alt'an Isaías: <sup>15</sup> “Jini winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> ti' lumal Zabulón, yic'ot ya' ti' lumal Neftalí, yic'ot ya' ti' ti' colem ñajb, yic'ot ya' ti' junwejl Jordán ja', yic'ot ti Galilea i lumal gentilob, <sup>16</sup> jini winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> ti ic'ch'ipan b<sub>Λ</sub> pañimil tsi' q'ueleyob colem b<sub>Λ</sub> i s<sub>Λ</sub>clel pañimil. Tsa' caji ti tilel i s<sub>Λ</sub>clel pañimil ba'an jini año' b<sub>Λ</sub> ti ac'<sub>Λ</sub>lel woli b<sub>Λ</sub> i ch<sub>Λ</sub>méllob”, che'en. <sup>17</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora tsa' caji ti subt'an Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>x la' mul come l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lix i yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan, che'en.



18 Che' woli ti x<sub>Λ</sub>mbal ti' ti' ñajb i c'aba' Galilea, Jesús tsi' q'uele cha'tiquil winicob, Simón am b<sub>Λ</sub> i cha'chajplel i c'aba' Pedro, yic'ot i yijts'in Simón i c'aba' Andrés. Woli' chocob ochel i chimo'ch<sub>Λ</sub>y ya' ti ñajb, come xchuc ch<sub>Λ</sub>yob. 19 Tsi' subeyob: La'la tsajcañon. Mi caj c meletla ti xchuc winicob, che'en. 20 Tsi' b<sub>Λ</sub>c' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i chimo'ch<sub>Λ</sub>y. Tsi' tsajcayob majlel Jesús. 21 Che' b<sub>Λ</sub> woli to i ts'ita' x<sub>Λ</sub>n majlel Jesús, tsi' q'uele yamb<sub>Λ</sub> cha'tiquilob, Jacobo i yalobil Zebedeo, yic'ot i yijts'in Jacobo i c'aba' Juan. Ya' añob ti barco yic'ot i tat i c'aba' Zebedeo. Woli' cha' ts'isob i chimo'ch<sub>Λ</sub>y. Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob. 22 Tsi' b<sub>Λ</sub>c' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i tat yic'ot jini barco. Tsi' tsajcayob majlel. 23 Jesús tsa' ñumi majlel ti pejtelel Galilea. Tsi' cha'le c<sub>Λ</sub>ntesa ti' sinagoga tac judíojob. Tsi' subu jini wen t'an cha'an i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios. Tsi' lu' lajmesa pejtelel c'am<sub>Λ</sub>jel yic'ot ch<sub>Λ</sub>mel tsa' b<sub>Λ</sub> i yubiyob winicob x'ixicob. 24 Ya' ti pejtelel Siria tsa' caji i yubiñob ñuc b<sub>Λ</sub> i melbal Jesús. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tilel pejtelel xc'am<sub>Λ</sub>jelob woli b<sub>Λ</sub> i yubiñob leco tac b<sub>Λ</sub> i ch<sub>Λ</sub>mel, yic'ot cab<sub>Λ</sub>l i wocol yic'ot jini am b<sub>Λ</sub> i xib<sub>Λ</sub>jlel yic'ot juquin ch<sub>Λ</sub>mel, yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i c'<sub>Λ</sub>jñibal i yoc i c'<sub>Λ</sub>b. Tsi' lu' lajmesayob. 25 Tsi' tsajcayob majlel Jesús cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Galilea, ti Decápolis, ti Jerusalén, ti Judea yic'ot jini ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti junwejl Jordán ja'.

## 5

*I c<sub>Λ</sub>ntesa Jesús ti bujt<sub>Λ</sub>: Jini am b<sub>Λ</sub> i tijicñayel  
(Lc. 6.20-23)*

1 Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> winicob x'ixicob, Jesús tsa' letsi majlel ti bujt<sub>Λ</sub>. Che'

buchulix Jesús, tsa' tiliyob xcant'añob i cha'an ba'an. <sup>2</sup> Tsa' caji ti t'an. Tsa' caji i cantesañob. Tsi' subeyob:

<sup>3</sup> Tijicña jini mu' b<sub>Λ</sub> i ña'tañob ma'anic i bajñel wenlel ti' pusic'al, come i cha'añob i yum<sub>Δ</sub>tel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>4</sup> Tijicñayob jini woliyo' b<sub>Λ</sub> ti uq'uel, come muq'uix i ñuq'ues<sub>Δ</sub>bentelob i pusic'al.

<sup>5</sup> Tijicñayob jini pec' b<sub>Λ</sub> mi' melob i b<sub>Λ</sub>, come mi caj i y<sub>Δ</sub>q'uentelob pañimil.

<sup>6</sup> Tijicñayob jini año' b<sub>Λ</sub> i wi'ñal i pusic'al yic'ot i tiquin ti' cha'an chuqui toj, come mi caj i bujt'es<sub>Δ</sub>telob i pusic'al.

<sup>7</sup> Tijicñayob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob p'untaya, come mi caj i p'unt<sub>Δ</sub>telob.

<sup>8</sup> Tijicñayob jini s<sub>Δ</sub>c b<sub>Λ</sub> i pusic'al, come mi caj i q'uelob Dios.

<sup>9</sup> Tijicñayob jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñ<sub>Δ</sub>ch'chocoñob xleto, come mi caj i sujbelob ti' yalobil Dios.

<sup>10</sup> Tijicñayob jini mu' b<sub>Λ</sub> i tic'<sub>Δ</sub>telob cha'an chuqui toj, come i cha'añob i yum<sub>Δ</sub>tel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>11</sup> Tijicñayetla che' mi' ts'a'leñetla winicob che' mi' tic'lañetla, che' mi' p<sub>Δ</sub>q'uetla ti jujunchajp jontolil cha'an tsa' la' ñopoyon.

<sup>12</sup> La' ñuc'ac la' pusic'al. Melela ti tijicña la' pusic'al, come ñuc la' chobejt<sub>Δ</sub>bal ti panchan, come che' ja'el tsi' tic'layob x'alt'añob wajali.

*Iy<sub>Δ</sub>ts'mil pañimil*

*(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)*

<sup>13</sup> Jatetla i y<sub>Δ</sub>ts'miletla pañimil. Mi tsa' sajti i tsajel ats'am, ¿bajche' mi caj i cha' tsaj'es<sub>Δ</sub>tel?

Ma'anix i c'ajñibal. Mi lac choc ba' mi' t'uchtañob majlel winicob. <sup>14</sup>Jatetla i sacleletla pañimil. Mach mejlic ti majquel tejclum wa'chocobil b<sub>Λ</sub> ti' jol wits. <sup>15</sup>Che' mi lac tsuc' candil ma'anic mi lac ñup' ti chiquib. Mi lac joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi' p<sub>Λ</sub>sbeñob i saclel pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti' mal otot. <sup>16</sup>Che' yom mi la' p<sub>Λ</sub>sbeñob winicob x'ixicob la' saclel yic'ot wen b<sub>Λ</sub> la' we'tel. Che' mi' q'uelob mi caj i tsictesañob i ñucllel la' Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

*I c<sub>Λ</sub>ntesa Jesús cha'an jini mandar*

<sup>17</sup>Mach mi la' w<sub>Λ</sub>l ti la' pusic'al tsa' tiliyon cha'an mic jisan ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> mandar yic'ot i t'an x'alt'añob. Ma'anic tsa' tiliyon cha'an mic jisan. Tsa' tiliyon cha'an mic ts'<sub>Λ</sub>ctesan i sujmllel. <sup>18</sup>Come isujm mic subeñetla, mach mejlic ti sujcuntele loq'uel mi jump'ejlic jota mi jump'ejlic punto ti jini mandar c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti' jilibal pañimil yic'ot panchan, c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l jinto mi' ts'<sub>Λ</sub>ctiyel pejtelel i subal. <sup>19</sup>Jini cha'an mi an majch mi' ñusan jump'ejl ch'o'ch'oc b<sub>Λ</sub> mandar, mi tsi' c<sub>Λ</sub>ntesa winicob cha'an mi' ñusañob ja'el, ma'anic mi caj i taj i ñucllel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel panchan. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac' jini mandar, mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntesañob cha'an mi' jac'ob, mi caj i taj i ñucllel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan. <sup>20</sup>Come mic subeñetla, mi mach ñumen tojic la' pusic'al bajche' sts'ijbayajob yic'ot fariseojob, ma'anic mi caj la' wochel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

*I c<sub>Λ</sub>ntesa Jesús cha'an ts<sub>Λ</sub>nsa  
(Lc. 12.57-59)*

<sup>21</sup>Tsa'ix la' wubi jini tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyob winicob ti wajali. Tsa' subentiyob: “Mach mi la' cha'len

tsansa. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len tsansa mi caj i taj i mul ti' wut año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel". <sup>22</sup> Pero joñon mic subeñetla, pejtél mu' b<sub>Λ</sub> i mich'leñob i b<sub>Λ</sub> mi caj i tajob i mul ti' wut año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i wajlen i pi'Λl, mi caj i taj i mul ti' wut año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i suben sojquem i jol, mi caj i toj i mul ti' c'ajc. <sup>23</sup> Che' wola' w<sub>Λ</sub>q'uen i majtan Dios ti' yajñib, mi tsa' c'ajtiyi a cha'an an chuqui tsa' cha'le ti' contra a pi'Λl, <sup>24</sup> c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i majtan Dios ti' t'ejl i yajñib. Cucu, ñaxan mele a b<sub>Λ</sub> a wic'ot a pi'Λl. Ti wi'il la' aq'uen i majtan Dios ti' yajñib. <sup>25</sup> Yom ma' b<sub>Λ</sub>c' pejcan ti uts'at jini woli b<sub>Λ</sub> i contrajñet che' wola' majlel ba'an melob<sub>Δ</sub>j<sub>Δ</sub>l ame cajic i y<sub>Λ</sub>q'uet ti' c'Λb xmel mulil. Jini xmel mulil mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uet ti' c'Λb x<sub>c</sub>anta cárcel. Mi caj a wochel ti m<sub>Δ</sub>jquib<sub>Δ</sub>l. <sup>26</sup> Isujm mic subeñet ma'anic mi caj a loq'uel ya'i jinto ma' toj. Ma'anic mi caj a c<sub>Λ</sub>ybentel mi jump'ejlic centavo.

### *I cantesa Jesús cha'an ts'i'lel*

<sup>27</sup> Tsa'ix la' wubi tsa' b<sub>Λ</sub> ajli: "Mach ma' cha'len ts'i'lel". <sup>28</sup> Pero joñon mic subeñetla, majqui jach mi' q'uel x'ixic ti' colosojlel i pusic'al tsa'ix i cha'le ts'i'lel ti' pusic'al yic'ot. <sup>29</sup> Mi woli' y<sub>Λ</sub>sañet ti mulil jini a wut am b<sub>Λ</sub> ti a ñoj, loc'san. Choco. Uts'at mi tsa' sajti jump'ejl a wut. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti c'ajc che' ts'Λc<sub>Λ</sub>l a b<sub>Λ</sub>c'tal. <sup>30</sup> Mi woli' y<sub>Λ</sub>sañet ti mulil a c'Λb am b<sub>Λ</sub> ti a ñoj, tsepe loq'uel. Choco. Uts'at mi tsa' sajti a c'Λb. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti c'ajc che' ts'Λc<sub>Λ</sub>l a b<sub>Λ</sub>c'tal.

### *I cantesa Jesús cha'an che' mi' c<sub>Λ</sub>y i yijñam winic (Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)*

<sup>31</sup> Tsa' ajli ja'el: "Che' an majqui yom i c<sub>Λ</sub>y i yijñam, la' i y<sub>Λ</sub>q'uen i juñilel cha'an tsiquil c<sub>Λ</sub>ybilix

i cha'an". <sup>32</sup> Pero joñon mic subeñetla majqui jach mi' to'o çΛy i yijñam che' ma'anic tsi' cha'le ts'i'lel yic'ot yambΛ winic, woli' bajñel ac' i yijñam ti ts'i'lel. Che' ja'el, majqui mi' pΛy çΛybil bΛ x'ixic cha'an i yijñam woli' cha'len ts'i'lel yic'ot.

*Che' mi' wa'chocon i t'an winic*

<sup>33</sup> Tsa'ix la' wubi chuqui tsa' subenti winicob ti wajali: “Mach ma' lon tajben i c'aba' Dios cha'an ma' wa'chocon a t'an. Mele ti ts'ΛçΛl chuqui ma' wΛl ti' tojlel Dios”. <sup>34</sup> Pero joñon mic subeñetla mach yomic ma' lon wa'chocon a t'an. Mach ma' lon taj ti t'an panchan come jiñΛch i buchlib Dios. <sup>35</sup> Mach ma' lon taj ti t'an pañimil come jiñΛch i yajñib i yoc Dios, mi i c'aba'ic Jerusalén come i tejclumΛch jini ñuc bΛ yumΛl. <sup>36</sup> Che' ja'el mach ma' lon taj ti t'an a jol cha'an ma' wa'chocon a t'an, come mach mejlic ma' sΛq'uesan ma' wiq'uesan mi junt'ujmic. <sup>37</sup> Che' ma' cha'len t'an, mi isujmΛch, “isujm cu”, che'et. Che' mach isujmic, “mach isujmic”, che'et. Mi tsa' wΛΛΛ yambΛ t'an cha'an ma' wa'chocon, ch'oyolΛch ti jontolil.

*I çAntesa Jesús cha'an i q'uextΛntel jontolil*

*(Lc. 6.27-30)*

<sup>38</sup> Tsa'ix la' wubi tsa' bΛ ajli: “WutΛl i q'uexol wutΛl, i bΛquel ejΛl i q'uexol i bΛquel ejΛl”. <sup>39</sup> Pero joñon mic subeñetla: Mach mi la' q'uextan jontolil. Che' an majqui mi' jats'et ti ñoj bΛ a choj pΛsben yambΛ a choj. <sup>40</sup> Che' an majqui mi' pΛyet ba'an am bΛ i ye'tel cha'an mi' chilbeñet a bujc, aq'uen a chaqueta ja'el. <sup>41</sup> Mi an majqui mi' wersa pΛyet ti cuchijel jump'ejl legua, cucu a wic'ot cha'p'ejl

legua. <sup>42</sup> Aq'u'en chuqui mi' c'ajtibeñet. Che' an chuqui mi' c'ajtibeñet ti majan, mach ma' to'o ac' ti sujtel.

*Mi laj c'uxbin laj contrajob*  
(Lc. 6.32-36)

<sup>43</sup> Tsa'ix la' wubi tsa' b<sub>Λ</sub> ajli: “C'uxbin a pi'Λlob, ts'a'len a contra”. <sup>44</sup> Pero joñon mic subeñetla: C'uxbin la' contrajob. Tajala ti oración jini mu' b<sub>Λ</sub> i contrajiñetla yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i tic'lañetla. <sup>45</sup> Che' jini mi' tsictiyel i yalobiletla la' Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Come Dios woli' ch<sub>ΛN</sub> ac' ti pasel q'uin ti' tojlel jini tojo' b<sub>Λ</sub> i pusic'al yic'ot jontolo' b<sub>Λ</sub> ja'el. Che' ja'el woli' ch<sub>ΛN</sub> chocbeñob tilel ja'al jini tojo' b<sub>Λ</sub> i pusic'al yic'ot jontolo' b<sub>Λ</sub>. <sup>46</sup> Come mi jini jach c'ux woli' la' wubin jini c'ux b<sub>Λ</sub> mi' yubiñetla, ¿uts'at ba ma' q'uejlel che' jini? ¿Mach ba che'ic mi' melob xch'Λm tojoñelob ja'el? <sup>47</sup> Mi jini jach mi la' w<sub>Λ</sub>q'u'en cortesía la' wermanojob, ¿ñumen toj ba mi la' mel bajche' yaño' b<sub>Λ</sub>? ¿Mach ba che'ic mi' cha'leñob gentilob ja'el? <sup>48</sup> Jini cha'an yom ts'Λc<sub>Λ</sub> i yutslel la' pusic'al che' bajche' ts'Λc<sub>Λ</sub> i yutslel i pusic'al la' Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

## 6

*Bajche' mi' y<sub>Λ</sub>q'uentel chub<sub>Λ</sub>'añ<sub>Λ</sub>l p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>*

<sup>1</sup> Ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' mel chuqui toj, pero mach cojic jach ti' wut la' pi'Λlob cha'an mi' q'ueletla, come che' jini ma'anic mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' chobejt<sub>Λ</sub>bal la' Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan. <sup>2</sup> Che' mi la' w<sub>Λ</sub>q'u'en la' chub<sub>Λ</sub>'an p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>, mach mi la' w<sub>Λ</sub>c' ti wust<sub>Λ</sub>l majlel trompeta ti' tojel la' wut che' bajche' mi' cha'leñob ti sinagoga tac yic'ot ti calle

tac jini cha'p'ejax b<sub>Λ</sub> i pusic'al cha'an mi' q'uejlelob ti ñuc ti' wut winicob x'ixicob. Isujm mic subeñetla tsa'ix i tajayob i chobejt<sub>Λ</sub>bal. <sup>3</sup> Che' ma' w<sub>Λ</sub>q'uen a chub<sub>Λ</sub>'an p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>, mach ma' w<sub>Λ</sub>c' ti q'uejlel jini woli b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>c'. <sup>4</sup> Ti mucul yom ma' w<sub>Λ</sub>c' a chub<sub>Λ</sub>'an. Jini a Tat woli b<sub>Λ</sub> i q'uel pejtelel mucul tac b<sub>Λ</sub> mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñet a chobejt<sub>Λ</sub>bal ti jam<sub>Λ</sub>.

### *I cantesa Jesús cha'an oración*

*(Lc. 11.2-4)*

<sup>5</sup> Che' ma' cha'len oración, mach a cha'len che' bajche' jini cha'chajp jax b<sub>Λ</sub> i pusic'al mu' b<sub>Λ</sub> i mulan i cha'leñob oración che' wa'alob ti sinagoga tac yic'ot ti' xujc calle cha'an mi' q'uejlelob. Isujm mic subeñetla tsa'ix i tajayob i chobejt<sub>Λ</sub>bal. <sup>6</sup> Pero jatet, che' ma' cha'len oración, ochen ti' mal a wotot. M<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> i ti' a wotot. Pejcan a Tat am b<sub>Λ</sub> ti mucul. Jini a Tat woli b<sub>Λ</sub> i q'uel pejtelel mucul tac b<sub>Λ</sub> mi caj i y<sub>Λ</sub>q'ueñet a chobejt<sub>Λ</sub>bal ti jam<sub>Λ</sub>. <sup>7</sup> Che' mi la' cha'len oración, mach mi la' ch<sub>Λ</sub>n taj lajal b<sub>Λ</sub> t'an cha'an ma' tam'esan a woración che' bajche' mi' cha'leñob gentilob. Mi' lon ña'tañob mi' yubintel i yoración cha'an cab<sub>Λ</sub> i t'an. <sup>8</sup> Mach mi la' cha'len lajal bajche' jini gentilob, come yujil la' Tat chuqui anto yom la' cha'an che' maxto anic tsa' la' c'ajtibe.

<sup>9</sup> Cha'lenla oración che' bajche' jini: C Tat lojon añet b<sub>Λ</sub> ti panchan, la' ch'ujutes<sub>Λ</sub>antic a c'aba'. <sup>10</sup> La' tilic a yum<sub>Λ</sub>ntel. La' mejlic chuqui a wom ti pañimil che' bajche' ti panchan. <sup>11</sup> Aq'ueñon lojon c waj cha'an ili q'uin. <sup>12</sup> Ñ<sub>us</sub><sub>Λ</sub>beñon lojon c mul che' bajche' mic ñ<sub>us</sub><sub>Λ</sub>beñob i mul c pi'<sub>Λ</sub>lob lojon. <sup>13</sup> Mach ma' w<sub>Λ</sub>c'on lojon ba' mic p<sub>Λ</sub>jyel lojon ti

mulil. Cantañon lojon ame yajlicon lojon ti jontolil. Come a cha'añach a yumantel yic'ot a p'atlal yic'ot a ñuclal ti pejtelel ora. Amén. Che' yom mi la' mel oración. <sup>14</sup> Come mi woli la' ñusaben i mul la' pi'lob, la' Tat ti panchan mi' ñusabeñetla la' mul. <sup>15</sup> Pero mi mach mi la' ñusabeñob i mul la' pi'lob, ma'anic mi' ñusabeñetla la' mul la' Tat ja'el.

### *I cantesa Jesús cha'an ch'ajb*

<sup>16</sup> Che' ja'el che' woliyetla ti ch'ajb, mach mi la' mel ti ch'ijiyem la' wut che' bajche' jini cha'chajp jax b<sub>Λ</sub> i pusic'al. Leco mi' melob i wut cha'an mi' q'uejlelob che' woliyob ti ch'ajb. Isujm mic subeñetla, tsa'ix i tajayob i chobejt<sub>Λ</sub>bal. <sup>17</sup> Pero jatet, che' woliyet ti ch'ajb boño a jol. Poco a wut. <sup>18</sup> Che' jini ma'anic mi' tsictiyel ti' wut winicob x'ixicob mi woliyet ti ch'ajb. Pero mi' tsictiyel ti' wut a Tat am b<sub>Λ</sub> ti mucul. Jini a Tat, mu' b<sub>Λ</sub> i q'uel pejtelel mucul tac b<sub>Λ</sub>, mi caj i yaq'ueñet a chobejt<sub>Λ</sub>bal ti jam<sub>Λ</sub>.

### *Chub'añal ti panchan*

*(Lc. 12.32-34)*

<sup>19</sup> Mach mi la' temp<sub>Λ</sub>n la' chub'añan ti pañimil ba' mi' jisan motso', ba' mi' caj ti ta', ba' mi' yochelob xujch' i xujch'iñob loq'uel. <sup>20</sup> Temp<sub>Λ</sub>n la' chub'añan ti panchan ba' ma'anic mi' jisan motso', ba' ma'anic mi' caj ti ta', ba' ma'anic mi' yochelob xujch' i xujch'iñob loq'uel. <sup>21</sup> Baqui jach temp<sub>Λ</sub>bil la' chub'añan, mi la' teñe ac' ti la' pusic'al.

### *Lámpara cha'an lac b<sub>Λ</sub>c'tal*

*(Lc. 11.33-36)*

<sup>22</sup> Jini lac wut lámparaj<sub>Λ</sub>ch cha'an lac b<sub>Λ</sub>c'tal. Mi weñ<sub>Λ</sub>ch la' wut, mi la' wen q'uel i s<sub>Λ</sub>clel pañimil.



<sup>23</sup> Mi mach wenic la' wut, añet jach la ti ac'alel. Mi i'ic' jax mi la' q'uel i saclel pañimil, añetla ti ic'yoch'an b<sub>Λ</sub> pañimil.

*Dios yic'ot chub<sub>Λ</sub>'añ<sub>Λ</sub>*  
*(Lc. 16.13;12.22-31)*

<sup>24</sup> Ma'anic x'e'tel mu' b<sub>Λ</sub> mejlel i yuman cha'tiquil yum<sub>Λ</sub>. Mi' ts'a'len juntiquil yum<sub>Λ</sub>, mi' c'uxbin yamb<sub>Λ</sub>. Mi' jac'ben i t'an juntiquil, mi' ñus<sub>Λ</sub>ben i t'an yamb<sub>Λ</sub>. Mach mejlic la' yuman Dios che' woli la' yuman chub<sub>Λ</sub>'añ<sub>Λ</sub>.

<sup>25</sup> Jini cha'an mic subeñetla mach mi la' mel la' pusic'al cha'an la' cuxtalel w<sub>Λ</sub>' ti pañimil, mi cha'an chuqui mi la' c'ux, mi cha'an chuqui mi la' jap, mi cha'an chuqui mi la' xoj. ¿Mach ba ñumenic i c'ajñibal la' cuxtalel bajche' i b<sub>Λ</sub> la' ñac'? ¿Mach ba ñumenic i c'ajñibal la' bac'tal bajche' la' pislel?

<sup>26</sup> Q'uelela jini te'lemut. Ma'anic mi' cha'len pac' mi c'ajbal. Ma'anic mi' tempa i buc'bal ti' yotlel. La' Tat ti panchan mi' yaq'uen i buc'bal te'lemut. ¿Mach ba ñumenic la' c'ajñibal bajche' te'lemut?

<sup>27</sup> ¿Majqui mi' mejlel ti colel mi junxuc'ubayem cha'an ti cabal mel pusic'al?

<sup>28</sup> ¿Chucoch mi la' mel la' pusic'al cha'an la' pislel? Ña'tanla bajche' mi' colel jini sasac b<sub>Λ</sub> i nich pimel am b<sub>Λ</sub> ti jamil. Ma'anic mi' cha'len e'tel mi ñoq'uijel.

<sup>29</sup> Pero mic subeñetla, mach yoque i t'ojolic i pislel Salomón ti pejtelel i ñuclel bajche' jini sasac b<sub>Λ</sub> i nich pimel. <sup>30</sup> I t'ojol jax mi' mel pimel Dios, jini pimel cuxul b<sub>Λ</sub> wale mu' b<sub>Λ</sub> i chojquel ti c'ajc ti yijc'alal. Mi che'ach mi' mel, ¿mach ba muq'uc i yaq'ueñetla chuqui mi la' xoj jatetla mach b<sub>Λ</sub> anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al? <sup>31</sup> Jini cha'an mach

mi la' mel la' pusic'al. Mach mi la' w<sub>Λ</sub>l: “¿Chuqui mi caj laj c'ux? ¿Chuqui mi caj lac jap? ¿Chuqui mi caj lac xoj?” Mach che'ic yom mi la' w<sub>Λ</sub>l. <sup>32</sup> Come pejtelel ili tac mi' s<sub>Λ</sub>clañob gentilob. Come la' Tat ti panchan yujil pejtelel chuqui tac yom la' cha'an. <sup>33</sup> Ñaxan sajcanla i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios yic'ot i tojel. Che' jini mi caj la' w<sub>Λ</sub>q'uentel pejtelel chuqui tac anto yom la' cha'an. <sup>34</sup> Mach mi la' mel la' pusic'al cha'an jini mu' to b<sub>Λ</sub> i yujtel ijc'Λl. Ya'to tsiquil chuqui mi' yujtel ijc'Λl. Jas<sub>Λ</sub>l jach mi lac ña'tan ili wocol am b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le.

## 7

*Che' an majch mi' lon al ti' pusic'al an i mul i pi'Λlob*

*(Lc. 6.37-38, 41-42)*

<sup>1</sup> Mach mi la' w<sub>Λ</sub>l ti la' pusic'al mi an i mul la' pi'Λlob. Che' jini, ma'anic mi caj i y<sub>Λ</sub>lob ti' pusic'al mi an la' mul. <sup>2</sup> Come che' mi la' w<sub>Λ</sub>l ti la' pusic'al mi an i mul la' pi'Λlob, mi caj i y<sub>Λ</sub>lob ti' pusic'al mi an la' mul. Che' bajche' mi la' p'isben winicob, che'Λch mi caj la' w<sub>Λ</sub>q'uentel ja'el. <sup>3</sup> ¿Chucoch ma' q'uel ya wist<sub>Λ</sub>l sajte' am b<sub>Λ</sub> ti' wut a pi'Λl, pero ma'anic ma' q'uel cucujl am b<sub>Λ</sub> ti a wut? <sup>4</sup> ¿Bajche' mi mejlel a suben a pi'Λl: “La' c loc'san sajte' ti a wut”, che'et, pero awilan an cucujl ti a wut? <sup>5</sup> Jatet cha'chajp jax b<sub>Λ</sub> a pusic'al, ñaxan loc'san jini cucujl am b<sub>Λ</sub> ti a wut. Ti wi'il mi mejlel a wen q'uel cha'an ma' loc'san jini sajte' am b<sub>Λ</sub> ti' wut a pi'Λl. <sup>6</sup> Mach mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen ts'i' chuqui tac ch'ujul. Mach mi la' wejtuben chitam la' perla tac ame mi' t'uchtan, ame mi' sutq'uin i b<sub>Λ</sub> i lowetla.

*C'ajtinla, saclanla, pejcanla*  
(Lc. 11.9-13;6.31)

<sup>7</sup> C'ajtinla. Mi caj la' wΛq'uentel. Sajcanla. Mi caj la' taj. Pejcanla i yum otot. Mi caj la' jambentel. <sup>8</sup> Come majqui jach mi' c'ajtin mi caj i yΛq'uentel. Jini mu' bΛ i sajcan mi' taj. Jini mu' bΛ i pejcan i yum otot mi caj i jambentel. <sup>9</sup> ¿Am ba juntiquil winic ti a tojlel mu' bΛ caj i yΛq'uen xajlel i yalobil mi tsi' c'ajtibe waj? <sup>10</sup> Mi tsi' c'ajtibe chΛy, ¿mu' ba i yΛq'uen lucum? <sup>11</sup> Anquese jontoletla la' wujil la' wΛq'uen la' walobilob chuqui uts'at. ¿Mach ba ñumenic yujil la' Tat am bΛ ti panchan? Mi' yΛq'ueñob chuqui uts'at jini mu' bΛ i c'ajtibeñob. <sup>12</sup> Melela chuqui uts'at ti' tojlel la' pi'Λlob mi la' wom chuqui uts'at ti la' tojlel. Come jiñach jini mandar yic'ot i subal jini x'alt'añob.

*Ch'o'ch'oc bΛ i ti' otot*  
(Lc. 13.24)

<sup>13</sup> Ochenla ti ch'o'ch'oc bΛ i ti', come colem i ti', ñuc i bijlel mu' bΛ i majlel ti tojmulil. CabΛlob mi' yochelel ya'i. <sup>14</sup> Come ch'o'ch'oc i ti', ch'o'ch'oc i bijlel ba' mi la' taj la' cuxtΛlel. Ts'ita' jax jini mu' bΛ i yochelel i taj i cuxtΛlel.

*Ti' wut mi' cajñel te'*  
(Lc. 6.43-45; 13.25-27)

<sup>15</sup> ChΛcΛ q'uele la' bΛ cha'an lot bΛ x'alt'añob mu' bΛ i tilelob ba' añetla lΛpΛl i cha'añob i tsutsel tiñame' yilal, pero ti' pusic'al lajalob bajche' jontol bΛ bΛte'el ts'i'. <sup>16</sup> ¿Mu' ba i tujq'uel ts'usub ti ch'ixol, mi i wut te' i c'aba' higo ti ts'Λbabol? Ti' wut jach mi la' cΛn lot bΛ x'alt'añob. <sup>17</sup> Che' jini, pejtelel uts'at bΛ te' mi' yΛc' uts'at bΛ i wut. Jini mach bΛ wenic bΛ te'

mi' y<sub>Λ</sub>C' leco tac b<sub>Λ</sub> i wut. <sup>18</sup> Mach mejlic i y<sub>Λ</sub>C' leco b<sub>Λ</sub> i wut jini uts'at b<sub>Λ</sub> te'. Che' ja'el, ma'anic mi' y<sub>Λ</sub>C' uts'at b<sub>Λ</sub> i wut jini te' mach b<sub>Λ</sub> wenic. <sup>19</sup> Pejtelel jini te' mach b<sub>Λ</sub> anic mi' y<sub>Λ</sub>C' uts'at b<sub>Λ</sub> i wut mi' sejq'uel. Mi' chojq'uel ti c'ajc. <sup>20</sup> Che' jini, ti' wut jach mi la' c<sub>Λ</sub>ñob. <sup>21</sup> Mach ti pejtelobic mu' b<sub>Λ</sub> i pejcañob ti' yum mi caj i yochelob ti' yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Jini jach mu' b<sub>Λ</sub> i melob bajche' yom c Tat ti panchan mi caj i yochelob. <sup>22</sup> Ti jini q'uin cab<sub>Λ</sub>l mi caj i subeñob: “C Yum, c Yum, ¿mach ba anic tsac cha'le lojon subt'an ti a c'aba'? Ti a c'aba' tsac choco lojon loq'uel xibajob. Ti a c'aba' tsac cha'le lojon cab<sub>Λ</sub>l ñuc b<sub>Λ</sub> c melbal”. Che' mi caj i y<sub>Λ</sub>lob. <sup>23</sup> Che' jini mi caj c subeñob: “Mach j c<sub>Λ</sub>ñayeticla. Loq'uenla tic tojlel jatetla mu' b<sub>Λ</sub> la' cha'len jontolil”.

*Cha'p'ejl i c'Λclib otot*  
(Lc. 6.46-49)

<sup>24</sup> Ti jujuntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i yubibeñon c t'an, mu' b<sub>Λ</sub> i jac'beñon, lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' winic am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l i ña't<sub>Λ</sub>bal. Tsi' mele i yotot ti' pam xajlel. <sup>25</sup> Tsa' yajli ja'al. Tsa' tili but'ja'. Tsa' ñumi cab<sub>Λ</sub>l ic'. Tsi' jats'Λ jini otot. Pero ma'anic tsa' bujchi come wen wa'chocobil jini otot ti' pam xajlel. <sup>26</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yubibeñon c t'an pero ma'anic mi' jac'beñon, lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' winic mach b<sub>Λ</sub> anic i ña't<sub>Λ</sub>bal. Tsi' mele i yotot ti' pam ji'. <sup>27</sup> Tsa' yajli ja'al. Tsa' tili but'ja'. Tsa' ñumi cab<sub>Λ</sub>l ic'. Tsi' jats'Λ jini otot. Tsa' bujchi. Tsa' lu' jejmi. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Jesús. <sup>28</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt i sub jini t'an Jesús, tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob cha'an i c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bal. <sup>29</sup> Come

yic'ot i p'atɬel i ye'tel tsi' cantesayob, mach che'ic bajche' sts'ijbayajob.

## 8

*Jesús tsi' lajmesa winic am bɬ leco bɬ tsoy  
(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)*

<sup>1</sup> Che' bɬ tsa' jubi tilel Jesús ti bujtɬɬ, tsa' caji i tsajcañob majlel cabɬ winicob x'ixicob. <sup>2</sup> Awilan, tsa' tili juntiquil winic am bɬ leco bɬ i tsoy. Tsi' ch'ujutesa Jesús. Tsi' yɬɬ: C Yum, mi a wom, mi mejlel a lajmesañon, che'en. <sup>3</sup> Jesús tsi' sɬts'ɬ i c'ɬb. Tsi' tɬɬ. Tsi' yɬɬ: Com cu. La' lajmiquet, che'en. Tsa' bɬc' lajmi leco bɬ i tsoy. <sup>4</sup> Jesús tsi' sube: Chɬcɬ q'uele a bɬ. Mach ma' suben mi juntiquilic winic. Cucu pɬsɬ a bɬ ba'an motomaj. Aq'u'en i majtan Dios che' bajche' tsi' yɬɬ Moisés ti mandar cha'an mi' q'uelob sɬq'uesɬbilet, che'en Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa x'e'tel i cha'an jini am bɬ i ye'tel  
(Lc. 7.1-10)*

<sup>5</sup> Che' bɬ tsa' c'oti Jesús ti Capernaum, tsa' tili i yaj capitán jo'c'al soldadojob. Tsi' c'ajtibe wocol t'an. <sup>6</sup> Tsi' yɬɬ: C Yum, ya' ñolol juntiquil x'e'tel c cha'an ti cotot. Ma'anic i c'ɬjñibal i yoc i c'ɬb. Wen cabɬ woli' yubin wocol, che'en. <sup>7</sup> Jesús tsi' sube: Mic majlel c lajmesan, che'en. <sup>8</sup> Jini i yaj capitán jo'c'al soldadojob tsi' sube: C Yum, mach uts'aticon cha'an ma' wochel ti cotot. Jini jach yom ma' wɬc' a t'an. Che' jini mi' caj ti lajmel jini x'e'tel c cha'an. <sup>9</sup> Come joñon añon ti' wenta yambɬ winic. An tic wenta cabɬ soldadojob. Mic suben juntiquil: “Cucu”, cho'on. Mi' majlel. Yambɬ mic suben: “La”, cho'on. Mi' tilel. Mic suben c winic:

“Mele jini”, cho'on. Mi' mel, che'en jini capitán. <sup>10</sup> Jesús uts'at tsi' yubibe i t'an jini capitán. Tsi' subeyob jini woli b<sub>Λ</sub> i tsajcañob majlel: Isujm mic subeñetla ma'anic ba' tsac taja ti pejtelel Israel mi juntiquilic winic mu' b<sub>Λ</sub> i ño<sub>pon</sub> bajche' jini. <sup>11</sup> Mic subeñetla, mi caj i tilelob cab<sub>Λ</sub> ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti' pasibal q'uin yic'ot ti' b<sub>Λ</sub>jlibal q'uin. Ya' mi caj i bucht<sub>Λ</sub>lob yic'ot Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob ti' yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan. <sup>12</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jyiyob ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios mach b<sub>Λ</sub> anic mi' yumañob Dios mi' caj ti chojquelob ochel ti ic'ch'ipan b<sub>Λ</sub> pañimil. Ya' mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>quel i yej, che'en Jesús. <sup>13</sup> Jesús tsi' sube i yaj capitán soldadojob: Cucux. La' aq'uentiquet che' bajche' tsa' ñopo ti a pusic'al, che'en. Ti jini jach b<sub>Λ</sub> ora tsa' lajmi jini x'e'tel i cha'an.

*Jesús tsi' lajmesa x'ixic b<sub>Λ</sub> i ñij'al Pedro  
(Mr. 1.29-34; Lc. 4.38-41)*

<sup>14</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi Jesús ti' yotot Pedro, tsi' q'uele ya' ñolol x'ixic, i ñij'al Pedro. Woli' yubin c'ajc. <sup>15</sup> Tsi' t<sub>Λ</sub>be i c'<sub>Λ</sub>b. Tsa' b<sub>Λ</sub>c' lajmi c'ajc. Tsa' ch'ojyi. Tsa' caji i b<sub>Λ</sub>c' we'sañob. <sup>16</sup> Che' yomix ic'an, tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tilel ba'an Jesús cab<sub>Λ</sub>l año' b<sub>Λ</sub> i xib<sub>Λ</sub>jlel. Ti' t'an jach Jesús tsi' choco loq'uel jini xibajob. Tsi' lu' lajmesa xc'am<sub>Λ</sub>jelob. <sup>17</sup> Che' <sub>Λ</sub>ch tsa' ujt<sub>i</sub> cha'an mi' ts'<sub>Λ</sub>tiyel i t'an jini x'alt'an Isaías tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: “Jini tsi' ch'<sub>Λ</sub>ma<sub>Λ</sub> lac ch<sub>Λ</sub>mel. Tsi' cuchu laj c'am<sub>Λ</sub>jel”, che'en.

*Jini yomo' b<sub>Λ</sub> i tsajcan Jesús  
(Lc. 9.57-62)*

18 Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob ti' joytilel, Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob mandar x<sub>Λ</sub>ant'añob cha'an mi' bajñel c'axelob ti junwejl ñajb. 19 Tsa' tili juntiquil sts'ijbaya. Tsi' sube: Maestro, mi caj c tsajcañet baquí jach ma' majlel, che'en. 20 Jesús tsi' sube: An i met wax. An i c'u' te'lemut, pero ma'anic ba' mi' ñolt<sub>Λ</sub>l i Yalobil Winic cha'an mi' c'aj i yo, che'en. 21 Yamb<sub>Λ</sub> x<sub>Λ</sub>ant'an tsi' sube: C Yum, ac'ayon ti ñaxan majlel c muc c tat, che'en. 22 Jesús tsi' sube: Tsajcañon. La' i mucob ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> i pi'lob, che'en.

*Jesús tsi' tiq'ui p'at<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ic'*

*(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)*

23 Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi Jesús ti barco, tsi' tsajcayob ochel x<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an. 24 Awilan, tsa' tili p'at<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ic' ti ñajb. Tsa' caji i wec'ulan i b<sub>Λ</sub> ja' c'at<sub>Λ</sub>l ti' pam barco. W<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>l Jesús. 25 Tsa' tiliyob x<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an cha'an mi' ñijcañob ch'ojyel. Tsi' y<sub>Λ</sub>ayob: C Yum, coltañon lojon, wolic jilel lojon, che'ob. 26 Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch woliyetla ti b<sub>Λ</sub>q'uen, jatetla mach b<sub>Λ</sub> anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al? che'en. Tsa' ch'ojyi. Tsi' tiq'ui jini ic' yic'ot ñajb. Ñ<sub>Λ</sub>ch'acña tsa' lajmi. 27 Tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob. Tsi' y<sub>Λ</sub>ayob: ¿Majqui jini winic? Come jini ic' yic'ot ñajb mi' jac'ben i t'an, che'ob.

*Jini año' b<sub>Λ</sub> i xibajlel ti' lumal gadareño*

*(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)*

28 Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti ti junwejl ñajb, ti' lumal gadareño, tsa' tiliyob ba'an Jesús cha'tiquil winicob año' b<sub>Λ</sub> i xibajlel. Ya' tsa' loq'uiyob ti' yotlel tac ch'ujlel<sub>Λ</sub>l. C'ax jontolob. Jini cha'an ma'anic majch tsa' mejli ti ñumel ti ili bij. 29 Awilan, c'am

tsi' cha'leyob t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añon lojon jatet i Yalobilet b<sub>Λ</sub> Dios? ¿Tsa' ba tiliyet cha'an ma' tic'lañon lojon che' maxto i yora-jlelic? che'ob. <sup>30</sup> Mero ñajt woli ti buc'bal bajc'Λl chitam. <sup>31</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an jini xibajob: Mi a wom a chocon lojon loq'uel, subeñon lojon ochel ti chitam, che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' subeyob: Cucula, che'en. Che' b<sub>Λ</sub> loq'uemobix xibajob tsa' ochiyob ti chitam. Awilan, ti pejtelel jini chitam ti ajñel tsa' jubi ti xitul b<sub>Λ</sub> wits. Tsi' lu' choco ochel i b<sub>Λ</sub> ti ñajb. Tsa' laj ch<sub>Λ</sub>mi ti ja'. <sup>33</sup> Jini xc<sub>Λ</sub>nta chitamob ajñel tsa' majliyob ti tejclum. Tsi' laj subuyob chuqui tsa' ujti yic'ot chuqui tsa' tumbentiyob jini am b<sub>Λ</sub> i xib<sub>Λ</sub>jlel. <sup>34</sup> Awilan jini xtejclumob tsa' laj loq'uiyob cha'an mi' q'uelob Jesús ya' ti bij. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' tajayob, tsa' caji i c'ajtibeñob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel ti' lumal.

## 9

*Jesús tsi' lajmesa winic mach b<sub>Λ</sub> anic i c'ajñibal i yoc i c'Λb*

*(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)*

<sup>1</sup> Tsa' ochi Jesús ti barco. Tsa' c'axi ti colem ñajb. Tsa' c'oti ti' tejclum. <sup>2</sup> Awilan, tsi' ch<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>yob majlel juntiquil winic mach b<sub>Λ</sub> anic i c'ajñibal i yoc i c'Λb. Ñolol ti' w<sub>Λ</sub>yib. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' ña'ta Jesús mi woli' ñopob jini winicob, tsi' sube jini mach b<sub>Λ</sub> anic i c'ajñibal i yoc i c'Λb: Calobil, tijicñesan a pusic'al. Ñus<sub>Λ</sub>bilix a mul, che'en. <sup>3</sup> Awilan, cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob ti' pusic'al: Jini winic woli' p'aj Dios, che'ob. <sup>4</sup> Ña't<sub>Λ</sub>bil i cha'an Jesús chuqui woli' y<sub>Λ</sub>lob ti' pusic'al. Tsi'



yΛΛ: ¿Chucoch woli la' cha'len jontol bΛ t'an ti la' pusic'al? <sup>5</sup> ¿Baqui bΛ ñumen wocol? ¿Jim ba wocol che' mic suben: “ÑusΛbilix a mul?” o ¿jim ba wocol che' mic suben: “Ch'ojyen, cha'len xΛmbal”? Subula. <sup>6</sup> Pero cha'an mi la' ña'tan an i p'Λtlal i Yalobil Winic ilayi ti pañimil cha'an mi' ñusan mulil (tsi' sube jini mach bΛ anic i c'Λjñibal i yoc i c'Λb): Ch'ojyen. Teche a wΛyib. Cucu ti a wotot, che'en Jesús. <sup>7</sup> Tsa' ch'ojyi. Tsa' majli ti' yotot. <sup>8</sup> Tsa' caji yob ti bΛq'uen jini winicob x'ixicob che' bΛ tsi' q'ueleyob. Tsi' tsictesΛbeyob i ñuclcl Dios tsa' bΛ i yΛq'ueyob winicob ñuc bΛ i p'Λtlal.

*Tsa' pΛjyi Mateo*

*(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)*

<sup>9</sup> Che' woli ti xΛmbal majlel Jesús, tsi' q'uele juntiquil winic i c'aba' Mateo, buchul ya' ba' mi' ch'Λjmel tojoñel. Jesús tsi' sube: Tsa'jcañon, che'en. Mateo tsa' wa'le. Tsa' caji i tsajcan majlel.

<sup>10</sup> Che' buchul Jesús ti' t'ejl mesa ti otot, awilan, tsa' tiliyob cabΛ xch'Λm tojoñelob yic'ot xmulilob. Tsa' buchleyob yic'ot Jesús yic'ot xcΛnt'añob i cha'an. <sup>11</sup> Che' bΛ tsi' q'ueleyob jini fariseojob, tsi' c'ajtibeyob xcΛnt'añob i cha'an Jesús: ¿Chucoch woli pi'len ti we'el jini xch'Λm tojoñelob yic'ot xmulilob la' maestro? che'ob. <sup>12</sup> Che' bΛ tsi' yubi Jesús, tsi' subeyob: Jini c'oc'o' bΛ mach yomobic ts'ΛcΛntel, jini jach jini c'amo' bΛ. <sup>13</sup> Cucula. Ñopola i sujmlcl jini t'an: “Com mi la' cha'len p'untaya, mach comic mi la' wΛq'ueñon c majtan”. Come ma'anic tsa' tili c pΛy jini tojo' bΛ i pusic'al. Tsa' tili c pΛy xmulilob cha'an mi' cΛyob i mul. Che' tsi' yΛΛ Jesús.

*C'ajtibal cha'an ch'ajb*  
(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

<sup>14</sup> Tsa' tiliyob xcant'añob i cha'an Juan ba'an Jesús. Tsi' yalayob: Cabal mic cha'len lojon ch'ajb. Che' ja'el fariseojob. ¿Chucoch ma'anic mi' cha'leñob ch'ajb xcant'añob a cha'an? che'ob.  
<sup>15</sup> Jesús tsi' jac'beyob: ¿Mejl ba i cha'leñob ch'ajb jini xmel q'uiñob che' temel añob yic'ot winic woli b<sub>Λ</sub> ti ñujpuñijel? Pero tal i yorajlel che' mi caj i p<sub>Λ</sub>jyel majlel jini winic woli b<sub>Λ</sub> ti ñujpuñijel. Ti jini q'uin tac mi' cajelob ti ch'ajb xmel q'uiñob.  
<sup>16</sup> Ma'anic majqui mi' c'Λn tsijib pisil cha'an mi' l<sub>w</sub> tsucul b<sub>Λ</sub> i pislel, come mu' jach i cha' tsijlel loq'uel, jinto ñumen colem i tsijlemal. <sup>17</sup> Che' ja'el, ma'anic majqui mi' yotsan tsijib vino ti tsucul b<sub>Λ</sub> i yajñib melbil b<sub>Λ</sub> ti p<sub>Λ</sub>chi. Mi che'Λch tsi' mele, mi' tojmel i yajñib, mi' bejq'uel vino, mi' jilel i yajñib. Pero mi' yotsañob tsijib vino ti tsijib to b<sub>Λ</sub> i yajñib. Che' jini, mi' jalijel i yajñib yic'ot jini vino ja'el.

*Iyalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> i t<sub>Λ</sub>be i bujc*  
*Jesús*

(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

<sup>18</sup> Che' woli' subeñob jini t'an, awilan, tsa' tili juntiquil yum<sub>Λ</sub>. Tsi' ch'ujutesa Jesús. Tsi' yal<sub>Λ</sub>: Poj ujt<sub>Λ</sub> i ch<sub>Λ</sub>mel xch'oc b<sub>Λ</sub> calobil. La', ac'Λ a c'Λb ti jini xch'oc cha'an mi' cha' cuxtiyel, che'en. <sup>19</sup> Jesús tsa' wa'le. Tsi' tsajca majlel yic'ot xcant'añob i cha'an.  
<sup>20</sup> Awilan, ma'anic tsa' wis tijq'ui i bec' i ch'ich'el juntiquil x'ixic lajch<sub>Λ</sub>mp'ejl jab. Tsa' tili ti' pat Jesús. Tsi' t<sub>Λ</sub>be i yoc i pislel. <sup>21</sup> Come tsi' yal<sub>Λ</sub> ti' pusic'al: Mi tsa' jach c t<sub>Λ</sub>be i pislel, mi caj j c'oc'an, che'en jini x'ixic. <sup>22</sup> Jesús tsi' sutq'ui i b<sub>Λ</sub>. Che' b<sub>Λ</sub> tsi'

q'uele tsi' sube: Calobil, tijicñesan a pusic'al. Tsa' coltΛntiyet cha'an tsa' ñopoyon, che'en. Tsa' bΛc' lajmi jini x'ixic.

<sup>23</sup> Che' bΛ tsa' ochi Jesús ti' yotot jini yumΛ, tsi' q'uele jini x'amΛyob yic'ot jini winicob x'ixicob ju'ucñayob ti uq'uel. <sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob: Loq'uenla. Mach chΛmenic jini xch'oc. Woli jach ti wΛyel, che'en. Tsi' wajleyob. <sup>25</sup> Che' loq'uemobix winicob x'ixicob tsa' ochi Jesús. Tsi' chucbe i c'Λb xch'oc. Tsa' ch'ojyi jini xch'oc. <sup>26</sup> Tsa' pujqui t'an ti pejtelel lum cha'an jini tsa' bΛ ujtí.

### *Tsa' c'otiyob i wut cha'tiquil xpots'*

<sup>27</sup> Che' bΛ tsa' majli Jesús, tsi' tsajcayob majlel cha'tiquil xpots'. C'am tsi' yΛΛyob: I Yalobil David, p'untañon lojon, che'ob. <sup>28</sup> Che' bΛ tsa' c'oti ti otot, tsa' tiliyob jini xpots'ob ba'an Jesús. Jesús tsi' subeyob: ¿Mu' ba la' ñop mi mejlel c mel jini? che'en. Tsi' jac'beyob: Mu' cu, c Yum, che'ob. <sup>29</sup> Jesús tsi' tΛbeyob i wut. Tsi' yΛΛ: La' melbentiquetla che' bajche' tsa' la' ñopo, che'en. <sup>30</sup> Tsa' c'otiyob i wut. Jesús tsi' wersa subeyob: ChΛcΛ q'uele la' bΛ cha'an ma'anic mi' yubin winic mi juntiquilic, che'en. <sup>31</sup> Pero che' bΛ tsa' sujtiyob, tsi' pucuyob t'an ti pejtelel lum cha'an ñuc bΛ i melbal Jesús.

### *Tsa' caji ti t'an juntiquil x'uma'*

<sup>32</sup> Che' bΛ tsa' majliyob, awilan, tsa' pΛjyi tilel ba'an Jesús juntiquil x'uma' winic am bΛ i xibΛjlel. <sup>33</sup> Che' bΛ tsa'ix chojqui loq'uel i xibΛjlel, tsa' caji ti t'an jini x'uma'. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al jini winicob x'ixicob. Tsi' yΛΛyob: Ma'anic ba' tsa' laj q'uele che' bajche' jini ti Israel, che'ob. <sup>34</sup> Jini

fariseojob tsi' y $\Delta$ lyob: Ti' p' $\Delta$ l $\Delta$ lel i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob, che'ob.

### *Wen cab $\Delta$ l c'ajbal*

<sup>35</sup> Jesús tsa' ñumi ti pejtelel tejclum tac yic'ot ti pejtelel xchumt $\Delta$ l tac. Tsi' cha'le c $\Delta$ ntesa ti' sinagoga tac judíojob. Tsi' subu jini wen t'an cha'an i yum $\Delta$ ntel Dios. Tsi' lu' lajmesa c'am $\Delta$ jel tac yic'ot ch $\Delta$ mel tac. <sup>36</sup> Che' b $\Delta$  tsi' q'uele temp $\Delta$ bilob winicob x'ixicob, tsa' bujt'i i pusic'al Jesús ti p'untaya, come tsi' q'uele c'uñob jax, pujquemob jax che' bajche' tiñ $\Delta$ me' mach b $\Delta$  anic xc $\Delta$ ntaya i cha'an. <sup>37</sup> Tsi' sube xc $\Delta$ nt'añob i cha'an: Isujm, wen cab $\Delta$ l c'ajbal pero ma'anic cab $\Delta$ l x'e'telob. <sup>38</sup> Jini cha'an c'ajtibenla i Yum c'ajbal ti wocol t'an cha'an mi' choc majlel x'e'telob ti' c'ajbal, che'en.

## 10

### *Tsa' aq'uentiyob i ye'tel jini lajch $\Delta$ ntiquil (Mr. 3.13-19; 6.7-13; Lc. 6.12-16; 9.1-6)*

<sup>1</sup> Jesús tsi' p $\Delta$ y $\Delta$  tilel jini lajch $\Delta$ ntiquil xc $\Delta$ nt'añob i cha'an. Tsi' y $\Delta$ q'ueyob i p' $\Delta$ l $\Delta$ lel ti' contra xibajob cha'an mi' chocob loq'uel, cha'an ja'el mi' lu' lajmesan c'am $\Delta$ jel tac yic'ot ch $\Delta$ mel tac. <sup>2</sup> Jiñ $\Delta$ ch i c'aba' jini lajch $\Delta$ ntiquil xc $\Delta$ nt'añob tsa' b $\Delta$  chojquiyob majlel ti subt'an: Ñaxan Simón i cha'p'ejlel i c'aba' Pedro, yic'ot Andrés i yijts'in Pedro, Jacobo i yalobil Zebedeo, yic'ot Juan i yijts'in Jacobo, <sup>3</sup> Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo jini xch' $\Delta$ m tojoñel, Jacobo i yalobil Alfeo, yic'ot Lebeo, jini am b $\Delta$  i jol i c'aba' Tadeo, <sup>4</sup> Simón jini cananista, yic'ot Judas Iscariote, jini tsa' b $\Delta$  i y $\Delta$ c' $\Delta$  Jesús ti' c' $\Delta$ b i contra.

<sup>5</sup> Jesús tsi' choco majlel jini lajch<sub>Λ</sub>ntiquil. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob mandar: Mach mi la' majlel ba'an gentilob. Mach mi la' wochel mi ti jump'ejlic i tejclum jini samaritanojob. <sup>6</sup> Pero ya' yom mi la' majlel ba'an sajtemo' b<sub>Λ</sub> tiñ<sub>Λ</sub>me' i p'olbalo' b<sub>Λ</sub> Israel. <sup>7</sup> Che' woli la' majlel, subula jini wen t'an: “L<sub>Λ</sub>c'Λlix i yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan”, che'etla. <sup>8</sup> Lajmesanla xc'am<sub>Λ</sub>jelob. Techela ch'ojyel ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. Lajmesanla año' b<sub>Λ</sub> leco b<sub>Λ</sub> i tsoy. Chocla loq'uel xibajob. A majtan jach tsa' aq'uentiyetla. I majtan jach mi la' w<sub>Λ</sub>q'ueño b ja'el. <sup>9</sup> Mach mi la' ch'Λm majlel mi oro mi plata mi tsucu taq'uin ti' yajñib la' taq'uin. <sup>10</sup> Mach mi la' ch'Λm majlel ti bij mi chim, mi cha'p'ejl la' bujc, mi x<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>, mi te' cha'an x<sub>Λ</sub>mbal. Come yom mi' y<sub>Λ</sub>q'uentel i b<sub>Λ</sub> i ñ<sub>Λ</sub>c' x'e'tel.

<sup>11</sup> Baqui jach mi la' wochel mi ti tejclum, mi ti xchumt<sub>Λ</sub>, yom mi la' c'ajtibeño b<sub>Λ</sub> mi an uts'at b<sub>Λ</sub> i pusic'al. Ya' yom mi la' jijlel jinto mi la' loq'uel majlel ti jini tejclum. <sup>12</sup> Che' mi la' wochel ti jump'ejl otot, aq'ueño b cortesia. <sup>13</sup> Mi uts'atob jini año' b<sub>Λ</sub> ti otot, aq'ueño b i yutslel la' t'an cha'an mi' tajob i ñ<sub>Λ</sub>ch'tilel i pusic'al. Mi mach uts'atobic ma'anic mi caj i tajob i ñ<sub>Λ</sub>ch'tilel i pusic'al. <sup>14</sup> Che' ma'anic majch mi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla ochel ti' yotot, che' ma'anic mi' ñich't<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>eñetla la' t'an, tijcanla loq'uel i ts'ubeñal la' woc. C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la jini otot yic'ot jini tejclum. <sup>15</sup> Isujm mic subeñetla, ñumen mi caj i yubiño b wocol ti' q'uiñilel tojmulil jini winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> ti jini tejclum che' bajche' jini año' b<sub>Λ</sub> ti Sodoma yic'ot ti Gomorra.

*Lac tic'lantel mu' to ba la cubin  
(Mr. 13.9-13; Lc. 12.2-9, 49-53; 14.26-27)*

<sup>16</sup> Awilan, wolic choquetla majlel che' bajche' tiñame' joyol ba ti bate'el ts'i'. Yom p'ip'etla che' bajche' lucum. Yom utsetla che' bajche' x'ujcuts. <sup>17</sup> Chaca q'uele la' ba cha'an winicob, come mi caj i payetla ba'an año' ba i ye'tel. Mi caj i jats'etla ti asiyal ti sinagoga. <sup>18</sup> Mi caj la' pajyel ti' tojlel yumlob yic'ot ti' tojlel reyob cha'an tij c'aba', cha'an mi la' wac'on ti cajñel ti' tojlelob yic'ot ti' tojlel gentilob. <sup>19</sup> Che' mi' yaq'uetla ti' c'ab yumlob, mach mi la' mel la' pusic'al cha'an bajche' mi' caj ti loq'uel la' t'an mi chuqui mi caj la' sub. Come ti jim ba ora mi caj la' waq'uentel t'an mu' ba caj la' sub. <sup>20</sup> Come mach jateticla muq'uetla ti t'an, pero i yEspíritu la' Tat mi' c'an la' wej ti t'an.

<sup>21</sup> Winicob mi caj i yac'ob ti chamel i yerañob. Tatla mi caj i yac' ti chamel i yalobil. Winicob x'ixicob mi caj i contrajiñob i tat i ña'. Mi caj i yac'ob ti tsansantel. <sup>22</sup> Mi caj la' ts'a'entel cha'an pejtelel winicob x'ixicob cha'an tij c'aba'. Pero jini mu' ba i cuch i wocol c'alal ti' jilibal mi caj i colantel. <sup>23</sup> Che' mi' ts'a'leñetla ti jump'ejl tejclum, puts'enla majlel ti yamba tejclum. Come isujm mic subeñetla, che' maxto lu' ñumeñeticla ti pejtelel i tejclum tac israelob, mi caj i tilel i Yalobil Winic. <sup>24</sup> Mach ñuquic xcant'an bajche' i maestro. Mach ñuquic x'e'tel bajche' i yum. <sup>25</sup> La' ajnic jini xcant'an che' bajche' i maestro. La' ajnic jini x'e'tel che' bajche' i yum. Mi tsa' pejcantl i yum otot ti Beelzebub, ¿mach ba ñumen lecojic mi caj i pejcantelob jini año' ba ti' yotot?

26 Jini cha'an mach mi la' b<sub>Λ</sub>c'ñañob, come ma'anic mosol tac b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> anic mi caj i p<sub>Λ</sub>st<sub>Λ</sub>l. Ma'anic mucul tac b<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> anic mi caj i ña't<sub>Λ</sub>ntel. 27 Jini mu' b<sub>Λ</sub> c mucul subeñetla subula ti jam<sub>Λ</sub>l. Jini mu' b<sub>Λ</sub> la' mucul ubin pam subula ti pejtelel otot tac. 28 Mach mi la' b<sub>Λ</sub>c'ñan jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>nsañob la' b<sub>Λ</sub>c'tal, come mach mejlic i tajob la' ch'ujlel. Yom mi la' b<sub>Λ</sub>c'ñan jini mu' b<sub>Λ</sub> mejlel i jisan la' ch'ujlel yic'ot la' b<sub>Λ</sub>c'tal ti c'ajc. 29 ¿Mach ba anic mi' chojñel cha'cojt xpuruwoc ti jump'ejl taq'uin? Pero mi mach yomic la' Tat, ma'anic mi' yajlel ti lum mi juncojtic. 30 Laj tsicbil i tsutsel la' jol. 31 Jini cha'an, mach mi la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Come ñumen an la' c'ajñibal bajche' cab<sub>Λ</sub>l xpuruwoc.

32 Majqui jach mi' suben winicob cha'an tsi' c<sub>Λ</sub>ñayon, joñon ja'el mi caj c sub ya' ti' tojlel c Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an tsa'ix j c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> jini winic. 33 Majqui jach mi' suben winicob x'ixicob mach i c<sub>Λ</sub>ñayonic, joñon ja'el mi caj c sub ya' ti' tojlel c Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan mach j c<sub>Λ</sub>ñayic jini winic.

34 Mach mi la' lon ña'tan ti la' pusic'al tsa' tiliyon cha'an mic ñ<sub>Λ</sub>ch'chocon jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil. Ma'anic tsa' tili c ñ<sub>Λ</sub>ch'chocoñob, pero cha'an mi c<sub>Λ</sub>q'ueñob espada, cha'an mi' contrajiñob i b<sub>Λ</sub>. 35 Tsa' tiliyon cha'an mi c<sub>Λ</sub>q'ueñob i t'oxob i b<sub>Λ</sub>, winic ti' contra i tat, x'ixic ti' contra i ña', a'lib<sub>Λ</sub>l ti' contra i ya'lib. 36 Winicob mi caj i tajob i ts'a'lentel ti' tojlel i pi'lob ti' yotot. 37 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñumen c'uxbin i tat i ña' bajche' mi' c'uxbiñon mach uts'atic mij q'uel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñumen c'uxbin i yalobil bajche' mi' c'uxbiñon mach uts'atic mij q'uel. 38 Jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' ch'Λm i cruz i

tsajcañon mach uts'atic mij q'uel. <sup>39</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel c<sub>Λ</sub>ntan i cuxt<sub>Λ</sub>lel mi caj i s<sub>Λ</sub>t. Majqui jach mi' y<sub>Λ</sub>c' i cuxt<sub>Λ</sub>lel cha'añon mi caj i taj.

<sup>40</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla ochel ti' yotot mi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on ochel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>on ochel mi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tilel. <sup>41</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel x'alt'an cha'an mero x'alt'añ<sub>Λ</sub>ch mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel i chobejt<sub>Λ</sub>bal x'alt'an. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel juntiquil toj b<sub>Λ</sub> i pusic'al cha'an toj<sub>Λ</sub>ch i pusic'al mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel i chobejt<sub>Λ</sub>bal jini toj b<sub>Λ</sub> i pusic'al. <sup>42</sup> Majqui jach mi' y<sub>Λ</sub>q'uen mi jump'ejlic vaso tsani ja' juntiquil ch'o'ch'oc b<sub>Λ</sub> cha'an x<sub>c</sub>ant'añ<sub>Λ</sub>ch, isujm mic subeñetla, mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel i chobejt<sub>Λ</sub>bal. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

## 11

### *Jini winicob chocbilo' b<sub>Λ</sub> tilel i cha'an Juan (Lc. 7.18-35)*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i c<sub>Λ</sub>ntesan jini lajch<sub>Λ</sub>ntiquil x<sub>c</sub>ant'añob i cha'an, Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' ñumi majlel ti c<sub>Λ</sub>ntesa ti subt'an ti' tejclum tac Galilea. <sup>2</sup> Ñup'ul Juan ti m<sub>Λ</sub>jquib<sub>Λ</sub>. Che b<sub>Λ</sub> tsi' yubi chuqui woli' cha'len Cristo, tsi' choco majlel t'an yic'ot x<sub>c</sub>ant'añob i cha'an. <sup>3</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Jatet ba jini mu' b<sub>Λ</sub> i tilel? ¿Yom ba mic pijtan lojon yamb<sub>Λ</sub>? che'ob. <sup>4</sup> Jesús tsi' subeyob: Cucula. Subenla Juan chuqui woli la' wubin yic'ot chuqui woli la' q'uel, che'en. <sup>5</sup> Wolix ti c'otel i wut xpots'ob. Woliyobix ti x<sub>Λ</sub>mbal jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i c'ajñibal i yoc. Lajmes<sub>Λ</sub>bilob jini año' b<sub>Λ</sub> leco b<sub>Λ</sub> i tsoy. Jini xcojcob wolix i yubiñob t'an. Woli' tejchelob ch'o'jyel jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. Jini p'umpuño'



b<sub>Λ</sub> woli' subentelob jini wen t'an. <sup>6</sup> Tijicña jini mach b<sub>Λ</sub> anic mi' lon tejchel tile bixel b<sub>Λ</sub> i pusic'al cha'an c melbal, che'en Jesús.

<sup>7</sup> Che' majlemobix jini cha'tiquil, Jesús tsa' caji i suben temp<sub>Λ</sub>bilob' b<sub>Λ</sub> winicob x'ixicob bajche' yilal Juan: ¿Chuqui tsajni la' q'uel ti jochol b<sub>Λ</sub> lum? ¿Jim ba jini chiquib jam woli b<sub>Λ</sub> i yujcun ic'? <sup>8</sup> ¿Majqui tsajni la' q'uel? ¿Jim ba juntiquil winic wen i t'ojol b<sub>Λ</sub> i pislel? La' wilan jini uts'at b<sub>Λ</sub> i pislel añob ti' yotlel reyob. <sup>9</sup> ¿Majqui tsajni la' q'uel? ¿Mu' ba la' ña'tan jiñ<sub>Λ</sub>ch x'alt'an? Isujm mic subeñetla jiñ<sub>Λ</sub>chi, pero ñumen ñuc i ye'tel Juan bajche' x'alt'an. <sup>10</sup> Come tsa' ña't<sub>Λ</sub>nti Juan ti jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> ts'ijbunti: “Awilan, mic ñaxan choc majlel subt'an mu' b<sub>Λ</sub> i chajpan a bijlel”. <sup>11</sup> Isujm mic subeñetla: Ti pejtelel i yalobilob x'ixicob ma'anic yamb<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> bajche' Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λmja'. Pero ñumen an i ñuclél jini c'ax ch'o'ch'oc b<sub>Λ</sub> ti' yum<sub>Λ</sub>ntel panchan bajche' Juan. <sup>12</sup> Ti' yorajlel Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λmja' c'Λ<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob woli' tilelob ti pejtelel i pusic'al cha'an wersa yomob ochel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel panchan. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob wersa mi' yochelob. <sup>13</sup> Come ti pejtelel x'alt'añob yic'ot ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> mandar c'Λ<sub>Λ</sub> ti' yorajlel Juan tsi' w<sub>Λ</sub>n subuyob jini woli b<sub>Λ</sub> ti ujtél. <sup>14</sup> Mi la' wom la' ñop, jiñ<sub>Λ</sub>ch Elías tsa' b<sub>Λ</sub> ajli mi caj i tilel. <sup>15</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin.

<sup>16</sup> ¿Bajche' mic lajin jini winicob año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil w<sub>Λ</sub>le? Lajalob bajche' alobob buchulo' b<sub>Λ</sub> ba'an choñoñib<sub>Λ</sub>l tac woli b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>yob i pi'Λlob ti alas.

<sup>17</sup> Mi' y<sub>Λ</sub>lob: “Tsac wusu lojon am<sub>Λ</sub>y, ma'anic tsa'

la' cha'le son. Tsa cuc'tΛbeyetla ch'ujlelΛ, ma'anic tsa' la' jats'Λ la' c'Λb”, che'ob. <sup>18</sup> Come tsa' tili Juan. Ma'anic chuqui tsi' c'uxu. Ma'anic chuqui tsi' japΛ. Woli yΛlob: “An i xibΛjlel”, che'ob. <sup>19</sup> Tsa' tili i Yalobil Winic. An chuqui tsi' c'uxu. An chuqui tsi' japΛ. Woli yΛlob: “Q'uele jini xwo'lel, jini xjap vino. Mi' pi'len ti xΛmbal jini xch'Λm tojoñelob yic'ot xmulilob”, che'ob. I ña'tΛbal Dios mi' tsictiyel ti' yalobilob, che'en Jesús.

*I tic'ol tejclumob*  
(Lc. 10.13-16)

<sup>20</sup> Tsa' caji i yΛ'len jini tejclum tac ba' tsi' mele ñuc tac bΛ i ye'tel, come ma'anic tsi' cΛyΛyob i mul. Tsi' yΛΛ: <sup>21</sup> Mi caj la' taj wocol añet bΛ la ti Corazín. Mi caj la' taj wocol añet bΛ la ti Betsaida. Come tsa'ic mejli ñuc bΛ e'tel ti Tiro yic'ot Sidón che' bajche' tsa' mejli ba' añetla, wajalix tsi' cΛyΛyob i mul. Tsa'ic ujti bajche' jini, tsi' xojoyob pisol melbil bΛ ti' tsutsel chivo, tsi' boñoyob i bΛ ja'el ti' tΛñil c'ajc. <sup>22</sup> Jini cha'an mic subeñetla: Ñumen wocol mi caj la' wubin ti' q'uiñilel tojmulil bajche' mi caj i yubiñob jini tsa' bΛ chΛmiyob ti Tiro yic'ot Sidón. <sup>23</sup> Jixcu jatet Capernaum, mu' bΛ a q'uel a bΛ ti ñuc che' bajche' i chanlel panchan, mi caj a chojquel jubel ti c'ajc. Tsa'ic mejli ya' ti Sodoma jini ñuc bΛ e'tel tsa' bΛ mejli ba' añet, c'ΛlΛ anto wΛle. <sup>24</sup> Jini cha'an mic subeñetla: Ñumen wocol mi caj la' wubin ti' q'uiñilel tojmulil bajche' mi caj i yubiñob jini tsa' bΛ jiliyob ti Sodoma, che'en Jesús.

*La' ba' añon. C'aja la' wo*  
(Lc. 10.21-22)

25 Ti jim b<sub>Λ</sub> ora Jesús tsi y<sub>ΛΛ</sub>: Mic subeñet a ñuclél, c Tat, i Yumet Panchan yic'ot Pañimil. Come tsa' mucbeyob a t'an jini año' b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub> i ña't<sub>Λ</sub>bal yic'ot jini p'ip'o' b<sub>Λ</sub> i pusic'al, pero tsa' w<sub>Λ</sub>q'ueyob i ch'Λmbeñob isujm al<sub>Λ</sub>lob. 26 Uts'at<sub>Λ</sub>ch, c Tat, come che' yom a pusic'al. 27 Pejtelel chuqui tac an, aq'uebilon i cha'an c Tat. Ma'anic majqui mi' c<sub>Λ</sub>ñon, cojach c Tat. Che' ja'el ma'anic majqui mi' c<sub>Λ</sub>n c Tat, cojach joñon yic'ot majqui jach mi c<sub>Λ</sub>q'uen i c<sub>Λ</sub>n, come i Yalobilon. 28 La' ba' añoñon pejteletla woliyet b<sub>Λ</sub> la ti wocol e'tel, al b<sub>Λ</sub> la' cuch. Joñon mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' c'aj la' wo. 29 Yu'u a bic' cha'an ma' wochel w<sub>Λ</sub>' tij q'uech. Ñopoyon come utson. Pec' mic mel c b<sub>Λ</sub>. Muq'ui<sub>x</sub> caj la' taj c'aj o cha'an la' pusic'al. 30 Come jini j q'uech mach wocolic ti q'uechol. Sejb a cuch mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>q'ueñet, che'en Jesús.

## 12

*Xc<sub>Λ</sub>nt'año<sub>b</sub> tsi' tuc'uyob i wut jam ti' q'uiñilel c'aj o*

*(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)*

1 Che' ti' q'uiñilel c'aj o, tsa' ñumi Jesús ti jamil. Tsi' yubiyob wi'ñal xc<sub>Λ</sub>nt'año<sub>b</sub> i cha'an. Tsa' caji i tuc'ob jini c'uxbil b<sub>Λ</sub> i wut jam cha'an mi' c'uxob. 2 Jini fariseojob che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob, tsi' subeyob Jesús: Awilan, jini xc<sub>Λ</sub>nt'año<sub>b</sub> a cha'an woli' melob ti' yorajlel c'aj o chuqui tic'bil ti mandar, che'ob. 3 Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun chuqui tsi' cha'le David che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi wi'ñal yic'ot i pi'Λlob? 4 Tsa' ochi ti' yotot Dios, tsi' c'uxu jini waj tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ti mesa, anquese tic'bil mi' c'uxob winicob. Cojach jini motomajob mi mejlel i

c'uxob. <sup>5</sup> ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti mandar bajche' mi' cha'leñob e'tel ti Templo jini motomajob che' ti' yorajlel c'aj o? pero mach mulilic che' jini. <sup>6</sup> Mic subeñetla, wΛ'an ñumen ñuc bΛ bajche' jini Templo. <sup>7</sup> Com i yutslel la' pusic'al, mach comic tsΛnsΛbil bΛ c majtan. Tsa'ic la' ch'Λmbe isujm, ma'anic tsa' la' subu ti xmulil jini mach bΛ añobic i mul. <sup>8</sup> Come i Yalobil Winic i YumΛch jini q'uin che' mi laj c'aj la co. Che' tsi' yΛΛ Jesús.

*Winic am bΛ tiquin bΛ i c'Λb*  
(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

<sup>9</sup> Che' bΛ tsi' cΛyΛyob, tsa' majli ti ochel ti sinagoga. <sup>10</sup> Awilan, ya'an juntiquil winic tiquin bΛ i c'Λb. Cha'an yomob i jop'beñob i mul tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Tic'bil ba lajmesaya che' ti' yorajlel c'aj o? che'ob. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Mi an a cha'an tiñame', mi tsa' yajli ti ch'en ti' yorajlel c'aj o, ¿mach ba muq'uic a chuc loq'uel? <sup>12</sup> Ñumen ñuc i c'Λjñibal winic bajche' tiñame'. Jini cha'an mach tic'bilic ti mandar i melol chuqui uts'at ti' yorajlel c'aj o, che'en. <sup>13</sup> Jesús tsi' sube jini winic: SΛts'Λ a c'Λb, che'en. Tsi' sΛts'Λ. Tsa' cha' wen'a. Lajal tsa' majli bajche' yambΛ i c'Λb. <sup>14</sup> Jini fariseojob tsa' majliyob. Tsi' pejcayob i bΛ cha'an mi' ña'tañob bajche' mi caj i tsΛnsañob Jesús.

*YajcΛbil bΛ x'e'tel*

<sup>15</sup> Che' bΛ tsi' ña'ta Jesús tsa' loq'ui majlel. CabΛ winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel. Tsi' lu' lajmesayob. <sup>16-17</sup> Jesús tsi' subeyob cha'an ma'anic mi' yΛc'ob ti cΛjñel, cha'an mi' ts'Λctiyel i t'an jini x'alt'an Isaías tsa' bΛ i yΛΛ: <sup>18</sup> “Q'uelela x'e'tel c cha'an tsa' bΛ c yajca, jini mu' bΛ j c'uxbin. Tijicña

c pusic'al mij q'uel. Mi caj c bujt'esan ti quEspíritu. Jini mi caj i subeñob gentilob chuqui toj. <sup>19</sup> Ma'anic mi caj i cha'len leto, mi c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Ma'anic majqui mi caj i yubin i t'an ti calle tac. <sup>20</sup> Ma'anic mi caj i c'AS jini pets' t'ucht<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> chiquib jam. Ma'anic mi caj i junyajlel y<sub>Λ</sub>p unjax b<sub>Λ</sub> ya wist<sub>Λ</sub>l i c'AC'al i pislel cas jinto mi' yujtel ti uts'at toj b<sub>Λ</sub> i meloñel. <sup>21</sup> Jini gentilob ti' xuc'tilel i pusic'al mi caj i cha'leñob pijt ti' c'aba'", che'en.

*P'ajoñel ti' contra Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espiritu  
(Mr. 3.20-30; Lc. 11.14-23; 12.10)*

<sup>22</sup> Tsa' p<sub>Λ</sub>jyi tilel ba'an Jesús juntiquil x'uma' xpots' am b<sub>Λ</sub> i xib<sub>Λ</sub>jlel. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' lajmesa jini x'uma' xpots' tsi' cha'le t'an. Tsa' c'oti i wut. <sup>23</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtelel winicob x'ixicob. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Jim ba i Yalobil David? che'ob. <sup>24</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob fariseojob tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Ti' p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel jach Beelzebú, i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob jini winic, che'ob. <sup>25</sup> Yujil Jesús chuqui woli' y<sub>Λ</sub>lob ti' pusic'al. Tsi' subeyob: Mi tsi' t'oxoyob i b<sub>Λ</sub> ti leto i winicob juntiquil yum<sub>Λ</sub>, mi caj i jis<sub>Λ</sub>beñob i yum<sub>Λ</sub>ntel. Ma'anic mi' caj ti jalijel jump'ejl tejclum mi otot ba' mi' t'oxob i b<sub>Λ</sub> ti leto. <sup>26</sup> Mi woli' bajñel choc loq'uel i b<sub>Λ</sub> Satanás, woli jach i bajñel contrajin i b<sub>Λ</sub>. Che' jini ¿bajche' mi' mejlel ti jalijel i yum<sub>Λ</sub>ntel? <sup>27</sup> Mi wolic choc loq'uel xiba ti' p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel Beelzebú, ¿baqui mi' tajib i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel la' walobilob cha'an mi' chocob loq'uel? Jini cha'an la' walo-bilob mi caj i tsictesañob la' mul. <sup>28</sup> Mi wolic choc loq'uel xibajob ti' p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel i yEspíritu Dios, isujm<sub>Λ</sub>ch tsa'ix juli i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios ba' añetla.

29 ¿Bajche' mi mejlel ti ochel juntiquil ti' yotot jini p'atʌl bʌ winic cha'an mi' chilben loq'uel i chubʌ'an, mi ma'anic tsi' ñaxan cʌchʌ jini p'atʌl bʌ winic? Che' mi' yujtel i cʌch mi mejlel i chilben i chubʌ'an. 30 Jini mach bʌ anic quic'ot woli' contra-jĩon. Jini mach bʌ anic mi' pʌy tilel tiñʌme' quic'ot woli jach i pam puc. 31 Jini cha'an mic subeñetla, pejtelel mulil yic'ot p'ajoñel mi mejlel i ñusʌbentel winicob x'ixicob. Cojach jini p'ajoñel ti' contra Espíritu mach mejlic ti ñusʌbentel. 32 Majqui jach mi' cha'len t'an ti' contra i Yalobil Winic mi caj i ñusʌbentel i mul. Majqui jach mi' cha'len t'an ti' contra Ch'ujul bʌ Espíritu mach mejlic i taj i ñusʌbentel i mul, mi wʌle ti ili pañimil, mi ti yambʌ pañimil mu' bʌ i tilel.

*Jini te'yic'ot i wut*  
(Lc. 6.43-45)

33 Che' c'oc' jini te', mi la' wʌl c'oc' i wut ja'el. Mi mach wenic jini te', mi la' wʌl mach wenic i wut. Come mi' cʌjñel jini te' ti' wut. 34 Jatetla i yalobiletla xc'ʌñʌñej. ¿Bajche' mi mejlel la' cha'len t'an ti toj che' jontoletla? Come chuqui jach but'ul ti lac pusic'al mi' tsictiyel ti lac t'an mu' bʌ i loq'uel ti la quej. 35 Jini uts'at bʌ winic mi' loc'san uts'at tac bʌ ti uts'at bʌ i pusic'al. Jini jontol bʌ winic mi' loc'san jontol tac bʌ ti jontol bʌ i pusic'al. 36 Pero mic subeñetla, mi caj i melob i bʌ winicob x'ixicob ti' q'uiñilel tojmulil cha'an jujump'ejl t'an tsa' bʌ i yʌʌyob mach bʌ anic i c'ʌjñibal. 37 Mi uts'at a t'an mi caj a sujbel ti toj. Mi mach uts'atic a t'an mi caj a sujbel ti xmulil. Che' tsi' yʌʌ Jesús.

*Yomob i q'uel i yejtal i p'at'alel Jesús  
(Lc. 11.24-26, 29-32)*

<sup>38</sup> Cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob yic'ot fariseo-job tsi' subeyob: Maestro, com lojon j q'uel i yejtal a p'at'alel, che'ob. <sup>39</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini jontolo' b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> i ts'i'lel, woli' wersa c'ajtiñob i q'uel i yejtal c p'at'alel. Ma'anic mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentelob i q'uel, jini jach i yejtal c p'at'alel tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>sle ti Jonás, jini x'alt'an. <sup>40</sup> Che' bajche' tsa' c<sub>Λ</sub>le Jonás uxp'ejl q'uin uxp'ejl ac'alel ti' ñ<sub>Λ</sub>c' colem ch<sub>Λ</sub>y, che' ja'el mi caj i c<sub>Λ</sub>ytal i Yalobil Winic ti' mal lum uxp'ejl q'uin uxp'ejl ac'alel. <sup>41</sup> Jini winicob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Nínive mi caj i wa't<sub>Λ</sub>lob ti' q'uiñilel melo' mulil yic'ot jini winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le. Mi caj i subeñob i mul. Come tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i mul che' b<sub>Λ</sub> tsi' cha'le subt'an Jonás. Awilan, umba'an ñumen ñuc b<sub>Λ</sub> bajche' Jonás. <sup>42</sup> Jini x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le yum<sub>Λ</sub>l ya' ti sur mi caj i wa't<sub>Λ</sub>l ti' q'uiñilel melo' mulil yic'ot jini winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le. Mi caj i subeñob i mul. Come jini x'ixic tsa' tili ti ñajt<sub>Λ</sub>l cha'an mi' yubin i ña't<sub>Λ</sub>bal Salomón. Awilan, umba'an ñumen ñuc b<sub>Λ</sub> bajche' Salomón.

*I xib<sub>Λ</sub>jlel winic  
(Lc. 11.24-26)*

<sup>43</sup> Che' mi' loq'uel i xib<sub>Λ</sub>jlel ti' pusic'al winic, mi' cha'len x<sub>Λ</sub>mbal ba'an tiquin pañimil. Mi' sajcan ba' mi' c'aj i yo. Ma'anic mi' taj. <sup>44</sup> Jini cha'an mi' y<sub>Λ</sub>l: “Muq'ui<sub>x</sub> c cha' majlel ti cotot ba' tsa' loq'uiyon”, che'en. Che' mi' c'otel, jocholix mi' taj. Wen misubilix. Wen chajp<sub>Λ</sub>bilix. <sup>45</sup> Mi' cha' majlel i p<sub>Λ</sub>y tilel yamb<sub>Λ</sub> wuctiquil espíritujob ñumen jontolo' b<sub>Λ</sub>. Mi' yochelob. Ya' mi' cajelob

ti chumtΛl. Ñumen leco mi' caj ti ajñel jini winic ti wi'il bajche' ti ñaxan. Lajal mi caj i yujtelob jini jontolo' bΛ winicob x'ixicob año' bΛ ti pañimil wΛle, che'en Jesús.

*I ña', i yijts'iñob Jesús*  
(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

<sup>46</sup> Che' woli' pejcan winicob x'ixicob, awilan ya' wa'alob ti' pat otot i ña' yic'ot i yijts'iñob. Woli' c'ajtiñob cha'an mi' pejcañob. <sup>47</sup> Juntiquil tsi' sube Jesús: Awilan, ya' wa'alob a ña' yic'ot a wijts'iñob ti' pat otot. Yomob i pejcañet, che'en. <sup>48</sup> Jesús tsi' sube jini tsa' bΛ ujti ti t'an: ¿Majqui c ña'? ¿Majqui quijs'iñob? che'en. <sup>49</sup> Tsi' jΛmts'u i c'Λb ba'an xcΛnt'añob i cha'an. Tsi' yΛΛΛ: WΛ' año' c ña' yic'ot quijs'iñob. <sup>50</sup> Come majqui jach mi' cha'len chuqui yom c Tat am bΛ ti panchan jiñΛch quijs'in, quiyti'an yic'ot c ña', che'en Jesús.

## 13

*Lajiya cha'an xweych'uya pac'*  
(Mr. 4.1-12; Lc. 8.4-8; 10.23-24)

<sup>1</sup> Ti ili q'uin Jesús tsa' loq'ui ti otot. Tsa' buchle ti' t'ejl colem ñajb. <sup>2</sup> Bajc'Λl winicob x'ixicob tsa' caji i tempañob i bΛ ba'an. Jini cha'an tsa' ochi ti buchtΛl Jesús ti barco. Tsa' cΛleyob ti' ti' ja' pejtℓ winicob x'ixicob. <sup>3</sup> An cabΛl chuqui tsi' subeyob ti lajiya tac. Tsi' yΛΛΛ: Awilan, tsa' majli juntiquil winic ti weych'uya pac'. <sup>4</sup> Che' woli' weych'un majlel tsa' yajli ts'ita' ti' ti' bij. Tsa' tili te'lemut. Tsi' c'uxu. <sup>5</sup> YambΛ tsa' yajli ti xajlelol ba' ma'anic cabΛl lum. Tsa' bΛc' pasi come mach tamic i lumil. <sup>6</sup> Che' bΛ tsa' chan'a q'uin, c'ux tsi' yubi. Tsa' tiqui come



ma'anic i wi'. <sup>7</sup> Yamb<sub>Λ</sub> tsa' yajli ti ch'ixol. Tsa' coli jini ch'ix. Tsi' ts<sub>Λ</sub>nsa. <sup>8</sup> Yamb<sub>Λ</sub> tsa' yajli ti wen b<sub>Λ</sub> lum. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λ i wut ti jo'c'al, ti uxc'al, ti lujump'ejl i cha'c'al. <sup>9</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en Jesús.

<sup>10</sup> Tsa' tiliyob x<sub>c</sub>ant'añob ba'an Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>Δyob: ¿Chucoch ma' pejcañob ti lajiya? che'ob. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Come aq'uebiletla cha'an mi la' c<sub>Λ</sub>n i sujmllel cha'an i yum<sub>Λ</sub>ntel panchan mach b<sub>Λ</sub> tsictiyemic ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Pero mach aq'uebilobic. <sup>12</sup> Come majqui jach an i cha'an mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel yamb<sub>Λ</sub> jinto mi' wen oñ'an. Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel chuqui an i cha'an. <sup>13</sup> Jini cha'an mic ch<sub>Λ</sub>n pejcañob ti lajiya come mi' q'uelob, pero ma'anic mi' c'otelob i wut. Mi' yubiñob, pero ma'anic mi' yochel ti' chiquin. Ma'anic mi' ch'Λmbeñob isujm, che'en Jesús. <sup>14</sup> Che'i tsa' ts'Λctiyi i t'an Isaías tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ: “Mi caj la' wubin t'an pero ma'anic mi caj la' ch'Λmben isujm. Mi caj la' q'uel pero ma'anic mi caj i c'otel la' wut. <sup>15</sup> Come tsa' ochi ti tonto i pusic'al jini winicob x'ixicob. Mach yomic i ch<sub>Λ</sub>n ubiñob t'an. Tsi' muts'uyob i wut ame i q'uelob ti' wut, ame i yubiñob ti' chiquin, ame i ch'Λmbeñob isujm ti' pusic'al, ame i cha' sutq'uiñob i b<sub>Λ</sub> cha'an mic lajmesañob”, che'en. <sup>16</sup> Tijicñayetla come mi' c'otel la' wut. Mi la' wubin t'an ti la' chiquin. <sup>17</sup> Isujm mic subeñetla cab<sub>Λ</sub>l x'alt'añob yic'ot winicob toj b<sub>Λ</sub> i pusic'alob wersa yomob i q'uel jini woli b<sub>Λ</sub> la' q'uel pero ma'anic tsi' q'ueleyob. Yomob i yubin jini woli b<sub>Λ</sub> la' wubin pero ma'anic tsi' yubiyob.

*I sujmler jini lajiya cha'an xwejch'uya pac'*  
(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

<sup>18</sup> Ubinla i sujmler jini lajiya cha'an jini winic tsa' b<sub>Λ</sub> majli ti wejch'uya pac'. <sup>19</sup> Che' an majqui mi' yubin jini wen t'an cha'an i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios, mi ma'anic tsi' ch'Λmbe isujm, ora mi' tilel jini xjontolil i chilben loq'uel jini pac' ti' pusic'al. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i sujmler jini wejch'ubil b<sub>Λ</sub> ti' ti' bij. <sup>20</sup> Jini wejch'ubil b<sub>Λ</sub> ti xajlelol jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i yubin jini wen t'an. Tijicña i pusic'al mi' b<sub>Λ</sub>c' jac'. <sup>21</sup> Ma'anic i wi' ti' pusic'al. Ts'ita jach mi' jalijel. Che' mi' yubin wocol yic'ot i tic'Λntel cha'an jini wen t'an, ti ora mi' tejchel tile bixel b<sub>Λ</sub> i pusic'al. <sup>22</sup> Jini wejch'ubil b<sub>Λ</sub> ti ch'ixol jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i jac' jini wen t'an. Cab<sub>Λ</sub> i c'ojol cha'an pañimil yic'ot i lotintel cha'an chub<sub>Λ</sub>añ<sub>Λ</sub>. Mi' c'unte' jisan jini wen t'an ti' pusic'al cha'an ma'anic mi' y<sub>Λ</sub>c' i wut. <sup>23</sup> Jini wejch'ubil b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> lum jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i yubin jini wen t'an, mu' b<sub>Λ</sub> i ch'Λmben isujm. Mi' y<sub>Λ</sub>c' i wut ti jo'c'al, ti uxc'al, ti lujump'ejl i cha'c'al. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Jesus.

*Lajiya cha'an mach b<sub>Λ</sub> wenic b<sub>Λ</sub> jam*

<sup>24</sup> Tsi' subeyob yamb<sub>Λ</sub> t'an ti lajiya. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: I yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' juntiquil winic tsa' b<sub>Λ</sub> i wejch'u wen b<sub>Λ</sub> pac' ti' lum. <sup>25</sup> Che' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lob winicob, tsa' tili juntiquil i contra. Tsi' wejch'u mach b<sub>Λ</sub> wenic b<sub>Λ</sub> pac' ba' wejch'ubil jini trigo. Tsa' majli. <sup>26</sup> Tsa' caji ti pasel i yopol. Tsa' caji i y<sub>Λ</sub>c' i wut jini jam. Tsa' caji ti pasel jini mach b<sub>Λ</sub> wenic b<sub>Λ</sub> pac' ja'el. <sup>27</sup> Tsa' tiliyob x'e'telob i cha'an i yum otot. Tsi' subeyob: "C Yum, ¿mach ba wenic jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> a wejch'u ti

a lum? ¿Baqui ch'oyol jini mach b<sub>Λ</sub> wenic woli b<sub>Λ</sub> ti pasel?” che'ob. <sup>28</sup> Tsi' subeyob: “Juntiquil xcontra tsi' cha'le jini”, che'en. Jini x'e'telob tsi' c'ajtibeyob: “¿A wom ba mic majlel c boc lojon loq'uel jini mach b<sub>Λ</sub> wenic b<sub>Λ</sub> jam?” che'ob. <sup>29</sup> I yum tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “Mach comic, ame bojquic jini trigo che' mi la' boc loq'uel jini mach b<sub>Λ</sub> wenic. <sup>30</sup> La' to tem colic jinto mi' lojtetl trigo. Ti' yorajlel c'ajbal che' mi lac lot mi caj c suben x'e'telob cha'an mi' ñaxan tempañob jini mach b<sub>Λ</sub> wenic. Mi caj i tempañob cha'an mi' pulel. Pero jini trigo mi caj i cuchob tilel ti' yotlel”, che'en i yum otot. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Lajiya cha'an i pac' mostaza yic'ot levadura  
(Mr. 4.30-34; Lc. 13.18-21)*

<sup>31</sup> Tsi' subeyob yamb<sub>Λ</sub> t'an ti lajiya. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: I yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' i b<sub>Λ</sub>c' pimel i c'aba' mostaza tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'Λm<sub>Λ</sub> winic. Tsi' wejch'u ti lum. <sup>32</sup> Ma'anic yamb<sub>Λ</sub> pac' ñumen biq'uit b<sub>Λ</sub> bajche' jini. Che' mi' colel mi' ñusan jini pimel. Mi' colel bajche' te'. Mi' tilel te'lemut, mi' mel i c'u' ti' c'Λb jini te', che'en Jesús.

<sup>33</sup> Tsi' subeyob yamb<sub>Λ</sub> t'an ti lajiya: I yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' levadura. Tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub> juntiquil x'ixic. Tsi' yotsa ti uxp'is harina jinto tsi' xaxa ti pejtelel, che'en.

<sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> winicob x'ixicob pejtelel jini t'an ti lajiya tac. Cojach ti lajiya tsi' pejcayob <sup>35</sup> cha'an mi' ts'actiyel i t'an jini x'alt'an tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ: “Mi caj c cha'len t'an ti lajiya tac. Mi caj c sub jini maxto b<sub>Λ</sub> anic tsa' tsictiyi c'Λl<sub>Λ</sub> ti' cajibal pañimil”, che'en.

*I sujmllel jini jam mach b<sub>Λ</sub> wenic*

<sup>36</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' choco majlel jini temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub>, Jesús tsa' ochi ti otot. Tsa' tiliyob x<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an ba'an Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>ayob: Subeñon lojon i sujmllel jini lajiya. ¿Chuqui jini jam mach b<sub>Λ</sub> wenic ya' ti jamil? che'ob. <sup>37</sup> Jesús tsi subeyob: Jini winic mu' b<sub>Λ</sub> i wejch'un wen b<sub>Λ</sub> pac' jiñ<sub>Λ</sub>ach i Yalobil Winic. <sup>38</sup> Jini jamil jiñ<sub>Λ</sub>ach pañimil. Jini wen b<sub>Λ</sub> pac' jiñ<sub>Λ</sub>ach i yalobilob i yum<sub>Λ</sub>antel Dios. Jini jam mach b<sub>Λ</sub> wenic jiñ<sub>Λ</sub>ach i yalobilob jini xjontolil. <sup>39</sup> Jini xcontra tsa' b<sub>Λ</sub> i wejch'u pac' mach b<sub>Λ</sub> wenic jiñ<sub>Λ</sub>ach xiba. I yorajlel c'ajbal che' mi' lojtel jini jam jiñ<sub>Λ</sub>ach i jilibal pañimil. Jini x'e'telob jiñ<sub>Λ</sub>ach ángelob. <sup>40</sup> Che' bajche' mi' temp<sub>Λ</sub>yel jini mach b<sub>Λ</sub> wenic b<sub>Λ</sub> jam cha'an mi' pulel, che' <sub>Λ</sub>ch mi' caj i yujtel ti' jilibal ili ora. <sup>41</sup> I Yalobil Winic mi caj i choc tilel i yángelob. Mi caj i tempañob loq'uel ti' yum<sub>Λ</sub>antel pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>asañob ti mulil i pi' <sub>Λ</sub>lob yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob jontolil. <sup>42</sup> Mi caj i chocob ochel ti c'ajc. Ya' mi' cajelob ti cab<sub>Λ</sub>l uq'uel yic'ot quech'ecña b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>quel i yej. <sup>43</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora mi' caj ti tsictiyel i s<sub>Λ</sub>clel jini tojo' b<sub>Λ</sub> i pusic'al che' bajche' q'uin ya' ti' yum<sub>Λ</sub>antel i Tat. Jini am b<sub>Λ</sub> i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin.

*Jini mucul b<sub>Λ</sub> chub<sub>Λ</sub>'añ<sub>Λ</sub>l yic'ot letsem b<sub>Λ</sub> i tojol perla*

<sup>44</sup> Che' yilal ja'el i yum<sub>Λ</sub>antel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan bajche' jump'ejl chub<sub>Λ</sub>'añ<sub>Λ</sub>l wen letsem b<sub>Λ</sub> i tojol, mucul b<sub>Λ</sub> ti jamil. Tsi' taja juntiquil winic. Tsi' cha' mucu. Wen tijicña i pusic'al tsa' majli i chon pejtelel i chub<sub>Λ</sub>'an. Tsi' m<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> jini jamil.

<sup>45</sup> Che' yilal ja'el i yum<sub>Λ</sub>antel panchan bajche' juntiquil xm<sub>Λ</sub>ñoñel woli b<sub>Λ</sub> i sajcan wen b<sub>Λ</sub> perla

tac. <sup>46</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' taja jump'ejl wen letsem b<sub>Λ</sub> i tojol, tsa' majli i laj chon pejtelel i chub<sub>Λ</sub>'an. Tsi' mañ<sub>Λ</sub> jini perla.

### *Chimo'ch<sub>Λ</sub>y*

<sup>47</sup> Che' yilal ja'el i yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan bajche' chimo'ch<sub>Λ</sub>y tsa' b<sub>Λ</sub> chojqui ochel ti colem ñajb. Tsi' much'qui cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub>y ti chajp ti chajp. <sup>48</sup> Che' but'ulix tsi' tujc'ayob loq'uel winicob ti' ti' ñajb. Tsa' buchleyob. Tsi' yajcayob ochel wen b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>y ti chiquib tac. Tsi' chocoyob jini mach b<sub>Λ</sub> wenic. <sup>49</sup> Che' ja'el mi' caj ti ujtel ti' jilibal ili ora. Jini ángelob mi caj i tilelob. Parte mi caj i y<sub>Λ</sub>c'ob jini tojo' b<sub>Λ</sub>. Parte mi caj i y<sub>Λ</sub>c'ob jini jontolo' b<sub>Λ</sub>. <sup>50</sup> Mi caj i chocob ochel ti c'ajc. Ya' mi' cajelob ti uq'uel, yic'ot quech'ecña b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>quel i yej, che'en Jesús.

### *Tsiji' b<sub>Λ</sub> chub<sub>Λ</sub>'añ<sub>Λ</sub>l yic'ot tsucul b<sub>Λ</sub>*

<sup>51</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Tsa' ba la' wen ch'ámbe isujm ti pejtelel? che'en. Tsi' jac'beyob: Tsa' cu, c Yum, che'ob. <sup>52</sup> Jesús tsi' cha' subeyob: Jini cha'an jujuntiquil sts'ijbaya c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ti' sujmllel i yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' i yum otot mu' b<sub>Λ</sub> i loc'san ti' yajñib i chub<sub>Λ</sub>'an tsijib tac b<sub>Λ</sub> yic'ot oñiyix b<sub>Λ</sub>, che'en.

### *Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret (Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)*

<sup>53</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujtí ti lajiya tac, Jesús tsa' loq'ui majlel ya'i. <sup>54</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'oti Jesús ti' lumal, tsi' cha'le c<sub>Λ</sub>ntesa ti' sinagoga judíojob. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob. Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: ¿Baqui tsi' taja i ña't<sub>Λ</sub>bal yic'ot i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel cha'an ñuc b<sub>Λ</sub> i melbal? <sup>55</sup> ¿Mach ba jinic i yalobil jini xjuc'te'? ¿Mach ba

jinic María i ña'? ¿Mach ba i yijts'iñobíc Jesús jini Jacobo, yic'ot José, Simón yic'ot Judas? <sup>56</sup> ¿Mach ba i yijti'añobíc ili año' bΛ la quic'ot? ¿Baqui tsi' taja pejtelel i ña'tΛbal? Che' tsi' yΛΛyob. <sup>57</sup> Tsa' caji i mich'leñob Jesús. Jesús tsi' subeyob: Mi' q'uejlel ti ñuc pejtel x'alt'an, pero ya' ti' lumal yic'ot ti' yotot ma'aníc mi' q'uejlel ti' ñuc, che'en. <sup>58</sup> Jesús ma'aníc tsa' mejli i cha'len cabΛ ñuc bΛ i ye'tel ya'i, come ma'aníc tsi' ñopoyob jini winicob x'ixicob.

## 14

*Tsa' tsansanti Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λmja'*  
(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

<sup>1</sup> Ti jim bΛ ora jini yumΛ Herodes tsa' caji i yubin t'an cha'an ñuc bΛ i melbal Jesús. <sup>2</sup> Herodes tsi' sube x'e'telob i cha'an: JiñΛch Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λmja'. Tsa' cha' tejchi ch'o'yjel ba'an chΛmeño' bΛ. Jini cha'an woli' pΛstΛ ñuc bΛ i melbal, che'en. <sup>3</sup> Come anix ora Herodes tsi' chucu Juan. Tsi' cΛchΛ. Tsi' yotsa ti mΛjquibΛ cha'an ti' t'an Herodías, i yijñam Felipe. Jini Felipe i yijts'in Herodes. <sup>4</sup> Come Juan tsi' sube Herodes: Tic'bil ti mandar ma' pΛyben i yijñam a wijts'in, che'en. <sup>5</sup> Herodes yom i tsansan Juan pero tsi' bΛc'ña winicob x'ixicob, come woli' yΛlob x'alt'añΛch jini Juan.

<sup>6</sup> Che' ti' q'uiñilel i jabilel Herodes, tsi' cha'le son xch'oc bΛ i yalobil Herodías ti yojlil xq'uiñijelob. Wen uts'at tsi' q'uele Herodes. <sup>7</sup> Tsi' wersa wa'choco i t'an. Tsi' yΛΛ mi caj i yΛq'uen jini xch'oc pejtelel mu' bΛ i c'ajtiben. <sup>8</sup> Xic'bil cha'an i ña' jini xch'oc tsi' yΛΛ: Aq'ueñoñ ti colem latu i jol Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λmja', che'en. <sup>9</sup> Jini rey tsi'

mele i pusic'al. Pero wa'chocobilix i t'an ti' tojlel xq'uiñjelob. Jini cha'an Herodes tsi' yΛc'Λ mandar cha'an mi' yΛq'uentel jini woli bΛ i c'ajtin. <sup>10</sup> Tsi' choco majlel winic cha'an mi' set' t'ojben loq'uel i bic' Juan ya' ti cárcel. <sup>11</sup> Tsa' pit ch'Λjmi tilel i jol Juan ti colem latu. Tsa' aq'uenti jini xch'oc. Jini xch'oc tsi' yΛq'ue i ña'. <sup>12</sup> Tsa' tiliyob xcΛnt'añob i cha'an Juan. Tsi' ch'Λmbeyob majlel i bΛc'tal. Tsi' mucuyob. Tsa' majli i subeñob Jesús.

*Tsa' we'santiyob jo'p'ejl mil*

*(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

<sup>13</sup> Che' bΛ tsi' yubi Jesús, tsa' majli ti barco ti colem bΛ i tiquiñal lum ti' bajñelil. Che' bΛ tsi' yubiyob winicob x'ixicob, jomocña tsa' loq'uiyob ti tejclum tac cha'an mi' tsajcañob majlel ti lum. <sup>14</sup> Jesús tsa' tili. Tsi' q'uele bajc'Λl winicob x'ixicob. Tsi' p'untayob. Tsi' lajmesa jini xc'amΛjelob.

<sup>15</sup> Che' wolix ti bΛjlel q'uin, tsa' tiliyob ba'an Jesús xcΛnt'añob i cha'an. Tsi' yΛΛyob: Jiñach colem bΛ i tiquiñal pañimil. Tsa'ix ñumi q'uin. Subeñob majlel winicob x'ixicob ti tejclum tac cha'an mi' mΛñob i bΛ i ñΛc', che'ob. <sup>16</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach wersajic mi' sujtelob. Aq'ueñob jatetla chuqui mi' c'uxob, che'en. <sup>17</sup> Tsi' subeyob: Cojach an jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chΛy, che'ob. <sup>18</sup> Jesús tsi' subeyob: Ch'Λmala tilel ba' añon, che'en. <sup>19</sup> Jesús tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' buchtΛlob ti jam. Tsi' ch'ΛmΛ jini jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chΛy. Tsi' letsa i wut ti panchan. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e jini waj. Tsi' yΛq'ue xcΛnt'añob i cha'an. Jini xcΛnt'añob tsi' pucheyob winicob x'ixicob. <sup>20</sup> Tsi' c'uxuyob ti pejtelelob. Tsa'

ñaj'ayob. Tsi' lotoyob lajch $\Delta$ mp'ejl chiquib but'ul ti' xujt'il tsa' b $\Delta$  colobaji. <sup>21</sup> Che' bajche' jo'p'ejl mil winicob tsi' c'uxuyob waj. Ya'an ja'el x'ixicob yic'ot alobob mach b $\Delta$  anic tsa' tsijquiyob.

*Jesús tsi' cha'le x $\Delta$ mbal ti' pam ñajb  
(Mr. 6.45-52; Jn. 6.15-21)*

<sup>22</sup> Jesús tsi' subeyob ochel ti barco xc $\Delta$ nt'añob i cha'an, cha'an mi' ñaxan c'axelob ti junwejl colem ñajb. I bajñel tsa' c $\Delta$ le i subeñob sujtél jini winicob x'ixicob. <sup>23</sup> Che' b $\Delta$  tsa' ujti i subeñob sujtél, tsa' letsí majlel ti' bajñelil ti bujt $\Delta$ l cha'an mi' cha'len oración. Che' ti ic'ajel ya'an ti' bajñelil. <sup>24</sup> Ya'an jini barco ti ojilil colem ñajb. Woli' xewulan i b $\Delta$  ti ja'. Come woli' jats' jini ic'.

<sup>25</sup> Che' yomix sac'an tsa' tili Jesús. Woli ti x $\Delta$ mbal ti pam ja'. <sup>26</sup> Jini xc $\Delta$ nt'añob che' b $\Delta$  tsi' q'ueleyob woli ti x $\Delta$ mbal ti pam ja', tsa' wen cajiyoob ti b $\Delta$ q'uen. Tsi' y $\Delta$ layob: I ch'ujlel jach winic, che'ob. Wen c'am tsi' cha'leyob oñel cha'an b $\Delta$ q'uen. <sup>27</sup> Jesús tsi' b $\Delta$ c' pejayob. Tsi' subeyob: Tijicñesan la' pusic'al come joñoñ $\Delta$ ch. Mach mi la' cha'len b $\Delta$ q'uen, che'en. <sup>28</sup> Pedro tsi' sube: C Yum mi jatet $\Delta$ ch, subeñoñ tilel ba' añet ti' pam ja', che'en. <sup>29</sup> Jesús tsi' sube: La', che'en. Che' b $\Delta$  tsa' loq'ui Pedro ti barco, tsa' caji ti x $\Delta$ mbal ti pam ja' cha'an mi' majlel ba'an Jesús. <sup>30</sup> Che' b $\Delta$  tsi' q'uele ic' tsa' caji ti b $\Delta$ q'uen. Tsa' caji ti ochel majlel ti ja'. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' y $\Delta$ l $\Delta$ : C Yum, coltañoñ, che'en. <sup>31</sup> Jesús tsi' b $\Delta$ c' choco majlel i c' $\Delta$ b. Tsi' chucu Pedro. Tsi' sube: Jatet mach b $\Delta$  anic ma' ñop ti pejtelel a pusic'al, ¿chucoch tsa' tejchi tile bixel b $\Delta$  a pusic'al? che'en. <sup>32</sup> Che' b $\Delta$  tsa' ochiyob ti



barco tsa' lajmi ic'. <sup>33</sup> Jini año' b<sub>Λ</sub> ti' mal barco tsa' tiliyob. Tsi' ch'ujutesayob Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Isujm i Yalobilet Dios, che'ob.

*Jesús tsi' lajmesa xc'am<sub>Λ</sub>jelob ya' ti Genesaret  
(Mr. 6.53-56)*

<sup>34</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'axiyob, tsa' c'otiyob ti' lumal Genesaret. <sup>35</sup> Jini winicob ya'i che' b<sub>Λ</sub> tsi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yob Jesús, tsa' caji i pucob majlel t'an ti pejtelel i lumal. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tilel ba'an Jesús pejtelel xc'am<sub>Λ</sub>jelob. <sup>36</sup> Tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' t<sub>Λ</sub>lbeñob i yoc i pislel. Tsa' lu' c'oq'ues<sub>Λ</sub>ntiyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i t<sub>Λ</sub>lbeyob i pislel.

## 15

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> i bibesan winic  
(Mr. 7.1-23)*

<sup>1</sup> Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: <sup>2</sup> ¿Chucoch mi' ñusañob i subal lac ñojte'el jini xc<sub>Λ</sub>nt'añob a cha'an? Come ma'anic mi' pocob i c'Λb che' mi' cajelob ti c'ux waj, che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch mi' la' ñusan i mandar Dios cha'an i subal la' ñojte'el? <sup>4</sup> Come Dios tsi' y<sub>Λ</sub>Λ ti mandar: “Q'uele ti ñuc a tat a ña”. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ ja'el: “Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'aj i tat i ña' la' wersa ch<sub>Λ</sub>mic”. <sup>5</sup> An winicob mu' b<sub>Λ</sub> i subeñob i tat i ña' ma'anix chuqui mi' mejlel i y<sub>Λ</sub>q'ueñob, come tsa'ix i subeyob i cha'añ<sub>Λ</sub>ch Dios. <sup>6</sup> Jatetla mi' la' lon al mach i wentajobic cha'an mi' coltañob i tat i ña'. Che' jini tsa'ix la' jis<sub>Λ</sub>be i c'<sub>Λ</sub>jñibal i mandar Dios ti la' pusic'al cha'an mi' la' jac'ben i subal la' ñojte'el. <sup>7</sup> Cha'p'ejl jax la' pusic'al. Isujm<sub>Λ</sub>ch bajche' tsi' tajayetla ti

t'an Isaías che' b<sub>Λ</sub> tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: 8 “Ti' yej jach mi' subob c ñuclel jini winicob x'ixicob, pero ti' pusic'al mi' c<sub>Λ</sub>yoñob. 9 Lolom jach mi' ch'ujutesañob, come jiñ<sub>Λ</sub>ch i mandar tac winicob woli b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntesañob”, che'en Jesús.

10 Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel winicob x'ixicob. Tsi' subeyob: Ñich'tanla. Ch'<sub>Λ</sub>mbenla isujm. 11 Chuqui tac mi' yochel ti' yej winic, ma'anic mi' bibesan. Pero chuqui tac mi' loquel ti' yej, jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i bibesan, che'en. 12 Tsa' tiliyob x<sub>Λ</sub>nt'añob. Tsi' subeyob: ¿Ña't<sub>Λ</sub>bil ba a cha'an tsa' mich'ayob fariseojob che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob a t'an? che'ob. 13 Jesús tsi' subeyob: Pejtelel pimel mach b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>c'bilic cha'an c Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan mi' caj ti bojquel. 14 La' to ajnicob. Xpots'ob jini xp<sub>Λ</sub>s bijob. Mi xpots' jini mu' b<sub>Λ</sub> i toj'esan majlel xpots', ti cha'ticlelob mi' yajlelob ti ch'en, che'en Jesús.

15 Pedro tsi' sube: Subeñon lojon i sujmllel jini lajiya, che'en. 16 Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Jixcu jatetla ja'el, ¿maxto ba anic mi' la' ch'<sub>Λ</sub>mben isujm? 17 ¿Mach ba la' wujilic, jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochel ti la quej mi' majlel ti lac ñ<sub>Λ</sub>c'? Ñumel jach mi' ñumel. 18 Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i loq'uel ti' yej winic ch'oyol<sub>Λ</sub>ch ti' pusic'al. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i bibesan. 19 Come ch'oyol ti' pusic'al winic mi' tilel jontol b<sub>Λ</sub> i ña't<sub>Λ</sub>bal, yic'ot ts<sub>Λ</sub>nsa, yic'ot ts'i'lel, yic'ot jam otot, yic'ot xujch', yic'ot jop't'an, yic'ot p'ajoñel. 20 Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i bibesan winic. Ma'anic mi' bibes<sub>Λ</sub>ntel winic che' mi' c'ux waj che' mach pocolic i c'<sub>Λ</sub>b, che'en.

*X'ixic loq'uem b<sub>Λ</sub> ti Canaán tsi' ñopo Jesús  
(Mr. 7.24-30)*

21 Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' majli ti' lumal Tiro yic'ot ti' lumal Sidón. 22 Awilan tsa' tili x'ixic cananea ya' b<sub>Λ</sub> chumul. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi y<sub>Λ</sub>Λ: P'untañon, c Yum, i Yalobilet David. C'ax cab<sub>Λ</sub> woli' tic'lantel xch'oc b<sub>Λ</sub> calobil cha'an ti' xib<sub>Λ</sub>jlel, che'en. 23 Pero Jesús ma'anic chuqui tsi' sube mi jump'ejlic t'an. Tsa' tili xc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Ti wocol t'an tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Subenix majlel jini x'ixic come woli' cha'len c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti lac pat, che'ob. 24 Jesús tsi' subeyob: Chocbilon tilel cha'an jach jini sajtemo' b<sub>Λ</sub> tiñ<sub>Λ</sub>me' ti Israel, che'en. 25 Jini x'ixic tsa' cha' tili. Tsi' ñocchoco i b<sub>Λ</sub> ba'an Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: C Yum, coltañon, che'en. 26 Jesús tsi' sube: Mach wenic mi lac chilben i waj alobob cha'an mi lac chocben al<sub>Λ</sub> ts'i', che'en. 27 Jini x'ixic tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Isujm, c Yum. Pero jini al<sub>Λ</sub> ts'i' mi' c'ux i xejt'il mu' b<sub>Λ</sub> i p'ajtel ti yebal i mesa i yum, che'en. 28 Jesús tsi' sube: X'ixic, tsa'ix a ñopo ti pejtelel a pusic'al. La' aq'uentiquet che' bajche' a wom, che'en. Tsa' b<sub>Λ</sub>c' lajmi iyalobil.

### *Tsi' lajmesa cab<sub>Λ</sub>lob*

29 Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' ñumi majlel ti' ti' colem ñajb i c'aba' Galilea. Tsa' letsi majlel ti bujt<sub>Λ</sub>. Ya'i tsa' caji ti bucht<sub>Λ</sub>. 30 Bajc'al winicob x'ixicob tsa' tiliyob ba'an. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tilel jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i c'Λjñibal i yoc, yic'ot jini xpots'ob, yic'ot jini x'uma'ob, yic'ot jini xc'ascujelob, yic'ot cab<sub>Λ</sub> yaño' b<sub>Λ</sub>. Ya' tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λyob ba' wa'al Jesús. Tsi' lajmesayob. 31 Jini cha'an tsa' toj sajtiyob i pusic'al che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob woliyob ti t'an x'uma'ob, lajmeñobix jini xc'ascujelob, woliyob ti x<sub>Λ</sub>mbal jini mach b<sub>Λ</sub> añobic i c'Λjñibal i yoc, woli' c'otelob i

wut jini xpots'ob. Tsi' tsictesayob i ñuclél i Dios israelob.

*Tsi' we'sa champ'ejl mil  
(Mr. 8.1-10)*

<sup>32</sup> Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>Λ tilel x<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Mic p'untan jini winicob x'ixicob, come i yuxp'ejlelix q'uin w<sub>Λ</sub>' añob quic'ot. Ma'anic i b<sub>Λ</sub>l i ñ<sub>Λ</sub>c'. Mach comic c subeñob sujtél che' wi'ñayobix ame c'uñ'acob ti bij, che'en. <sup>33</sup> Jini x<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an tsi' subeyob: ¿Baqui mic taj lojon waj ilayi ti jochol b<sub>Λ</sub> lum cha'an mi' c'uxob? come cab<sub>Λ</sub>lob jini winicob x'ixicob, che'ob. <sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Jayq'uejl waj an' la' cha'an? che'en. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Wucq'uejl yic'ot cha'cojt al<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>y, che'ob. <sup>35</sup> Jesús tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' bucht<sub>Λ</sub>lob ti lum. <sup>36</sup> Tsi' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> jini wucq'uejl waj yic'ot jini ch<sub>Λ</sub>y. Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti i suben Dios wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ tsi' xet'e. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue x<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Jini x<sub>Λ</sub>nt'añob tsi' pucbeyob winicob x'ixicob. <sup>37</sup> Ti pejtelel tsi' c'uxuyob. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob wucp'ejl colem chiquib but'ul ti' xujt'il tac tsa' b<sub>Λ</sub> colobaji. <sup>38</sup> Che' bajche' lujumbajc' winicob tsi' c'uxuyob. An x'ixicob yic'ot alobob mach b<sub>Λ</sub> tsichilobic. <sup>39</sup> Jesús tsi' subeyob sujtél winicob x'ixicob. Tsa' ochi ti barco. Tsa' majli ti lum i c'aba' Magdala.

## 16

*Yomob i q'uel i yejtal i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel Jesús  
(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)*

<sup>1</sup> Tsa' tiliyob fariseojob yic'ot saduceojob cha'an mi' yil<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>eñob i pusic'al Jesús. Tsi' c'ajtibeyob

cha'an mi' pʌsbeñob i yejtal i p'ʌtlalel ti panchan. <sup>2</sup> Jesús tsi' subeyob: Che' woli ti bʌjlel q'uin mi la' wʌl: “Jamʌl pañimil ijc'al come chʌchʌc i yebal panchan”, che'etla. <sup>3</sup> Ti sac'ajel mi la' wʌl: “Talix ja'al come chʌchʌquix i yebal panchan. Wolix i mʌjquel”, che'etla. ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi la' ña'tʌben i sujmllel chuqui tac mi la' q'uel ti panchan. ¡Pero mach la' wujilic chuqui woli' yujtel wʌle! <sup>4</sup> Jini jontolo' bʌ winicob x'ixicob but'ulo' bʌ ti' ts'i'lel woli' sajcañob i yejtal c p'ʌtlalel. Ma'anic mi caj i yʌq'uentelob i q'uel, jini jach i yejtal c p'ʌtlalel tsa' bʌ pʌsle ti Jonás jini x'alt'an, che'en Jesús. Tsi' cʌyʌyob. Tsa' majli.

*I levadura fariseojob yic'ot saduceojob  
(Mr. 8.14-21)*

<sup>5</sup> Tsa' c'otiyob xcʌnt'añob i cha'an ti junwejl ja'. Tsa' ñajʌyi ti' pusic'al i chʌmob tilel caxlan waj. <sup>6</sup> Jesús tsi' subeyob: Chʌcʌ q'uele la' bʌ cha'an i levadura jini fariseojob yic'ot saduceojob, che'en. <sup>7</sup> Tsa' caji i pejcañob i bʌ. Tsi' yʌʌyob: Ma'anic tsa' lac chʌmʌ tilel caxlan waj, che'ob. <sup>8</sup> Ña'tʌbilix i cha'an Jesús tsi' subeyob: Winicob mach bʌ anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al, ¿chucoch woli la' cʌʌx pejcan la' bʌ cha'an ma'anic la' caxlan waj? <sup>9</sup> ¿Maxto ba anic mi la' chʌmben isujm? ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an jini jo'q'uejl waj cha'an jo'p'ejl mil winicob? ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an jayp'ejl chiquib tsa' la' loto? <sup>10</sup> Jixcu jini wucq'uejl waj cha'an jini chʌmp'ejl mil winicob, ¿mach ba c'ajalic la' cha'an jayp'ejl colem chiquib tsa' la' loto? <sup>11</sup> ¿Chucoch ma'anic mi' la' chʌmben isujm? Mach jiniqui caxlan waj tsac ña'ta che' bʌ tsac

subeyetla cha'an mi la' ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uel la' b<sub>Λ</sub> cha'an i levadura fariseojob yic'ot saduceojob, che'en Jesús. <sup>12</sup> Tsi' ch'ambeyob isujm yom mi' ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uelob i b<sub>Λ</sub> cha'an i c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bal fariseojob yic'ot saduceojob, mach cha'anic jini levadura am b<sub>Λ</sub> ti caxlan waj.

*Pedro tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Jatet Cristojet  
(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)*

<sup>13</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi Jesús ya' ti' lumal Cesarea Filipo, tsi' c'ajtibe xc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: ¿Majqui i Yalobil Winic mi' y<sub>Λ</sub>lob winicob x'ixicob? che'en. <sup>14</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Cha'tiquil uxtiquil mi' y<sub>Λ</sub>lob jatet Juanet tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ch'Amja'. Yaño' b<sub>Λ</sub> mi' y<sub>Λ</sub>lob Elías<sub>Λ</sub>set. Yaño' b<sub>Λ</sub> mi' y<sub>Λ</sub>lob Jeremías<sub>Λ</sub>set. Yaño' b<sub>Λ</sub> mi' y<sub>Λ</sub>lob juntiquil x'alt'añet, che'ob. <sup>15</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: Jixcu jatetla, ¿Majquiyon mi la' w<sub>Λ</sub>l? che'en. <sup>16</sup> Simón Pedro tsi' jac'<sub>Λ</sub>: Jatet Cristojet, jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub>. I Yalobilet jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios, che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' jac'<sub>Λ</sub>: Tijicña a pusic'al Simón, i yalobilet b<sub>Λ</sub> Jonás, come mach tilemic ti winicob a ña't<sub>Λ</sub>bal, pero c Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan tsi' c<sub>Λ</sub>ntesayet. <sup>18</sup> Mic subeñet Pedrojet. Ti' pam jini xajlel mi caj c wa'chocon xñopt'añob c cha'an. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'ob ti ch<sub>Λ</sub>mel mach mejlic i jisañob. <sup>19</sup> Mi caj c<sub>Λ</sub>q'ueñet i llavejlel i yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Pejtelel majqui ma' jamben ti pañimil mi caj i jambentel ti panchan. Pejtelel majqui ma' ñup'ben ti pañimil mi caj i ñup'bentel ti panchan, che'en Jesús. <sup>20</sup> Jesús tsi' tiq'ui xc<sub>Λ</sub>nt'añob cha'an ma'anic mi' subeñob i pi'<sub>Λ</sub>lob mi juntiquilic mi jiñ<sub>Λ</sub>ch Cristo, jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub>.

*Jesús tsi' subu bajche' mi caj i chamel*  
(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)

<sup>21</sup> Ti jim bΛ ora, Jesús tsa' caji i cΛntesan xcΛnt'añob i cha'an. Tsi' yΛΛ wersa mi' majlel ti Jerusalén i yubin cabΛ wocol ti' c'Λb xñoxob año' bΛ i ye'tel yic'ot ñuc bΛ motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Wersa mi' caj ti tsΛnsΛntel. Mi caj i cha' tejchel ch'ojyel ti yuxp'ejlel q'uin. <sup>22</sup> Pedro tsa' caji i pΛy Jesús ti' bajñelil cha'an mi' tic'. Tsi' yΛΛ: C Yum, la' i p'untañet Dios. Mach che'ic mi caj a wujtel, che'en. <sup>23</sup> Jesús tsi' sutq'ui i bΛ. Tsi' sube Pedro: TΛts'Λ a bΛ ba' añoñ, Satanás. Jatet xΛctayajet tic tojlel. Ma'anic ma' ch'Λmben isujm chuqui yom Dios. Che' jach ma' ch'Λmben isujm chuqui yom winicob, che'en.

<sup>24</sup> Jesús tsi' sube xcΛnt'añob i cha'an: Mi an majqui yom i tsajcañon, la' i cΛy chuqui yom ti' bajñel pusic'al. La' i ch'Λm i cruz. La' i tsajcañon. <sup>25</sup> Come majqui jach yom i bajñel cΛntan i ch'ujlel mi caj i sΛt. Majqui jach mi' yΛc' i ch'ujlel cha'an mi' tsajcañon mi caj i cΛntan. <sup>26</sup> Come ¿chuqui mi' taj winic mi tsi' lon ch'ΛmΛ pejtelel pañimil pero mi tsa' sajti i ch'ujlel? Mi tsa' sajti i ch'ujlel winic, ¿chuqui mi mejlel i yΛc' cha'an mi' cha' taj? <sup>27</sup> Come mi caj i tilel i Yalobil Winic ti' ñucler i Tat yic'ot i yángelob. Mi caj i yΛq'ueñob i tojol winicob x'ixicob ti jujuntiquil cha'an chuqui tac tsi' meleyob. <sup>28</sup> Isujm mic subeñetla: Lamital ili wa'alo' bΛ ma'anic mi caj i chΛmelob jinto tsa'ix i q'ueleyob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti' yumΛntel, che'en Jesús.

## 17

*Tsa'yajñi Jesús*  
*(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)*

<sup>1</sup> Che' ñumenix wacp'ejl q'uin, Jesús tsi' paya majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan i yijts'in Jacobo c'alal ti chan b<sub>Λ</sub> wits. <sup>2</sup> Tsa' yajñi Jesús ti' wutob. Ts'aylaw i wut che' lajal bajche' q'uin. Wen sasac tsa' ajni i pislel lajal bajche' i saclel pañimil. <sup>3</sup> Awilan, tsa' tsictiyi Moisés yic'ot Elías. Tsi' cha'leyob t'an yic'ot Jesús. <sup>4</sup> Pedro tsi' sube Jesús: C Yum, uts'at mi laj c'aytal ilayi. Mi a wom, mi caj c mel uxp'ejl lejchempat, jump'ejl a cha'an, jump'ejl i cha'an Moisés, jump'ejl i cha'an Elías. <sup>5</sup> Che' woli to ti t'an, awilan, tsi' mosoyob wen sasac b<sub>Λ</sub> total. Tsa' loq'ui t'an ti total. Tsi' yala: Jiñach Calobil mu' b<sub>Λ</sub> j c'uxbin. Tijicña c pusic'al mij q'uel. Ubinla i t'an, che'en. <sup>6</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob xcant'añob, tsa' ñuc yajliyob ti lum. Woliyob ti cabal b<sub>Λ</sub>q'uen. <sup>7</sup> Tsa' tili Jesús. Tsi' talayob. Tsi' yala: Ch'ojyenla. Mach mi la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen, che'en. <sup>8</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' letsayob i wut tsi' q'ueleyob ma'anix majqui ya'an, jini jach Jesús ti' bajñelil.

<sup>9</sup> Che' woli' jubelob tilel ti wits, Jesús tsi' wersa tiq'uiyob: Mach mi la' suben winic mi juntiquilic chuqui tsa' la' q'uele jinto mi' cha' ch'ojyel i Yalobil Winic ba'an chameño' b<sub>Λ</sub>, che'en. <sup>10</sup> Jini xcant'añob i cha'an tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi' yalob sts'ijbayajob ñaxan yom mi' tilel Elías? che'ob. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujmach, ñaxan mi' tilel Elías cha'an mi' cha' toj'esan pejtelel chuqui an. <sup>12</sup> Pero mic subeñetla, tsa'ix tili Elías. Ma'anic tsi' cañayob, pero tsi' tic'layob bajche' jach yomob.



Che' ja'el, mi caj i yubin wocol i Yalobil Winic ti' c'abob, che'en Jesús. <sup>13</sup> Jini xcant'añob tsa' caji i ch'ambeñob isujm jiñach Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i yac'Λ ch'amja' tsa' b<sub>Λ</sub> tili che' bajche' tsi' y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa ch'iton am b<sub>Λ</sub> i juquin ch<sub>Λ</sub>mel  
(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)*

<sup>14</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' c'otiyob ba' temp<sub>Λ</sub>bilob winicob x'ixicob, tsa' tili winic. Tsi' ñocchoco i b<sub>Λ</sub> ba'an Jesús. <sup>15</sup> Tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: C Yum, p'untan calobil. Come an i juquin ch<sub>Λ</sub>mel. Wen woli ti wocol. Cab<sub>Λ</sub> mi' yajlel ti c'ajc. Cab<sub>Λ</sub> mi' yajlel ti ja'. <sup>16</sup> Tsac p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel ba'an xcant'añob a cha'an, pero ma'anic tsa' mejli i lajmesañob, che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' jac'Λ: Winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le, mach b<sub>Λ</sub> anic mi la' ñop, sojqumetla. ¿Jayp'ejl to q'uin w<sub>Λ</sub>' añoñ la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to q'uin mi caj j cuchbeñetla la' sajtemal? P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la tilel w<sub>Λ</sub>' ba' añoñ, che'en. <sup>18</sup> Jesús tsi' tic'be i xib<sub>Λ</sub>jlel. Tsa' loq'ui ti' pusic'al. Tsa' b<sub>Λ</sub>c' lajmi jini ch'iton.

<sup>19</sup> Tsa' tiliyob xcant'añob cha'an mi' bajñel pe-jcañob Jesús. Tsi' y<sub>ΛΛ</sub>yob: ¿Chucoch ma'anic tsa' mejli c choc lojon loq'uel? che'ob. <sup>20</sup> Jesús tsi' subeyob: Come ma'anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al. Come isujm mic subeñetla, mi tsa' la' ñopo ti la' pusic'al mi che' jach ya wistal che' bajche' i b<sub>Λ</sub>c' mostaza, che' jini muq'uix mejlel la' suben jini wits cha'an mi' t<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>' i b<sub>Λ</sub> ti yamb<sub>Λ</sub> i yajñib. Mi caj i t<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>' i b<sub>Λ</sub>. Ma'anic chuqui mach b<sub>Λ</sub> mejlic la' cha'an. <sup>21</sup> Pero jini xibajob ma'anic mi' to'ol loq'uelob, che' jach mi' loq'uelob ti oración yic'ot ti ch'ajb, che'en Jesús.

*Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i chamel*  
(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

<sup>22</sup> Che' ya' añob ti Galilea Jesús tsi' subeyob: I Yalobil Winic mi caj i yajq'uel ti' c'ab winicob.

<sup>23</sup> Jini winicob mi caj i tsansañoob. Ti yuxp'ejlel q'uin mi caj i cha' tejchel ch'ojoyel, che'en Jesús. Wen ch'ijiyem tsi' yubiyob xcant'añoob.

*Tsi' tojoyob tojoñel cha'an Templo*

<sup>24</sup> Che' bΛ tsa' c'otiyob ti Capernaum, jini xch'am tojoñelob tsa' tiliyob ba'an Pedro. Tsi' yalayob: ¿Mach ba anic mi' yac' cha'p'ejl dracma tojoñel a Maestro? che'ob. <sup>25</sup> Pedro tsi' yalΛ: Mu' cu, che'en.

Che' bΛ tsa' ochi Pedro ti otot, Jesús tsa' ñaxan caji i pejcan. Tsi' yalΛ: ¿Bajche' ma' wΛl, Simón? ¿Majqui mi' yaq'ueñoob tojoñel yumalob ti pañimil? ¿Jim ba i yalobilob o yaño' bΛ? che'en. <sup>26</sup> Pedro tsi' sube: Jini yaño' bΛ, che'en. Jesús tsi' sube: Che' jini, mach i wentajic i yalobilob cha'an mi' yac'ob tojoñel.

<sup>27</sup> Pero cucu ti colem ñajb ame mi lac techbeñoob i mich'ajel. Choco ochel luquijib. Ch'amΛ jini ñaxan bΛ chΛy mu' bΛ a chuc. Che' ma' cawben i yej mi caj a taj jump'ejl estatero. Ch'amΛ majlel. Aq'ueñoob cha'añoon cha'añet. Che' tsi' yalΛ Jesús.

## 18

*¿Majqui ñumen ñuc ti' yumantel Dios?*  
(Mr. 9.33-42; Lc. 9.46-48; 17.1-2)

<sup>1</sup> Ti jim bΛ ora tsa' tiliyob xcant'añoob ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui ñumen ñuc ti' yumantel panchan? che'ob. <sup>2</sup> Jesús tsi' pΛyΛ tilel juntiquil alob. Tsi' yac'Λ ya' ti ojlil ba' añoob. <sup>3</sup> Tsi' subeyob: Isujm, mic subeñetla, mi ma'anic mi la' sutq'uin la'

b<sub>Λ</sub> cha'an lajaletla bajche' alobob, ma'anic mi caj la' wochel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel panchan. <sup>4</sup> Majqui jach mi' mel i b<sub>Λ</sub> ti pec' che' bajche' jini alob, c'ax ñuc mi caj i yajñel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel panchan. <sup>5</sup> Majqui jach mi' coltan tij c'aba' juntiquil alob, mi' coltañon. <sup>6</sup> Majqui jach mi' y<sub>Λ</sub>san ti mulil juntiquil ch'o'ch'oc b<sub>Λ</sub> woli b<sub>Λ</sub> i ñopon mach uts'atic. Ñumen uts'at tsa'ic ñaxan c<sub>Λ</sub>jchi na'atun ti' bic' jini winic cha'an mi' chojquel ochel ti ch<sub>Λ</sub>mel ti ñajb.

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>sañonla ti mulil*  
(Mr. 9.43-48)

<sup>7</sup> Mi caj i tajob wocol jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>sañob ti mulil winicob x'ixicob. Wersa mi' tilelob jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>sañob ti mulil, pero mi caj i tojob i mul. <sup>8</sup> Mi woli' y<sub>Λ</sub>sañet ti mulil a c'Λb mi a woc, tsepe loq'uel. Choco. Uts'at mi tsa' taja a cuxt<sub>Λ</sub>lel che' xbor c'Λbet, che' xbor oquet. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti c'ajc mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel che' cha'ts'ijt a c'Λb a woc. <sup>9</sup> Che' ja'el, mi woli' y<sub>Λ</sub>sañet ti mulil a wut, loc'san. Choco. Uts'at mi tsa' taja a cuxt<sub>Λ</sub>lel che' jump'ejl a wut. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti infierno ti c'ajc che' an cha'p'ejl a wut.

*Sajtem b<sub>Λ</sub> tiñame'*  
(Lc. 15.3-7)

<sup>10</sup> Ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an ma'anic mi la' ts'a'len mi juntiquilic ch'o'ch'oc b<sub>Λ</sub>, come mic subeñetla, ya' ti panchan i yángelob jini ch'o'ch'oco' b<sub>Λ</sub> ti pejtelel ora mi' q'uelbeñob i wut c Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan. <sup>11</sup> Come tsa' tili i Yalobil Winic cha'an mi' coltan sajtemo' b<sub>Λ</sub>. <sup>12</sup> ¿Bajche' mi la' w<sub>Λ</sub>l? Mi an juntiquil winic am b<sub>Λ</sub> jo'c'al i tiñame' mi tsa' sajti

juncojt, ¿mach ba anic mi' c<sub>Λ</sub>y jini bolonlujuncojt i jo'c'al cha'an mi' majlel i sajcan jini sajtem b<sub>Λ</sub> ya' ti bujt<sub>Λ</sub>? <sup>13</sup> Mi tsi' taja, isujm mic subeñetla, ñumen tijicña i pusic'al mi' q'uel jini juncojt bajche' jini bolonlujuncojt i jo'c'al mach b<sub>Λ</sub> anic tsa' sajtiyob. <sup>14</sup> Che' ja'el, la' Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan mach yomic mi' sajtel mi' juntiquilic jini ch'o'ch'oco' b<sub>Λ</sub>.

*Mi lac ñus<sub>Λ</sub>ben i mul la quermano*

*(Lc. 17.3-4)*

<sup>15</sup> Mi tsi' cha'le mulil ti a contra a wermano, cucu, bajñel suben i mul. Mi tsi' jac'beyet tsa'ix a taja a wermano. <sup>16</sup> Mi ma'anic mi' jac'beñet, p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel juntiquil cha'tiquil a wic'ot cha'an mi' tsictiyel ti' tojlel cha'tiquil uxtiquil testigo jump'ejl t'an tsa' b<sub>Λ</sub> ajli. <sup>17</sup> Mi mach yomic i jac'ben, subeñob xñopt'añob mu' b<sub>Λ</sub> i tempañob i b<sub>Λ</sub>. Mi ma'anic mi' jac'ben xñopt'añob jini winic, la'ix ajnic che' lajal bajche' gentil yic'ot xch'<sub>Λ</sub>m tojoñel.

<sup>18</sup> Isujm mic subeñetla, chuqui jach mi la' c<sub>Λ</sub>ch ti pañimil c<sub>Λ</sub>chbil ti panchan. Chuqui jach mi la' jit ti pañimil jitbil ti panchan. <sup>19</sup> Mic subeñetla ja'el, mi an cha'tiquilob ti pañimil mu' b<sub>Λ</sub> i temob i t'an cha'an chuqui mi' c'ajtiñob, che' jini mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentelob cha'an c Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan. <sup>20</sup> Come baqui jach an cha'tiquil uxtiquil temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> cha'an tij c'aba' y<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch añon quic'otob, che'en Jesús.

<sup>21</sup> Tsa' tili Pedro ba'an Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: C Yum, ¿jayyajl yom mic ñus<sub>Λ</sub>ben i mul quermano che' an chuqui mi' cha'len tij contra? ¿Yom ba c'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> ti' wucyajlel mic ñus<sub>Λ</sub>ben i mul? che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' sube: Mic subeñet, mach jas<sub>Λ</sub>lic che' ti wucyajl

jach, pero yom c'ʌʌʌ ti lujump'ejl i chʌnc'al ti wucyajlel (77).

### *Cha'tiquil año' bʌ i bet*

<sup>23</sup> Jini cha'an, i yumʌntel jini am bʌ ti panchan lajalach bajche' juntiquil yumʌʌ woli bʌ i ña'tʌbeñob i bet x'e'telob i cha'an. <sup>24</sup> Che' bʌ tsa' caji i ña'tʌbeñob i bet jini x'e'telob, tsi' pʌyʌ tilel juntiquil am bʌ i bet lujump'ejl mil talento. <sup>25</sup> Ma'anic tsa' mejli i toj i bet. Jini cha'an i yum tsi' yʌc'ʌ mandar cha'an mi' chojñel jini winic yic'ot i yijñam yic'ot i yalobilob yic'ot pejtelel i chubʌ'an cha'an mi' toj i bet. <sup>26</sup> Jini x'e'tel tsi' ñocchoco i bʌ. Tsi' c'ajti ti wocol t'an: "C yum, pijtan to. Mu' to caj c tojbeñet ti pejtelel", che'en. <sup>27</sup> Jini cha'an i yum tsi' p'unta jini x'e'tel. Tsi' colo.

<sup>28</sup> Che' woli ti sujtel jini x'e'tel tsi' taja juntiquil i pi'ʌʌ ti e'tel am bʌ i bet jo'c'al denario. Tsi' chucu ti' bic'. Tsi' yʌʌʌ: "Tojbeñon a bet", che'en. <sup>29</sup> Jini i pi'ʌʌ t i e'tel tsi' ñocchoco i bʌ. Ti wocol t'an tsi' yʌʌʌ: "Pijtan to. Mu' to c tojbeñet ti pejtelel", che'en. <sup>30</sup> Jini x'e'tel ma'anic tsi' jac'ʌ. Tsa' majli i yotsan ti maʌjquibʌʌ jinto mi' toj i bet. <sup>31</sup> I pi'ʌʌʌ ti e'tel tsi' q'ueleyob chuqui tsa' ujtí. Tsa' caji i melob i pusic'al. Tsa' majli i subeñob i yum pejtelel chuqui tsa' ujtí. <sup>32</sup> Jini i yum tsi' pʌyʌ tilel. Tsi' sube: "Jontol bʌ x'e'telet, tsac ñusʌbeyet a bet come ti wocol t'an tsa' c'ajtibeyon. <sup>33</sup> ¿Mach ba yomic ma' p'untan a pi'ʌʌ ti e'tel, che' bajche' tsac p'untayet?" che'en. <sup>34</sup> I yum tsa' caji ti mich'ajel. Tsi' yʌc'ʌ ti' c'ʌb año' bʌ i ye'tel ti maʌjquibʌʌ jinto mi' lu' toj i bet. <sup>35</sup> Che' ja'el mi caj i meletla c Tat ti panchan

ti jujuntiquiletla, mi ma'anic mi la' ñusΛben i mul la' wermano ti jump'ejl la' pusic'al, che'en Jesús.

## 19

*Che' mi' cΛy i yijñam winic  
(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)*

<sup>1</sup> Che' bΛ tsa' ujtí Jesús ti ili cΛntesa, tsa' loq'ui ti Galilea. Tsa' majli ti lum i c'aba' Judea ti junwejl Jordán ja'. <sup>2</sup> Bajc'Λl winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel. Ya'i tsi' lajmesayob.

<sup>3</sup> Tsa' tiliyob fariseojob ba'an Jesús, come yomob i yilΛben i pusic'al. Jini fariseojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Tic'bil ba winic ti mandar cha'an mi' choc loq'uel i yijñam che' mach tijicñayic mi' q'uel? che'ob.

<sup>4</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun: “Dios tsa' bΛ i meleyob ti ñaxan tsi' mele winic yic'ot x'ixic”? che'en. <sup>5</sup> Tsi' yΛΛ: “Jini cha'an mi' cΛy i tat i ña' winic, mi' ñochtan i yijñam. Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach”. <sup>6</sup> Mach chΛn cha'tiquilix. Juntiquil jach. Jini cha'an mach i cha' t'ox winic chuqui tsi' tempa Dios, che'en Jesús. <sup>7</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch, che' jini, tsi' cha'le mandar Moisés cha'an mi la cΛq'uen la quijñam i juñilel ba' ts'ijbubil mi tsa'ix laj cΛyΛ? Tsi' yΛc'Λ mandar cha'an mi lac junyajlel cΛy, che'ob.

<sup>8</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Cha'an i tsΛtslel la' pusic'al Moisés tsi' yΛq'ueyetla t'an cha'an mi mejlel la' choc loq'uel la' wijñam che' mi la' wΛq'uen i juñilel. Pero mach che'ic ti' cajibal pañimil. <sup>9</sup> Mic subeñetla majqui jach mi' to'o cΛy i yijñam che' ma'anic i ts'i'lel cha'an mi' pΛy yambΛ, woli' cha'len ts'i'lel, che'en Jesús.

<sup>10</sup> Jini xcant'añob i cha'an tsi' subeyob: Mi wersa yom mi' yajñel winic yic'ot i yijñam, tic'Λl mi mach wenic mi' pΛyob i yijñam winicob, che'ob.

<sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: An winicob mach bΛ mejlic i ch'Λmbeñob isujm jini t'an, cojach jini mu' bΛ i coltΛntelob. <sup>12</sup> An winicob mach bΛ mejlic i pΛyob i yijñam, come che'Λch tsi' q'ueleyob pañimil. Yaño' bΛ tic'bilob cha'an winicob. Yaño' bΛ che' jach mi' to'ol ajñelob cha'an i ye'tel ti' yumΛntel panchan. Majqui jach mi mejlel i ch'Λmben isujm, la' i ch'Λmben isujm, che'en Jesús.

*Jesús tsi' yΛc'Λ i c'Λb ti alobob*

*(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)*

<sup>13</sup> Tsa' pΛjyiyob tilel alobob ba'an Jesús cha'an mi' yΛc' i c'Λb ti jini alobob yic'ot cha'an mi' cha'len oración. Jini xcant'añob tsi' tiq'uuyob. <sup>14</sup> Jesús tsi' yΛΛ: La' tilicob alobob ba' añoñ. Mach mi la' tic'ob, come pejtelel mu' bΛ i tilelob bajche' jini mi caj i yochelob ti' yumΛntel jini am bΛ ti panchan, che'en. <sup>15</sup> Che' bΛ tsa' ujt i yΛc' i c'Λb ti jini alobob tsa' caji ti majlel Jesús.

*Jini wen chumul bΛ yumΛl*

*(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)*

<sup>16</sup> Awilan, tsa' tili juntiquil ba'an Jesús. Tsi' yΛΛ: Wen bΛ Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtalel mach bΛ anic mi' jilel? che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chucoch ma' pejcañon ti wen bΛ? An juntiquil jach wen bΛ, jiñach Dios. Mi a wom a taj a cuxtalel mach bΛ anic mi' jilel, jac'ben i mandar, che'en. <sup>18</sup> Jini winic tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui ti mandar? che'en. Jesús tsi' sube: Mach a cha'len tsΛnsa. Mach a cha'len ts'i'lel. Mach a cha'len

xujch'. Mach a cha'len jop't'an. <sup>19</sup> Q'uele ti ñuc a tat a ña'. C'uxbin a pi'lob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a b<sub>Λ</sub>, che'en. <sup>20</sup> Jini ch'iton winic tsi' sube: Pejtel jini mandar tsac jac'Λ c'ΛΛΛ che' alobon to. ¿Chuqui to yom mic cha'len? che'en. <sup>21</sup> Jesús tsi' sube: Mi a wom ts'ΛcΛΛ b<sub>Λ</sub> i yutslel a pusic'al, cucu, choño a chub<sub>Λ</sub>'an. Aq'uen jini mach b<sub>Λ</sub> añob i chub<sub>Λ</sub>'an. Che' jini mi caj a taj cabΛ a chub<sub>Λ</sub>'an ti panchan. La' tsajcañon, che'en Jesús. <sup>22</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubi jini t'an, tsa' caji ti majlel. Wen ch'ijiyem i pusic'al come an cabΛ i chub<sub>Λ</sub>'an.

<sup>23</sup> Jesús tsi' sube xcant'añob i cha'an: Isujm mic subeñetla, wen wocol mi' yochel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel panchan wen chumul b<sub>Λ</sub> winic. <sup>24</sup> Che' ja'el mic subeñetla, wocol mi' ñumel camello ti' yarcayojlel acuxan. Ñumen wocol mi' yochel ti' yum<sub>Λ</sub>ntel Dios wen chumul b<sub>Λ</sub> winic, che'en Jesús. <sup>25</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob xcant'añob i cha'an, tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Majqui mi mejlel i col<sub>Λ</sub>ntel che' jini? che'ob. <sup>26</sup> Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: Mach mejlicob winicob pero Dios mi mejlel i mel ti pejtelel, che'en.

<sup>27</sup> Pedro tsi' jac'Λ: Awilan, tsaj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> lojon pejtelel chuqui an c cha'an lojon cha'an mic tsajcañet lojon. ¿Chuqui mi caj c taj lojon? che'en. <sup>28</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, ti tsiji' b<sub>Λ</sub> pañimil che' buchul i Yalobil Winic ti' yum<sub>Λ</sub>ntel ti' ñuclel, jatetla tsa' b<sub>Λ</sub> la' tsajcayon mi caj la' buchtΛ ti lajch<sub>Λ</sub>mp'ejl buchlibΛ cha'an mi la' mel jini lajch<sub>Λ</sub>nmajt i p'olbal Israel. <sup>29</sup> Jujuntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i yotot, mi i y<sub>Λ</sub>scuñob, mi i yijts'iñob, mi i tat, mi i ña', mi i yalobilob, mi i lumal, cha'an tij c'aba'



mi caj i taj yamb<sub>Λ</sub> jo'c'al i ñumel bajche' jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>. Mi caj i taj ja'el i cuxt<sub>Λ</sub>lel mach b<sub>Λ</sub> anic mi' jilel. <sup>30</sup> Cab<sub>Λ</sub>l jini ñaxañ<sub>o</sub>' b<sub>Λ</sub> mi caj i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lob ti wi'ip<sub>Λ</sub>t. Cab<sub>Λ</sub>l jini wi'ilobix b<sub>Λ</sub> mi caj i c'axelob majlel ti ñaxan, che'en Jesús.

## 20

### *X'e'telob ti ts'usubil*

<sup>1</sup> I yum<sub>Λ</sub>ntel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' yum<sub>Λ</sub>l tsa' b<sub>Λ</sub> majli ti s<sub>Λ</sub>c'ajel cha'an mi' s<sub>Λ</sub>clan x'e'telob cha'an i ts'usubil. <sup>2</sup> Tsi' mele trato cha'an mi' tojt<sub>Λ</sub>lob x'e'telob ti jujump'ejl denario ti jujump'ejl q'uin. Jini yum<sub>Λ</sub>l tsi' chocoyob majlel ti' ts'usubil. <sup>3</sup> Che' ti uch'ijib q'uin tsa' cha' majli jini yum<sub>Λ</sub>l. Tsi' q'uele yamb<sub>Λ</sub> winicob to'o wa'alob jach ba'an choñ<sub>o</sub>ñib<sub>Λ</sub>l tac. <sup>4</sup> Tsi' subeyob: “Cucula ja'el tic ts'usubil. Mic tojetla ti uts'at”, che'en. Tsa' majliyob ti' ye'tel. <sup>5</sup> Che' ja'el, tsa' cha' majli ti xinq'uiñil yic'ot ti och'ajel q'uin. Lajal tsi' mele. <sup>6</sup> Che' yomix b<sub>Λ</sub>jlel q'uin tsi' taja yamb<sub>Λ</sub> to'o wa'alo' b<sub>Λ</sub>. Tsi' subeyob: “¿Chucoch to'o wa'aletla ilayi c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l mi' ñumel q'uin?” che'en. <sup>7</sup> Tsi' jac'beyob: “Come ma'anic majqui tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon lojon ti e'tel”, che'ob. Jini yum<sub>Λ</sub>l tsi' subeyob: “Cucula ja'el tic ts'usubil”, che'en.

<sup>8</sup> Che' iq'uix cajel, i yum ts'usubil tsi' sube xq'uel e'tel i cha'an: “P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tilel x'e'telob. Aq'ueñob i tojol. Ñaxan ma' toj jini wi'ilix b<sub>Λ</sub> tsa' juliyyob. Ti wi'il ma' toj jini ñaxan b<sub>Λ</sub> tsa' juliyyob”, che'en. <sup>9</sup> Jini winicob tsa' b<sub>Λ</sub> tiliyyob ti e'tel che' b<sub>Λ</sub> wolix ti b<sub>Λ</sub>jlel q'uin tsa' aq'uentiyob jujump'ejl denario i tojol ti jujuntiquil. <sup>10</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' tiliyyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> ñaxan cajiyyob ti e'tel, tsi' lon ña'tayob ñumen mi caj

i ch'Λmob. Tsa' aq'uentiyob jujump'ejl denario i tojol ti jujuntiquil ja'el. <sup>11</sup> Che' bΛ tsi' ch'ΛmΛyob i tojol, tsa' cajiyob ti wulwul t'an ti' contra i yum ts'usubil. <sup>12</sup> Tsi' yΛΛyob: “Jini wi'ilobix bΛ tsi' cha'leyob e'tel jump'ejl jach ora. Joñon lojon, tsa cubi lojon cabΛl ticwal c'ΛΛl tsa' ñumi q'uin. Wola' ña'tan lajalon lojon quic'otob”, che'ob. <sup>13</sup> Jini yumΛ tsi' sube juntiquil: “Ma'anic chuqui tsac cha'le ti a contra. ¿Mach ba anic tsa' cha'le trato cha'an jump'ejl denario a tojol? <sup>14</sup> Ch'ΛmΛ a tojol. Cucux. Com c toj jini wi'ilobix bΛ lajal bajche' mic tojetla. <sup>15</sup> ¿Mach ba anic mi mejlel c cha'len chuqui jach com yic'ot c chubΛ'an? ¿Am ba i ts'i'lel la' wut cha'an chubΛ'añΛl come p'ewon?” che'en. <sup>16</sup> Che' jini, jini wi'ilobix bΛ mi caj i c'axelob majlel ti ñaxan. Jini ñaxaño' bΛ mi caj i c'aytΛlob ti wi'ipāt, che'en Jesús.

*Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i chΛmel*

*(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)*

<sup>17</sup> Che' bΛ woli ti letsel majlel ti Jerusalén, Jesús tsi' pΛyΛ jini lajchΛntiquil xcΛnt'añoob ti' bajñel. Ya' ti bij tsi' subeyob: <sup>18</sup> Ña'tanla, woli lac letsel majlel ti Jerusalén. I Yalobil Winic mi caj i yΛjq'uel ti' c'Λb ñuc bΛ motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Mi caj i yΛc'ob ti chΛmel. <sup>19</sup> Mi caj i yΛc'ob ti' c'Λb gentilob cha'an mi' wajleñoob. Mi caj i jats'ob ti asiyal. Mi caj i ch'ijob ti cruz. Mi caj i cha' ch'ojoyel ti' yuxp'ejlel q'uin, che'en.

*I c'ajtibal Santiago yic'ot Juan*

*(Mr. 10.35-45)*

<sup>20</sup> Tsa' tili i yijñam Zebedeo yic'ot i yalobilob ba'an Jesús. Tsi' ñocchoco i bΛ ti' tojel. An chuqui

tsi' c'ajtibe. <sup>21</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chuqui a wom? che'en. Jini x'ixic tsi' sube: Ac'Λ a t'an cha'an mi' buchtΛlob jini cha'tiquil calobilob juntiquil ti a ñoj, juntiquil ti a ts'ej, ti a yumΛntel, che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' sube: Mach la' wujilic chuqui woli la' c'ajtin. ¿Mejl ba mi la' ñusan jini jach bΛ wocol mu' bΛ c ñusan? che'en. Tsi' jac'beyob. Mu' cu mejlel, che'ob. <sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mi caj la' ñusan jini jach bΛ wocol mu' bΛ c ñusan. Pero mach c wentajic cha'an mic sub majqui mi' caj ti buchtΛ tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Ya'i mi caj i buchchocontel jini yajcΛbilo' bΛ i cha'an c Tat, che'en Jesús. <sup>24</sup> Che' bΛ tsi' yubiyob jini lujuntiquil, tsa' caji i mich'leñob jini cha'tiquil. <sup>25</sup> Jesús tsi' pΛyΛyob tilel. Tsi' yΛΛ: La' wujil c'ax ñuc mi' pΛsob i bΛ i yumob gentilob ti' tojlelob i pi'Λlob. TsΛts mi' yΛc'ob i t'an. <sup>26</sup> Mach che'ic yom mi' la' cha'len jatetla. Majqui jach yom i taj i ñuclél ti la' tojlel la' i coltañetla. <sup>27</sup> Majqui jach yom i yajñel ti c'ax ñuc ti la' tojlel la' i coltañetla che' bajche' la' winic. <sup>28</sup> Che'Λch mi' mel i Yalobil Winic. Come ma'anic tsa' tili cha'an mi' coltΛntel. Tsa' tili cha'an mi' coltan winicob x'ixicob, cha'an mi' yΛc' i bΛ ti chΛmel cha'an i tojol i mul cabΛlob. Che' tsi' yΛΛ Jesús.

*Tsa' c'otiyob i wut cha'tiquil xpots'*  
*(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)*

<sup>29</sup> Che' bΛ tsa' loq'uiyob majlel ti Jericó, bajc'Λl winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel Jesús. <sup>30</sup> Ya' añob cha'tiquil xpots' buchulob ti' ti' bij. Che' bΛ tsi' yubiyob woli ti ñumel Jesús, c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' yΛΛyob: C Yum, i Yalobilet bΛ David, p'untañon lojon, che'ob. <sup>31</sup> Jini winicob x'ixicob

tsi' tiq'uiyob cha'an mi' cAyob i t'an. Tsa' utsi cajiyoḃ ti c'am bΛ t'an jini xpots'ob. Tsi' yΛAyob: C Yum, i Yalobilet bΛ David, p'untañon lojon, che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' cAyΛ i xΛmbal. Tsi' pAyAyob tilel. Tsi' yΛΛ: ¿Chuqui la' wom mic tumben̄etla? che'en. <sup>33</sup> Tsi' subeyob: C Yum, com lojon mi' c'otel c wut, che'ob. <sup>34</sup> Cha'an ti' p'untaya Jesús tsi' talbeyob i wut xpots'. Tsa' bΛc' c'otiyob i wut. Tsi' tsajcayob majlel.

## 21

### *Che' bΛ tsa' ochi ti Jerusalén*

*(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)*

<sup>1</sup> Che' lΛc'Λlix añob ti Jerusalén, tsa' c'otiyob ya' ti Betfagé ti Olivo wits. Jesús tsi' choco majlel cha'tiquil xΛnt'añob. <sup>2</sup> Tsi' subeyob: Cucula ti tejclum ya' ti' tojel la' wut. Ya' cΛchΛl mi caj la' bΛc' taj juncojt ña' burro. Ya'an yic'ot i yal. Jitila tilel ba' añon. <sup>3</sup> Mi an majqui mi' pejcañetla yom mi la' suben: “Yom i c'Λn lac Yum”, che'etla. Mi caj i bΛc' choc tilel yic'ot i yal, che'en Jesús. <sup>4</sup> Che'Λch tsa' ujti cha'an mi' ts'Λctiyel i t'an x'alt'an tsa' bΛ i yΛΛ: <sup>5</sup> “Subenla x'ixicob ya' ti Sion, awilan, la' Yum woli' tilel ba' añetla. Pec' mi' mel i bΛ. C'ΛchΛl ti burro woli' tilel, c'ΛchΛl ti' yal burro yujil bΛ cuchijel”, che'en.

<sup>6</sup> Jini xΛnt'añob tsa' majliyob. Tsi' cha'leyob che' bajche' tsi' subeyob Jesús. <sup>7</sup> Tsi' pAyAyob tilel jini burro yic'ot i yal. Jini xΛnt'añob tsi' tasibeyob i pat burro yic'ot i yal ti' pislelob. Jesús tsi' buchta pisil. <sup>8</sup> CabΛl winicob x'ixicob tsi' tasiyob majlel jini bij ti' pislel. Yaño' bΛ tsi' tsepeyob jubel i c'Λb te'. Tsa' caji i lijlij ac'ob majlel ya' ti bij. <sup>9</sup> Jini

winicob x'ixicob woli b<sub>Λ</sub> i majlelob ti' tojel Jesús yic'ot jini woli b<sub>Λ</sub> i tilelob ti' pat c'am tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¡Cotañet i Yalobilet b<sub>Λ</sub> David! ¡La' subjic a ñuclél, jatet mu' b<sub>Λ</sub> a tilel ti' c'aba' lac Yum! ¡Cotañet añet b<sub>Λ</sub> ti chan! che'ob. <sup>10</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi ti Jerusalén Jesús, ti pejtelel winicob x'ixicob tsa' cajiyoob ti t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Majqui jini? che'ob. <sup>11</sup> Jini winicob x'ixicob tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Jiñach Jesús jini x'alt'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret ti Galilea, che'ob.

*Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo*  
(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

<sup>12</sup> Jesús tsa' ochi ti Templo. Tsa' caji i choc loq'uel jini woliyo' b<sub>Λ</sub> ti choñoñel yic'ot mañoñel ti Templo. Jesús tsi' ch'a' chocobeyob i mesa tac xq'uex taq'uiñob yic'ot i buchlib tac jini woli b<sub>Λ</sub> i choñoob x'ujcuts. <sup>13</sup> Jesús tsi' subeyob: Ts'ijbubil ti jun: “Mi' caj ti ajlel cotot ti' yotlel oración”. Pero jatetla wolix la' sutq'uin ti' ch'eñal xujch'ob, che'en. <sup>14</sup> Tsa' tiliyob xpots'ob yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> weñobic i yoc ba'an Jesús ti' mal Templo. Tsi' lajmesayob. <sup>15</sup> Tsa' cajiyoob ti mich'ajel ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot sts'ijbayajob che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tel Jesús, che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubibeyob i t'an jini alobob woliyo' b<sub>Λ</sub> ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti Templo: Cotañet i Yalobilet b<sub>Λ</sub> David, che'ob. <sup>16</sup> Tsi' subeyob Jesús: ¿Mach ba wolic a wubin chuqui woli' y<sub>Λ</sub>lob? che'ob. Jesús tsi' jac'beyob: Woli cu cubin. ¿Mach ba tsa'ic la' q'uele ti jun: “Ya' ti' yej alobob yic'ot ti' yej jini woliyo' b<sub>Λ</sub> ti chu', tsi' wen tsictesa i ñuclél Dios”? che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob. Tsa' loq'ui majlel ti tejclum. Tsa' c'oti ya' ti Betania. Ya' tsa' jijli.

*Tsi' tiq'ui higuera te'*  
(Mr. 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Ti sAC'ajel che' woli' cha' majlel ti tejclum, Jesús tsi' yubi wi'ñal. <sup>19</sup> Che' bΛ tsi' q'uele te' i c'aba' higuera ya' lAC'Δl ti' ti' bij tsa' majli ba'an. Ma'anic chuqui tsi' taja. I yopol jach ya'an. Jesús tsi' sube: Mach ma' chΛn ac' a wut ti pejtelel ora, che'en. Ora jach tsa' caji ti tiquin jini te'. <sup>20</sup> Che' bΛ tsi' q'ueleyob jini xcΛnt'añob, tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' yΔΛyob: ¿Bajche' tsa' bAC' tiqui jini higuera te'? che'ob. <sup>21</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, mi mux la' ñop, mi ma'anic tile bixel bΛ la' pusic'al, mach che'ic jach mi caj la' cha'len che' bajche' tsac melbe jini higuera te'. Mi mux la' ñop mi caj la' suben jini wits cha'an mi' ch'ujyel letsel cha'an mi' chojquel ochel ti colem ñajb. Che'Λch mi' caj ti ujtel. <sup>22</sup> Mi mux la' ñop mi caj la' wΛq'uentel pejtelel chuqui tac mi la' c'ajtin ti oración, che'en Jesús.

*Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui tsi' taja i ye'tel*  
(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

<sup>23</sup> Che' bΛ tsa' ochi Jesús ti Templo, jini ñuc bΛ motomajob yic'ot jini xñoxob año' bΛ i ye'tel tsa' tiliyob ba' woli' cha'len cAntesa. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' taja a we'tel cha'an ma' cha'len jini? ¿Majqui tsi' yΔq'ueyet a we'tel? che'ob. <sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob: An chuqui mij c'ajtibeñetla ja'el. Mi muc'Λch la' jac'beñon, joñon ja'el mi caj c subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' bΛ c mel. <sup>25</sup> ¿Baqui ch'oyol i ye'tel Juan tsa' bΛ i yAC'Λ ch'Λmja'? ¿Ch'oyol ba ti panchan o ch'oyol ba ti winicob? che'en Jesús. Tsa' caji i bajñel pejcañob i bΛ. Tsi'

y<sub>Λ</sub>ayob: Mi tsa' lac sube: “Ch'oyol ti panchan”, mi cho'onla, muq'uix i cha' c'ajtibēñonla: “¿Chucoch che' jini, ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an?” Che' mi caj i y<sub>Λ</sub>. <sup>26</sup> Mi tsa' lac sube: “Ch'oyol ti winic”, mi cho'onla, woli lac b<sub>Λ</sub>c'ñan winicob x'ixicob, come ti pejtelelob mi' y<sub>Λ</sub>lob x'alt'añ<sub>Λ</sub>ch jini Juan, che'ob. <sup>27</sup> Jini cha'an tsi' y<sub>Λ</sub>ayob: Mach cujilic lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob ja'el: Che' ja'el, joñon ma'anic mic subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> c mel, che'en.

### *Lajiya cha'an cha'tiquil i yalobil winic*

<sup>28</sup> ¿Bajche' mi la' w<sub>Λ</sub>? An juntiquil winic am b<sub>Λ</sub> cha'tiquil i yalobil. Tsa' tili ba'an ñaxan b<sub>Λ</sub> i yalobil. Tsi' sube: “Calobil, cucu w<sub>Λ</sub>le ti e'tel tic ts'usubil”, che'en. <sup>29</sup> I yalobil tsi' sube: “Ma'anic mi caj c majlel”, che'en. Wi'il tsi' q'uexta i pusic'al. Tsa' majli. <sup>30</sup> Jini winic tsa' tili ba'an yamb<sub>Λ</sub> i yalobil. Lajal tsi' pejca. Jini i yalobil tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “Muc'ach c majlel, c tat”, che'en. Pero ma'anic tsa' majli. <sup>31</sup> ¿Majqui tsi' mero mele bajche' yom i tat? ¿Jim ba ñaxan b<sub>Λ</sub> o jim ba wi'ilix b<sub>Λ</sub>? che'en Jesús. Tsi' subeyob: “Jini ñaxan b<sub>Λ</sub>”, che'ob. Jesús tsi' subeyob ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel: Isujm mic subeñetla, jini xch'Λm tojoñelob yic'ot xmojajob mi caj i yochelob ti' yum<sub>Λ</sub>tel Dios che' mach ochemetla. <sup>32</sup> Come Juan tsa' tili ba' añetla. Tsa' ajni ti toj b<sub>Λ</sub> bij. Ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an. Pero jini xch'Λm tojoñelob yic'ot jini xmojajob tsi' ñopbeyob i t'an. Jatetla anquese q'uelelix la' cha'an bajche' tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i mul, ma'anic tsa' la' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' mul cha'an mi la' ñopben i tan, che'en Jesús.

*Jontol bΛ xcanta ts'usubilob*  
(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

<sup>33</sup> Ubinla yambΛ t'an ti lajiya: Juntiquil i yum otot tsi' pΛc'Λ ts'usubil. Tsi' joy mΛcΛ ti corral. Tsi' piqui jini lum ba' mi' t'uchtΛben loq'uel i ya'lel ts'usub. Tsi' mele chan bΛ q'ueloñib. Tsi' yΛq'ueyob ti' wenta xcanta ts'usubilob. Tsa' majli ti yambΛ lum. <sup>34</sup> Che' lΛc'Λlix i yorajlel mi' cajel ti wut, tsi' choco majlel yambΛ x'e'telob i cha'an. Tsa' majliyob ba'an xcanta ts'usubilob cha'an mi' ch'Λmbeñob tilel i wut. <sup>35</sup> Jini xcanta ts'usubilob tsi' chucuyob jini x'e'telob i cha'an. Tsi' lowoyob juntiquil. Tsi' tsΛnsayob yambΛ. Tsi' juluyob yambΛ ti xajlel. <sup>36</sup> I yum ts'usubil tsi' cha' chocebeyob majlel yambΛ x'e'telob ñumen cabΛlob bajche' ti ñaxan. Jini xcanta ts'usubilob lajal tsi' tic'layob. <sup>37</sup> Ti wi'il i yum ts'usubil tsi' choco majlel i yalobil ba' añob. Tsi' yΛΛ: "Mi caj i q'uelob calobil ti ñuc", che'en. <sup>38</sup> Che' bΛ tsi' q'ueleyob i yalobil jini yumΛ, jini xcanta ts'usubilob tsi' subeyob i bΛ: "Jiñach mu' bΛ caj i yochel ti yumΛ. Conla lac tsΛnsan. La' lac chilben pejtelel i chubΛ'an", che'ob. <sup>39</sup> Tsi' chucuyob. Tsi' chocoyob loq'uel ti ts'usubil. Tsi' tsΛnsayob.

<sup>40</sup> Che' mi' tilel i yum ts'usubil, ¿chuqui mi caj i tumben xcanta ts'usubilob? che'en Jesús. <sup>41</sup> Jini ñuc bΛ motomajob yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tel tsi' subeyob Jesús: Mi caj i wersa jisan jini jontolo' bΛ winicob. Mi caj i yΛc' i ts'usubil ti' wenta yaño' bΛ xcanta ts'usubilob mu' bΛ caj i yΛq'ueñob i wut ti' yorajlel, che'ob. <sup>42</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele jini t'an ti' Ts'ijbujel Dios?: "Jini jach bΛ xajlel tsa' bΛ i chocoyob xmel ototob tsa'ix



otsanti ti ñaxan b<sub>Λ</sub> i xujc otot. Jiñach i melbal lac Yum. Uts'atax mi laj q'uel”, che'en Jesús.

<sup>43</sup> Jini cha'an mic subeñetla mi caj la' chilbentel i yumantel Dios. Mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentelob jini winicob x'ixicob mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'ob wen b<sub>Λ</sub> i wut. <sup>44</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yajlel ti' pam jini xajlel mi caj i c'ascujel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i tejñel ti' jini xajlel mi caj i lu' bic'tiyel, che'en Jesús. <sup>45</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubibeyob i lajiya tac Jesús, jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot fariseojob tsi' ña'tayob woli' tajt<sub>Λ</sub>lob ti' t'an. <sup>46</sup> Che' b<sub>Λ</sub> woli' ña'tañob bajche' mi mejlel i chucob Jesús, tsi' b<sub>Λ</sub>c'ñayob winicob x'ixicob come woli' y<sub>Λ</sub>lob x'alt'añach.

## 22

### *I q'uiñilel ñujpuñijel* (Lc. 14.15-24)

<sup>1</sup> Jesús tsi' cha' pejcayob ti lajiya. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: <sup>2</sup> I yumantel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan lajalach bajche' juntiquil rey tsa' b<sub>Λ</sub> i mele q'uin che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñujpuni i yalobil. <sup>3</sup> Tsi' choco majlel x'e'telob i cha'an cha'an mi' p<sub>Λ</sub>yob tilel jini p<sub>Λ</sub>ybilo' b<sub>Λ</sub> cha'an mi' melbeñob i q'uiñilel ñujpuñijel. Mach yomobic tilel. <sup>4</sup> Tsi' cha' choco majlel yamb<sub>Λ</sub> x'e'telob. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Subenla jini p<sub>Λ</sub>ybilo' b<sub>Λ</sub>: “Awilan, tsa'ix c chajpa c we'el. Tsansabilix jini tat wacax yic'ot jujp'em b<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>c'Λ. Laj chajp<sub>Λ</sub>bilix. La'ix cu la cha'an mi la' melben i q'uiñilel ñujpuñijel”, che'en. <sup>5</sup> Tsa' jach i tse'tayob. Tsa' majliyob, juntiquil ti' chol, yamb<sub>Λ</sub> ti' choñoñel. <sup>6</sup> Yaño' b<sub>Λ</sub> tsi' chucuyob x'e'telob i cha'an. Leco tsi' tic'layob. Tsi' tsansayob. <sup>7</sup> Mich' jini rey, tsi' choco majlel i soldadojob tsa' b<sub>Λ</sub> i jisayob jini stsansajob. Tsi'

pulbeyob i tejclum. <sup>8</sup> Tsi' sube x'e'telob i cha'an: "Chajp<sub>Λ</sub>bilix i q'uiñilel ñujpuñijel. Mach uts'atobic jini p<sub>Λ</sub>ybilo' b<sub>Λ</sub>. <sup>9</sup> Cucula che' jini, ti pejtelel bij. Ti pejtelel mu' b<sub>Λ</sub> la' taj, p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la tilel cha'an mi' melob i q'uiñilel ñujpuñijel", che'en. <sup>10</sup> Che' jini tsa' majliyob x'e'telob ti pejtelel bij. Tsi' tempayob tilel pejtelel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i tajayob, jontolo' b<sub>Λ</sub> yic'ot uts'ato' b<sub>Λ</sub> i pusic'al. Che' jini tsa' bujt'i i yotot ti xmel q'uiñob.

<sup>11</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi jini rey i q'uel jini xmel q'uiñob, tsi' q'uele juntiquil winic mach b<sub>Λ</sub> xojolic i cha'an wen b<sub>Λ</sub> i bujc cha'an ñujpuñijel. <sup>12</sup> Tsi' sube: "¿Bajche' tsa' mejli a wochel ilayi che' mach xojolic a cha'an wen b<sub>Λ</sub> a bujc cha'an ñujpuñijel?" che'en. Ma'anic chuqui tsa' mejli i y<sub>Λ</sub>. <sup>13</sup> Jini rey tsi' sube x'e'telob i cha'an: "C<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>la ti' c'Λb ti' yoc. Chocla ba'an ic'ch'ipan b<sub>Λ</sub> pañimil. Ya' i mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña i b<sub>Λ</sub>quel i yej", che'en. <sup>14</sup> Come an cab<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>ybilo' b<sub>Λ</sub>, ma'anic jaytiquil yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub>. Che' tsi y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

### *C'ajtibal cha'an tojoñel*

*(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)*

<sup>15</sup> Tsa' majliyob fariseojob. Tsi' pejcayob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' ña'tañob bajche' mi caj i tajbeñob i mul Jesús ti' subal. <sup>16</sup> Jini fariseojob tsi' chocoyob majlel xc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an yic'ot herodiañob ba'an Jesús. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Maestro, cujil lojon isujmet. Wola' c<sub>Λ</sub>ntesañonla i bijlel Dios ti isujm. Ma'anic majch ma' b<sub>Λ</sub>c'ñan. Junlajal ma' q'uel winicob mi an i ye'tel mi ma'anic i ye'tel. <sup>17</sup> Subeñon lojon che' jini. ¿Bajche' ma' w<sub>Λ</sub>l? ¿Mu' ba i y<sub>Λ</sub>l ti mandar yom mi la c<sub>Λ</sub>q'uen César jini tojoñel o ma'anic? che'ob.

18 Jesús tsi' ña'ta jontolob i pusic'al. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Chucoch mi la' wil<sub>Λ</sub>beñon c pusic'al? Cha'chajp jax la' pusic'al. 19 Pa<sub>Λ</sub>sbeñon jini taq'uin cha'an tojoñel, che'en Jesús. Tsi' ch'<sub>Λ</sub>mbeyob tilel jump'ejl denario. 20 Jesús tsi' subeyob: ¿Majqui i cha'an ili i yejtal yic'ot i ts'ijbal ti' pam? che'en. 21 Tsi' jac'beyob: I cha'an César, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Jini cha'an aq'uenla César i cha'an b<sub>Λ</sub> César. Aq'uenla Dios i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios, che'en Jesús. 22 Tsa' toj sajtuyob i pusic'al che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubibeyob i t'an. Tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob Jesús. Tsa' majliyob.

*C'ajtibal cha'an che' mi' tejchelob ch'ojoyel  
(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)*

23 Ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin tsa' tiliyob saducejob ba'an Jesús. Jiñob<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>lob ma'anic mi' tejchelob ch'ojoyel ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>. An chuqui tsi' c'ajtibeyob Jesús. 24 Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Maestro, Moisés tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “Mi tsa' ch<sub>Λ</sub>mi winic che' maxto anic i yalobil, wersa yom jini ijts'iñ<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' p<sub>Λ</sub>yben i yijñam i y<sub>Λ</sub>scun cha'an mi' techben i p'olbal i y<sub>Λ</sub>scun”, che'ob. 25 An quic'ot lojon wuctiquil winicob i yerañob i b<sub>Λ</sub>. Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> tsi' cha'le ñujpuñijel. Tsa' ch<sub>Λ</sub>mi. Ma'anic i yalobil. Tsa' c<sub>Λ</sub>le i yijñam jini ascuña<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>. Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> jini ijts'iñ<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>. 26 Che' ja'el i cha'ticlel, yic'ot i yuxticel, c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti' wucticel. 27 Ti wi'il tsa' ch<sub>Λ</sub>mi jini x'ixic ja'el. 28 Ti' yorajlel che' mi' tejchelob ch'ojoyel, ¿baqui b<sub>Λ</sub> winic i ñoxi'al jini x'ixic? Come ti pejtelel jini wuctiquil tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob cha'an i yijñam, che'ob.

29 Jesús tsi' subeyob: Cab<sub>Λ</sub> la' sajtemal come mach c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>lic la' cha'an i Ts'ijbujel Dios mi i p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel Dios. 30 Come ti' yorajlel che' mi' tejchelob ch'ojoyel,

ma'anic mi' p<sub>Λ</sub>yob i pi'Λl, ma'anic mi' sijintelob. Come lajalob bajche' i yángelob Dios ti panchan. <sup>31</sup> ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele jini tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyetla Dios cha'an i sujmllel jini ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i tejchelob ch'ojiyel? <sup>32</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “Joñon I Dioson Abraham, I Dioson Isaac, I Dioson Jacob”, che'en. mach i Diosic ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>, pero i Dios<sub>Λ</sub>ch cuxulo' b<sub>Λ</sub>, che'en Jesús. <sup>33</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob winicob x'ixicob, tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an i c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bal Jesús.

*Ñumen ñuc b<sub>Λ</sub> mandar  
(Mr. 12.28-34)*

<sup>34</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' yubiyob bajche' Jesús tsi' ñ<sub>Λ</sub>ch'tesayob ti t'an saduceojob, jini fariseojob tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub>. <sup>35</sup> Juntiquil xc<sub>Λ</sub>ntesa mandar tsa' caji i pejcan Jesús. Yom i yil<sub>Λ</sub>ben i pusic'al. <sup>36</sup> Tsi' c'ajtibe: Maestro, ¿chuqui ti mandar c'ax ñuc ti' mandar Dios? che'en. <sup>37</sup> Jesús tsi' sube: “C'uxbin a Yum Dios ti pejtelel a pusic'al, ti pejtelel a ch'ujlel, ti pejtelel a ña't<sub>Λ</sub>bal”. <sup>38</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini ñaxan b<sub>Λ</sub> mandar, jini c'ax ñuc b<sub>Λ</sub>. <sup>39</sup> Lajal jini wi'ilix b<sub>Λ</sub> mandar: “C'uxbin a pi'Λlob che' bajche ma' c'uxbin a b<sub>Λ</sub> ti a bajñelil”. <sup>40</sup> Ti jini cha'p'ejl ñuc b<sub>Λ</sub> mandar tsa' laj loq'ui pejtelel ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> mandar yic'ot i subal x'alt'añob, che'en Jesús.

*Cristo i Yalobil David  
(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)*

<sup>41</sup> Che' tempabilobix fariseojob, Jesús tsi' c'ajtibeyob: <sup>42</sup> ¿Majqui jini Cristo mi la' w<sub>Λ</sub>l? ¿Majqui i Tat? che'en. Tsi' subeyob: I yalobil<sub>Λ</sub>ch David jini Cristo, che'ob. <sup>43</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Bajche' isujm tsi' pejca Cristo ti' Yum jini David che' c<sub>Λ</sub>ntes<sub>Λ</sub>bil

cha'an Espíritu? <sup>44</sup> David tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: “Jini lac Yum tsi' sube c Yum: Buchi' tic ñoj jinto mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet a t'uchtan a contrajob”, che'en Jesús. <sup>45</sup> Mi tsi' pejca Cristo ti' Yum jini David, ¿bajche' isujm mi i yalobil<sub>Λ</sub>ch David jini Cristo? che'en Jesús. <sup>46</sup> Ma'anic majqui tsa' mejli i wis jac'ben i t'an. Che' ja'el ma'anix majqui tsi' ch<sub>Λ</sub>N ñopo i c'ajtiben yan tac b<sub>Λ</sub> cha'an b<sub>Λ</sub>q'uen.

## 23

### *Jesús tsi' tiq'ui sts'ijbayajob yic'ot fariseojob (Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>1</sup> Jesús tsa' caji i pejcan temp<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> winicob x'ixicob yic'ot x<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an. <sup>2</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsa' ochiyob ti c<sub>Λ</sub>ntesa mandar ti' q'uexol Moisés. <sup>3</sup> Jini cha'an jac'benla i t'an. Melela chuqui jach mi' subeñetla. Pero mach mi la' tsajcan i melbalob. Come mi' lon cha'leñob subt'an. Ma'anic mi' melob chuqui mi' y<sub>Λ</sub>lob. <sup>4</sup> Mi' p'<sub>Λ</sub>tob wen al b<sub>Λ</sub> cuch<sub>Λ</sub>l wocol b<sub>Λ</sub> ti q'uechol. Mi' c'<sub>Λ</sub>cchocobeñob ti' quejlab yañob' b<sub>Λ</sub> winicob. Pero i bajñelob ma'anic mi' wis tlob jini cuch<sub>Λ</sub>l mi ti junts'ijtic i yal i c'<sub>Λ</sub>b. <sup>5</sup> Ti pejtelel i melbal tac mi' cha'leñob cha'an mi' q'uejlelob ti ñuc ti winicob. Mi' c<sub>Λ</sub>chob ti' jol yic'ot ti' c'<sub>Λ</sub>b mero ñuc b<sub>Λ</sub> i yajñib ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i t'an Dios. Mi' melob wen tam b<sub>Λ</sub> i ch'<sub>Λ</sub>jlib rebozo mu' b<sub>Λ</sub> i xojob ti oración. <sup>6</sup> Mi' mulañob ñaxan b<sub>Λ</sub> buchlib<sub>Λ</sub>l ti q'uiñijel, yic'ot jini ñaxan b<sub>Λ</sub> buchlib<sub>Λ</sub>l ti sinagoga. <sup>7</sup> Mi' mulañob i y<sub>Λ</sub>q'uentelob cortesía ba'an choñob<sub>Λ</sub>l. Mi' mulañob che' mi' pejc<sub>Λ</sub>ntelob ti maestro cha'an winicob. <sup>8</sup> Jatetla, mach yomic mi la' pejc<sub>Λ</sub>ntel ti

maestro come an juntiquil jach la' maestro, jiñach Cristo. Ti pejteletla la' wermano la' bΛ. <sup>9</sup> Mach mi la' tatin yambΛ winic ti pañimil, come juntiquil jach la' Tat, jiñach am bΛ ti panchan. <sup>10</sup> Che' ja'el mach yomic mi la' pejcΛntel ti yumΛ come juntiquil jach la' yum, jiñach Cristo. <sup>11</sup> Jini ñumen ñuc bΛ winic ti la' tojlel, la' i coltañetla. <sup>12</sup> Majqui jach chan mi' mel i bΛ mi caj i peq'uesΛntel. Majqui jach pec' mi' mel i bΛ, mi caj i chañ'esΛntel.

<sup>13</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseo-job! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come woli la' mΛctΛbeñob winicob x'ixicob i ti' ba' mi' yochelob ti' yumΛntel jini am bΛ ti panchan. Jatetla ma'anic mi la' wochel. Che' ja'el, ma'anic mi la' wΛc'ob ti ochel jini yomo' bΛ ochel. <sup>14</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi la' chilbeñob i yototob meba' x'ixicob. Mi la' mel tam bΛ oración cha'an mi' la' lon q'uejlel ti uts'at. Jini cha'an ñumen cabΛ mi caj la' taj tojmulil. <sup>15</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi la' ñumel ti xΛmbal ti lum yic'ot ti ñajb cha'an mi' sutq'uin i bΛ juntiquil winic. Che' bΛ tsa'ix i sutq'ui i bΛ, mi la' wutsi xic'ben ti jontolil jinto ñumen an i jontolil bajche' la' jontolil.

<sup>16</sup> ¡Mi caj la' taj wocol xpots' bΛ xpΛs bijetla! Mi la' lon al che' an majch mi' taj ti t'an jini Templo cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach wersajic mi' mel chuqui tsi' yΛΛ. Mi tsi' taja ti t'an jini oro am bΛ ti Templo, mi la' wΛl wesa yom mi' mel chuqui tsi' yΛΛ. <sup>17</sup> ¡Tontojetla! ¡Xpots'etla! ¿Baqui bΛ ñumen ñuc ma' wΛl? ¿Jim ba jini oro? ¿Mach ba jinic Templo ba'

mi' taj i c'ajñibal jini oro ti' ye'tel Dios? <sup>18</sup> Che' ja'el, mi la' w<sub>Λ</sub> che' an majch mi' taj ti t'an jini pul<sub>Λ</sub>ntib che' mi' wa'chocon i t'an, mach wersajic mi' mel chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>Λ. Pero che' mi' taj ti t'an i majtan Dios am b<sub>Λ</sub> ti pul<sub>Λ</sub>ntib, mi la' w<sub>Λ</sub> wersa yom mi' mel chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>Λ. <sup>19</sup> ¡Tontojetla! ¡Xpots'etla! ¿Baqui b<sub>Λ</sub> ñumen ñuc? ¿Jim ba i majtan Dios o jim ba pul<sub>Λ</sub>ntib ba' mi' taj i c'ajñibal i majtan Dios? <sup>20</sup> Majqui jach mi' taj ti t'an jini pul<sub>Λ</sub>ntib cha'an mi' wa'chocon i t'an, mi' taj ti t'an jini pul<sub>Λ</sub>ntib yic'ot pejtelel chuqui tac an ti' pam. <sup>21</sup> Majqui jach mi' taj ti t'an jini Templo che' mi' wa'chocon i t'an, mi' taj ti t'an Templo yic'ot jini am b<sub>Λ</sub> ti' mal Templo. <sup>22</sup> Majqui jach mi' taj ti t'an jini panchan che' mi' wa'chocon i t'an mi' taj ti t'an i buchlib Dios yic'ot jini ya' b<sub>Λ</sub> buchul.

<sup>23</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come mi la' loc'san i diezmojllel jini pimel i c'aba menta yic'ot yamb<sub>Λ</sub> i c'aba' enelto yic'ot yamb<sub>Λ</sub> i c'aba' comino. Pero mi la' ñusan ñumen ñuc tac b<sub>Λ</sub> i mandar Dios, jiñ<sub>Λ</sub>ch toj b<sub>Λ</sub> meloñel yic'ot p'untaya yic'ot chuqui yom ñopol. Yom mi la' jac' ili mandar. Mach yomic mi la' c<sub>Λ</sub>y la' w<sub>Λ</sub>q'uen i diezmojllel la' chub<sub>Λ</sub>'an. <sup>24</sup> ¡Xpots' b<sub>Λ</sub> xp<sub>Λ</sub>s bijetla, mi la' chic loq'uel jini us pero mi la' m<sub>Λ</sub>san camello! <sup>25</sup> ¡Mi caj la' taj wocol, sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi' la' wen pocben i pat jini vaso yic'ot latu. Ya' ti' mal but'ul ti xujch' yic'ot cab<sub>Λ</sub>l jontolil. <sup>26</sup> ¡Xpots' b<sub>Λ</sub> fariseojet, ñaxan poco i mal jini vaso yic'ot latu cha'an s<sub>Λ</sub>c mi' yajñel i pat ja'el!

<sup>27</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseo-

job! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Lajaletla bajche' i yotlel tac ch'ujlel**l** bombil b<sub>Λ</sub> ti tan. Wen i t'ojol jax yilal ti' pat pero ti' mal but'ul ti' b<sub>Λ</sub>quel ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub> yic'ot pejtelel i bibi'lel. <sup>28</sup> Che' ja'el jatetla, toj mi la' p<sub>Λ</sub>s la' b<sub>Λ</sub> ti' wut winicob, pero ti la' mal but'uletla ti cab**l** lot yic'ot jontolil.

<sup>29</sup> ¡Mi caj la' taj wocol, sts'ibayajob yic'ot fariseo-job! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come mi la' mel-beño**b** i yotlel ch'ujlel**l** jini x'alt'año**b**. Mi la' ch'**l** i yejtal tac ba' mucul jini tojo' b<sub>Λ</sub> i pusic'al. <sup>30</sup> Mi la' lon ña'tan mach lajaleticla bajche' la' ñojte'el tsa' b<sub>Λ</sub> i bec'beyob i ch'ich'el x'altaño**b**. Mi la' w<sub>Λ</sub>: “Cuxulonicla ti jim b<sub>Λ</sub> ora, mach che'ic tsa' lac mele”, lon che'etla. <sup>31</sup> Woli la' bajñel contrajin la' b<sub>Λ</sub> ti la' t'an che' mi la' sub la' b<sub>Λ</sub> ti' yalobilob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>nsayob x'alt'año**b**. <sup>32</sup> Wolix la' ch<sub>Λ</sub>n mel che' bajche' tsa' caji' melob la' ñojte'el. <sup>33</sup> ¡Lucumetla, i yalobiletla xc'añ**l**ñej! ¿Bajche' mi mejlel la' puts'tan tojmulil ti c'ajc? <sup>34</sup> Jini cha'an la' wilan, mi caj c chocheñetla tilel x'alt'año**b** yic'ot winicob am b<sub>Λ</sub> cab**l** i ña't**Λ**bal, yic'ot sts'ijbayajob. Ojlil mi caj la' ts<sub>Λ</sub>nsaño**b**. Mi caj la' ch'ijob ti cruz. Ojlil mi caj la' jats'ob ti asiyal ti la' sinagoga. Mi caj la' tic'laño**b** ti cab**l** tejclum. <sup>35-36</sup> Jini cha'an mi caj la' tojbeño**b** i mul jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>nsayob jini x'alt'año**b** c'**l**l**l** che' b<sub>Λ</sub> tsa' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>nti Abel, jini toj b<sub>Λ</sub> i pusic'al, c'**l**l**l** tsa' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>nti Zacarías (i yalobil Berequías). Zacarías tsa' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>nti ti' tojel pul**Λ**ntib ya' ti' t'ejl Templo. Isujm mic subeñetla, pejtel i mul mi caj i yots**Λ**ntelob ti' wenta jini winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil w<sub>Λ</sub>le. Mi caj i tojob pejtel ili mulil.



*Jesús tsi' cha'le uq'uel che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele Jerusalén  
(Lc. 13.34-35)*

<sup>37</sup> ¡Jerusalén, Jerusalén, jatet mu' b<sub>Λ</sub> a ts<sub>Λ</sub>nsan x'alt'añob! ¡Ma' jul ti xajlel jini chocbilo' b<sub>Λ</sub> tilel ba' añetla! ¡Anix jayyajl com c tempan la' walobilob che' bajche' mi' luts' i yal jini ña' mut! ¡Pero mach la' womic! <sup>38</sup> La' wilan, jochol mi caj i c<sub>Λ</sub>yt<sub>Λ</sub> la' wotot. <sup>39</sup> Come mic subeñetla, ma'anic mi caj la' cha' q'uelon jinto mi la' w<sub>Λ</sub>: “La' subjic i ñuclcl jini woli b<sub>Λ</sub> i tilel ti' c'aba' lac Yum”, che'etla. Che' tsi' subeyob sts'ijbayajob yic'ot fariseojob Jesús.

## 24

*Jesús tsi' w<sub>Λ</sub>n al<sub>Λ</sub> bajche' mi caj i jilel Templo*

<sup>1</sup> Jesús tsa' loq'ui ti Templo. Tsa' caji ti majlel. Tsa' tiliyob xc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an, cha'an mi' p<sub>Λ</sub>sbeñob jini wa'chocobil tac cha'an Templo. <sup>2</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Woli ba la' q'uel ti pejtelel jini? Isujm mic subeñetla, ma'anic mi caj i c<sub>Λ</sub>yt<sub>Λ</sub> mi jump'ejlic xajlel ti' pam yamb<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> anic mi caj i chojquel jubel, che'en.

*Iyejtal tac i jilibal*

*(Mr. 13.3-23; Lc. 17.22-24; 21.7-24)*

<sup>3</sup> Che' buchul Jesús ti' pam Olivo wits, tsa' tiliyob xc<sub>Λ</sub>nt'añob i pejcañob ti' bajñelil. Tsi' y<sub>Λ</sub>lyob: Subeñon lojon, ¿baqui ora mi' caj ti ujtcl pejtelel jini? ¿Chuqui mi caj c p<sub>Λ</sub>sbentel lojon che' l<sub>Λ</sub>c'Al i yorajlel ma' cha' tilel yic'ot che' ti' jilibal pañimil? che'ob. <sup>4</sup> Jesús tsi' subeyob: Ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub> ame anic majqui mi' soquetla. <sup>5</sup> Come talob cab<sub>Λ</sub> tij c'aba'. Mi caj i lon cuyob i b<sub>Λ</sub> ti Cristo. Mi caj i socob cab<sub>Λ</sub>lob. <sup>6</sup> Mi caj la' wubin an cab<sub>Λ</sub> guerra

yic'ot cab<sub>Λ</sub>l t'an cha'an tal guerra. Mach mi la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Come wersa mi' tilel pejtelel jini, pero maxto tilemic i jilibal. <sup>7</sup> Come jini año' b<sub>Λ</sub> ti jumpejt lum mi caj i techob guerra ti' contra año' b<sub>Λ</sub> ti yamb<sub>Λ</sub> lum. Jini año' b<sub>Λ</sub> ti' wenta juntiquil yum<sub>Λ</sub>l mi caj i techob guerra ti' contra jini año' b<sub>Λ</sub> ti' wenta yamb<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l. Tal wocol yic'ot cab<sub>Λ</sub>l wi'ñal yic'ot i yujquel lum ti cab<sub>Λ</sub>l lum. <sup>8</sup> Ti pejtelel iliyi i cajibal jach wocol.

<sup>9</sup> Mi cajelob i y<sub>Λ</sub>q'uetla ti tic'lan<sub>Λ</sub>tel. Mi cajelob i ts<sub>Λ</sub>nsañetla. Mi caj la' ts'a'lentel ti pejtelel lum cha'an tij c'aba'. <sup>10</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora mi caj i tejchel tile bixelo' b<sub>Λ</sub> i pusic'al cab<sub>Λ</sub>lob. Mi caj i y<sub>Λ</sub>c'ob i pi'lob ti' c'ab i contra. Mi caj i ts'a'leñob i b<sub>Λ</sub>. <sup>11</sup> Mi caj i tejchelob cab<sub>Λ</sub>l lot b<sub>Λ</sub> x'alt'añob mu' b<sub>Λ</sub> caj i socob cab<sub>Λ</sub>l winicob x'ixicob. <sup>12</sup> Cab<sub>Λ</sub>l mi' caj ti p'ojlel jontolil. Jini cha'an mi' caj ti lajmel i c'uxbiya cab<sub>Λ</sub>lob. <sup>13</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cuch i wocol c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti' jilibal mi caj i colt<sub>Λ</sub>ntel. <sup>14</sup> Jini wen t'an cha'an i yum<sub>Λ</sub>ntel Dios mi caj i sujbel ti pejtelel pañimil cha'an mi' yubintel ti pejtelel pañimil. Ti jim b<sub>Λ</sub> ora mi caj i tilel i jilibal.

<sup>15</sup> Mi caj la' q'uel wa'alix ti ch'ujul b<sub>Λ</sub> ajñibal jini c'ax bibi' jax b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i jisan cab<sub>Λ</sub>l chuqui tac an, jini tsa' b<sub>Λ</sub> ajli cha'an jini x'alt'an Daniel. (Jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uel jini jun, la' i ch'<sub>Λ</sub>mben isujm.) <sup>16</sup> Che' mi la' q'uel jini, la' puts'icob majlel ti wits jini año' b<sub>Λ</sub> ti Judea. <sup>17</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> ti' jol otot mach jubic ochel cha'an mi' loc'san i chub<sub>Λ</sub>'an ti' yotot. <sup>18</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> ti cholel mach ch<sub>Λ</sub>n sujtic cha'an mi' lot i pislel. <sup>19</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora obolob jax i b<sub>Λ</sub> jini c<sub>Λ</sub>nt<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an al<sub>Λ</sub>l yic'ot jini woli b<sub>Λ</sub> i

tsu'sañob alal. <sup>20</sup> Cha'lenla oración cha'an mach ti' yorajlelic tsañal mi la' puts'el mi ti jini q'uin che' mi laj c'aj la co. <sup>21</sup> Come ti jim b<sub>Λ</sub> ora mi caj i tilel cabal wocol, ñumen bajche' tsa' ñumi c'Λal ti' cajibal pañimil c'Λal w<sub>Λ</sub>le, c'Λal ti pejtelel ora. <sup>22</sup> Machic tsi' w<sub>Λ</sub>n ña'ta i com'esan i yorajlel wocol, ma'anic majqui mi' colt<sub>Λ</sub>ntel mi juntiquilic. Pero cha'an i colt<sub>Λ</sub>ntel jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> mi caj i com'es<sub>Λ</sub>ntel i yorajlel wocol.

<sup>23</sup> Mi an majqui mi' subeñetla: “Awilan, w<sub>Λ</sub>'an Cristo”, che'en, o mi an majqui mi' subeñetla: “Ya'an Cristo ya'i”, mi che'en, mach mi la' ñopben i t'an. <sup>24</sup> Mi caj i tejchelob lot b<sub>Λ</sub> x'alt'añob yic'ot xlotob mu' b<sub>Λ</sub> i cuyob i b<sub>Λ</sub> ti Cristo. Mi caj i pasob ñuc b<sub>Λ</sub> i yejtal i p'at<sub>Λ</sub>lel, yic'ot b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen tac b<sub>Λ</sub> cha'an mi' socob jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> mi tsa' mejli. <sup>25</sup> Awilan, tsa'ix c w<sub>Λ</sub>n subeyetla. <sup>26</sup> Jini cha'an mi tsa' caji i subeñetla: “Awilan, ya'an Cristo ti colem b<sub>Λ</sub> i tiquiñal lum”, mi che'ob, mach mi la' majlel. Mi tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: “Awilan, ya'an Cristo ti' mal otot”, mi che'ob, mach mi la' ñopbeñob i t'an. <sup>27</sup> Come che' lajal bajche' mi' tsictiyel i c'ac'al chajc ti' pasibal q'uin c'Λal ti' b<sub>Λ</sub>jlibal q'uin, che' ja'el mi' caj ti tsictiyel i Yalobil Winic che' mi' tilel. <sup>28</sup> Baqui jach an ch<sub>Λ</sub>men b<sub>Λ</sub>, ya' mi caj i tempañob i b<sub>Λ</sub> xta'jol.

*Che' mi' tilel i Yalobil Winic*

*(Mr. 13.24-37; Lc. 12.41-48; 17.25-36; 21.25-36)*

<sup>29</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora che' mi' yujtel jini wocol, mi caj i yiq'ues<sub>Λ</sub>ntel jini q'uin. Ma'anic mi caj i y<sub>Λ</sub>c' i c'ac'al uw. Mi' caj ti yajlel jubel ec' ti panchan. Jini p'at<sub>Λ</sub>l tac b<sub>Λ</sub> ti panchan mi caj i wersa ñijc<sub>Λ</sub>ntel. <sup>30</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora i Yalobil Winic mi caj i pas i yejtal i p'at<sub>Λ</sub>lel ti

panchan. Mi' cajelob ti cab<sub>Λ</sub>l uq'uel pejtelel winicob x'ixicob ti pañimil. Mi caj i q'uelob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti total ti panchan ti' p'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub>lel yic'ot ti' ñuclél. <sup>31</sup> Mi caj i choc tilel i yángelob yic'ot c'am b<sub>Λ</sub> i t'an trompeta. Mi caj i tempañob tilel ti ch<sub>Λ</sub>nwejlél pañimil jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an ti junwejl panchan c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l ti yamb<sub>Λ</sub> junwejl.

<sup>32</sup> Ñopola jini lajiya cha'an higuera te'. Che' c'unix i c'<sub>Λ</sub>b che' woli' pasel i yopol, la' wujil l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lix i yorajlel ticwal. <sup>33</sup> Che' ja'el, che' mi la' q'uel pejtelel jini, ña'tanla l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lix i tilel i Yalobil Winic. Mero wolix i julel. <sup>34</sup> Isujm mic subeñetla, mi' caj ti ujtél ti pejtelel che' cuxulob to jini winicob x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le. <sup>35</sup> Mi' caj ti jilel pañimil yic'ot panchan pero mach jilic c t'an.

*Mach tsiquilic baqui b<sub>Λ</sub> ora*

*(Mr. 13.32-37; Lc. 17.26-30, 34-36)*

<sup>36</sup> Ma'anic majch yujil baqui b<sub>Λ</sub> q'uin baqui b<sub>Λ</sub> ora mi caj i yujtel jini, mi ángelob ti panchan, mi i Yalobil Dios. Jini jach c Tat yujil. <sup>37</sup> Che' bajche' ti' yorajlel Noé, che' lajal mi caj i yujtel che' mi' tilel i Yalobil Winic. <sup>38</sup> Che' maxto anic tsa' tili but'ja', tsi' cha'leyob we'el, tsi' cha'leyob uch'el, tsi' cha'leyob ñujpuñijel, tsi' sijiyob i yalobil, jinto ti jini q'uin che' b<sub>Λ</sub> tsa' ochi Noé ti barco. <sup>39</sup> Ma'anic tsi' ña'tayob mi an chuqui mi' caj ti ujtél jinto tsa' tili but'ja'. Tsi' lu' jisayob. Che' ja'el mi' caj ti ujtél che' mi' tilel i Yalobil Winic. <sup>40</sup> Mi caj i yajñelob cha'tiquil winic ti cholel. Mi' p<sub>Λ</sub>jyel majlel juntiquil. Yamb<sub>Λ</sub> mi' c<sub>Λ</sub>yt<sub>Λ</sub>l. <sup>41</sup> Mi' cajelob ti juch'bal cha'tiquil x'ixic. Juntiquil mi' p<sub>Λ</sub>jyel majlel. Yamb<sub>Λ</sub> mi' c<sub>Λ</sub>yt<sub>Λ</sub>l. <sup>42</sup> Jini cha'an ch<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> q'uele la' b<sub>Λ</sub>, come

mach ña'tɒbɪlic la' cha'an baqui bɒ q'uin mi' tilel la' Yum. <sup>43</sup> Ña'tanla jini, tsa'ic i ña'ta i yum otot baqui ora mi' tilel xujch', tsi' chɒɒ q'uele i yotot cha'an ma'anic mi' toc jamben i yotot xujch'. <sup>44</sup> Jini cha'an yom chajpɒbiletla ja'el, come tal i Yalobil Winic ti' yorajlel che' mach yɒxɒlic la' wo.

*¿Majqui xuc'ul?*  
(Lc. 12.41-48)

<sup>45</sup> ¿Majqui lajal bajche' jini xuc'ul bɒ x'e'tel am bɒ cabɒ i ña'tɒbal? Jini x'e'tel tsa' aq'uenti i ye'tel ti' yum cha'an mi' yɒq'ueñob i bɒ i ñɒc' jini año' bɒ ti' yotot che' ti' yorajlel. <sup>46</sup> Tijicña jini x'e'tel uts'at bɒ woli' mel i ye'tel che' mi' c'otel i taj i yum. <sup>47</sup> Isujm mic subeñetla, mi caj i yɒq'uen ñuc bɒ i ye'tel cha'an pejtelel i chubɒ'an. <sup>48</sup> Mi tsi' yɒɒ ti' pusic'al jini jontol bɒ x'e'tel: “Jal to tal c yum”, mi che'en, <sup>49</sup> mi tsa' caji i jats' i pi'ɒlob ti' e'tel, mi tsi' cha'le we'el, mi tsi' cha'le uch'el yic'ot xyɒc'ɒjelob, <sup>50</sup> che' jini mi caj i julel i yum jini x'e'tel ti' jump'ejl q'uin che' mach yɒxɒlic i yo, che' ti' yorajlel mach ña'tɒbɪlic i cha'an. <sup>51</sup> Mi caj i yɒc' ti' tojmulil. Mi caj i yotsan ba' añoob jini cha'chajp jax bɒ i pusic'al. Ya'i mi' cajelob ti' uq'uel yic'ot quech'ecña i bɒquel i yej. Che' tsi' yɒɒ Jesús.

## 25

### *Lajiya cha'an lujuntiquil xch'oc*

<sup>1</sup> I yumɒntel jini am bɒ ti' panchan mi caj i lajintel che' bajche' lujuntiquil xch'oc tsa' bɒ i ch'ɒmɒyob majlel candil. Tsa' majli i tajob xñujpuñijel. <sup>2</sup> Jo'tiquil añoob i ña'tɒbal. Jo'tiquil ma'añoob i ña'tɒbal. <sup>3</sup> Jini mach bɒ añoob i

ña'tʌbal tsi' ch'ʌmʌyob majlel candil. Ma'anic tsi' ch'ʌmʌyob majlel cas. <sup>4</sup> Jini año' bʌ i ña'tʌbal tsi' ch'ʌmʌyob majlel cas ti' buxil yic'ot i candil. <sup>5</sup> Che' bʌ tsa' jale xñujpuñijel, tsi' cha'leyob ñʌcʌb. Tsa' cajiyo b ti wʌyel.

<sup>6</sup> Ti ojilil ac'ʌlel tsi' yubiyob t'an: “Ubix tilel xñujpuñijel. Cucula, tajala”, che'en. <sup>7</sup> Che' jini tsa' lu' ch'ojyiyob jini xch'oc. Tsi' ts'ita' wilts'ubeyob loq'uel i pislel candil. <sup>8</sup> Jini mach bʌ año b ic i ña'tʌbal tsi' subeyob i pi'ʌlob: “Aq'ueñon lojon ts'ita' a cas, come yomix yajpel j candil lojon”, che'ob. <sup>9</sup> Jini año' bʌ i ña'tʌbal tsi' yʌʌyob: “Ma'anic, ame mach jasʌlic cha'añon lojon cha'añetla ja'el. Cucula ba'an xchon casob. Mʌñʌ la' cha'an”, che'ob. <sup>10</sup> Che' woliyob ti mʌñoñel tsa' tili xñujpuñijel. Jini chajpʌbilobix bʌ tsa' ochiyob yic'ot xñujpuñijel ba' woliyob ti ñujpuñijel. Tsa' mʌjqui i ti' otot. <sup>11</sup> Wi'il tsa' c'otiyob ja'el jini yambʌ xch'ocob. Tsi' yʌʌyob: “C Yum, c Yum, jambeñon lojon”, che'ob. <sup>12</sup> Jini Yumʌl tsi' subeyob: “Isujm mic subeñetla, mach j cʌñʌyeticla”, che'en. <sup>13</sup> Chʌcʌ q'uele la' bʌ che' jini, come mach la' wujilic baqui bʌ q'uin baqui bʌ ora mi' tilel i Yalobil Winic.

*Lajiya cha'an uxtiquil x'e'telob*  
(Lc. 19.11-27)

<sup>14</sup> Come i yumʌntel jini am bʌ ti panchan lajalʌch bajche' juntiquil winic mu' bʌ caj i majlel ti ñajt bʌ lum. Tsi' pʌyʌ tilel x'e'telob i cha'an. Tsi' yotsʌbeyob ti' wenta i chubʌ'an. <sup>15</sup> Tsi' yʌq'ue juntiquil jo'p'ejl talento. Tsi' yʌq'ue yambʌ cha'p'ejl talento. Tsi' yʌq'ue yambʌ jump'ejl talento. Ti

jujuntiquil tsa' aq'uentiyob che' bajche' añob i c'ʌñibal. Tsa' majli ti ñajtʌl. <sup>16</sup> Jini tsa' bʌ i ch'ʌmʌ jo'p'ejl talento tsa' bʌc' majli. Tsi' wen c'ʌñʌ ti ganar. Tsi' cha'le ti ganar yambʌ jo'p'ejl talento. <sup>17</sup> Che' ja'el, jini tsa' bʌ i ch'ʌmʌ cha'p'ejl talento tsi' cha'le ti ganar yambʌ cha'p'ejl talento. <sup>18</sup> Pero jini tsa' bʌ i ch'ʌmʌ jump'ejl talento tsa' majli i pic lum. Ya' tsi' mucu i taq'uin i yum.

<sup>19</sup> Che' bʌ tsa' ñumi cabʌl ora, tsa' cha' tili i yum jini x'e'telob cha'an mi' q'uel bajche' tsi' c'ʌñʌyob jini taq'uin. <sup>20</sup> Tsa' tili jini tsa' bʌ aq'uenti jo'p'ejl talento. Tsi' ch'ʌmʌ tilel yambʌ jo'p'ejl talento. Tsi' yʌʌ: “C yum, tsa' wʌq'ueyon jo'p'ejl talento. Umba'an. Tsac cha'le ti ganar yambʌ jo'p'ejl”, che'en. <sup>21</sup> I yum tsi' sube: “Uts'at bajche' tsa' cha'le. Uts'atet xuc'ul bʌ x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. Cabʌl mi' caj cotsʌbeñet ti a wenta. Tijicñesan a pusic'al che' bajche' tijicña i pusic'al a yum”, che'en. <sup>22</sup> Che' ja'el, tsa' tili jini tsa' bʌ aq'uenti cha'p'ejl talento. Tsi' sube: “C yum, tsa' wʌq'ueyon cha'p'ejl talento. Umba'an. Tsac cha'le ti ganar yambʌ cha'p'ejl”, che'en. <sup>23</sup> I yum tsi' sube: “Uts'at bajche' tsa' cha'le. Uts'atet xuc'ul bʌ x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. Cabʌl mi' caj cotsʌbeñet ti a wenta. Tijicñesan a pusic'al che' bajche' tijicña i pusic'al a yum”, che'en.

<sup>24</sup> Tsa' tili jini tsa' bʌ aq'uenti jump'ejl talento. Tsi' yʌʌ: “C yum, tsac ña'ta bʌc'ñʌbilet. Ma' tsep jini jam ba' ma'anic tsa' wejch'u. Ma' lotben i wut ba' ma'anic tsa' wejlʌbe loq'uel i sujl. <sup>25</sup> Tsac cha'le bʌq'uen. Tsa' majli c muc a taq'uin ti mal lum. Umba'an, a cha'añʌch”, che'en. <sup>26</sup> I yum tsi' sube:

“Jontolet, ts'ub b<sub>Λ</sub> x'e'telet. Awujil mic tsep jam ba' ma'anic tsac wejch'u. Mic lotben i wut ba' ma'anic tsac wejl<sub>Λ</sub>be loq'uel i sujl. <sup>27</sup> ¿Chucoch ma'anic tsa' w<sub>Λ</sub>c'Λ c taq'uin ba' mi' c'Λjñel ti ganar? Actan che'ic jini, tsa' mejli c cha' ch'Λm c taq'uin yic'ot i jol che' b<sub>Λ</sub> tsa' juliyon. <sup>28</sup> Jini cha'an chilbenla jini taq'uin. Aq'uena jini am b<sub>Λ</sub> lujump'ejl i talento. <sup>29</sup> Come jini am b<sub>Λ</sub> i cha'an mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentel yamb<sub>Λ</sub>. Che' jini wen on i cha'an. Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel pejtelel chuqui an i cha'an. <sup>30</sup> Chocla jini x'e'tel mach b<sub>Λ</sub> anic i c'Λjñibal ti ic'ch'ipan b<sub>Λ</sub> pañimil ya' ti jumpat. Ya' mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña i b<sub>Λ</sub>quel i yej”, che'en.

*Che' mi' melob i b<sub>Λ</sub> pejtelel winicob x'ixicob*

<sup>31</sup> Che' mi' tilel i Yalobil Winic ti' ñucler yic'ot pejtelel i yángelob mi' caj ti bucht<sub>Λ</sub>l ti' yum<sub>Λ</sub>ntel yic'ot i ñucler. <sup>32</sup> Ti' tojel i wut mi caj i temp<sub>Λ</sub>ntelob pejtelel winicob x'ixicob loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti' pejtelel lum. Jini Xc<sub>Λ</sub>nta tiñ<sub>Λ</sub>me' mi caj i t'oxob. Parte mi' y<sub>Λ</sub>c' chivo, parte mi' y<sub>Λ</sub>c' tiñ<sub>Λ</sub>me'. <sup>33</sup> Mi' y<sub>Λ</sub>c' tiñ<sub>Λ</sub>me' ti' ñoj. Mi' y<sub>Λ</sub>c' chivo ti' ts'ej. <sup>34</sup> Jini Rey mi caj i suben jini año' b<sub>Λ</sub> ti' ñoj: “La' cu la, ochemet b<sub>Λ</sub> la ti' yutslel c Tat. Ch'Λm<sub>Λ</sub> la' yum<sub>Λ</sub>ntel chajp<sub>Λ</sub>bebiletla c'Λl<sub>Λ</sub>l ti' cajibal pañimil. <sup>35</sup> Come che' b<sub>Λ</sub> tsa cubi wi'ñal, tsa' la' w<sub>Λ</sub>q'ueyon i b<sub>Λ</sub>l c ñ<sub>Λ</sub>c'. Che' b<sub>Λ</sub> tsa cubi tiquin ti', tsa' la' w<sub>Λ</sub>q'ueyon chuqui mic jap. Che' mach cambilonic la' cha'an, tsa' la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon ochel. <sup>36</sup> Che' pits'ilon, tsa' la' w<sub>Λ</sub>q'ueyon chuqui mic xoj. Che' c'amon, tsa' la' jula'tayon. Che' añoñ ti cárcel, tsa' tili la' q'uelon”, che'en. <sup>37</sup> Jini tojo' b<sub>Λ</sub> i pusic'al mi caj i subeñoñ: “C Yum, ¿am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' wi'ñayet? ¿Tsa' ba



cΛq'ueyeyet lojon i bΛ a ñΛc'? Che' an a tiquin ti', ¿tsa' ba cΛq'ueyeyet lojon chuqui ma' jap? <sup>38</sup> ¿Am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' mach j cΛñΛyetic? ¿Tsa' ba c pΛyΛyeyet lojon ochel? ¿Tsa' ba cΛq'ueyeyet lojon chuqui ma' xoj che' pits'ilet? <sup>39</sup> ¿Am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' c'amet? ¿Am ba ba' tsac jula'tayeyet lojon che' añet ti cárcel?" che'ob. <sup>40</sup> Jini Rey mi caj i subeñob: "Isujm mic subeñetla, che' bΛ tsa' la' colta juntiquil quermano, anquese mach ñuquic, tsa' la' coltayon ja'el", che'en.

<sup>41</sup> Che' ja'el, mi caj i subeñob año' bΛ ti' ts'ej: "Cucula, chojqumet bΛ la ti Dios. Ochenla ti c'ajc mach bΛ anic mi' jilel, jini c'ajc chajpΛbil bΛ cha'an xiba yic'ot i yángelob. <sup>42</sup> Come che' bΛ tsa cubi wi'ñal, ma'anic tsa' la' wΛq'ueyeyon i bΛ c ñΛc'. Che' bΛ tsa cubi tiquin ti', ma'anic tsa' la' wΛq'ueyeyon chuqui mic jap. <sup>43</sup> Che' mach cΛmbilonic la' cha'an ma'anic tsa' la' pΛyΛyeyon ochel. Che' pits'ilon ma'anic tsa' la' wΛq'ueyeyon chuqui mic xoj. Che' c'amon, che' añoñ ti cárcel, ma'anic tsa' la' jula'tayon", che'en. <sup>44</sup> Mi caj i subeñob: "C Yum, ¿am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' wi'ñayeyet, mi che' an a tiquin ti', mi che' pits'ilet, mi che' c'amet, mi che' añet ti cárcel? ¿Am ba ba' ma'anic tsaj coltayeyet lojon?" che'ob. <sup>45</sup> Che' jini, mi caj i subeñob: "Isujm mic subeñetla, che' bΛ ma'anic tsa' la' colta juntiquil c cha'an bΛ anquese mach ñuquic, ma'anic tsa' la' coltayon", che'en. <sup>46</sup> Jini cha'an mi caj i majlelob ti tojmulil mach bΛ anic mi' jilel. Jini tojo' bΛ i pusic'al mi caj i majlelob ba' ma'anic mi' jilel i cuxtΛlel, che'en Jesús.

## 26

*Tsi' pejcayob i b<sub>Λ</sub> bajche' yom i chucob Jesús  
(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujti Jesús i sub pejtel jini t'an, tsi' sube x<sub>Λ</sub>ant'añoob i cha'an: <sup>2</sup> La' wujil uxi i q'uiñilelix Pascua. I Yalobil Winic mi caj i y<sub>Λ</sub>jq'uel ti' c'Λb jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ijob ti cruz, che'en. <sup>3</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xño<sub>x</sub>ob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti tejclum tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> ti' pam i yotot jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj i c'aba' Caifás. <sup>4</sup> Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' chucob Jesús ti mucul cha'an mi' tsansañoob. <sup>5</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: Mach ti' yora-jlelic q'uiñijel ame tejchicob ti cab<sub>Λ</sub> a'leya winicob x'ixicob, che'ob.

*Tsi' mulu ts'ac ti Jesús ya' ti Betania  
(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)*

<sup>6</sup> Che' ya'an Jesús ti Betania ti' yotot jini Simón tsa' b<sub>Λ</sub> lajmes<sub>Λ</sub>benti leco b<sub>Λ</sub> i tsoy, <sup>7</sup> tsa' tili juntiquil x'ixic ba'an Jesús. An i limetej melbil b<sub>Λ</sub> ti xajlel but'ul ti xojocña b<sub>Λ</sub> ts'ac, wen letsem b<sub>Λ</sub> i tojol. Tsi' mulbe ti' jol Jesús che' buchul ti' t'ejl mesa. <sup>8</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob x<sub>Λ</sub>ant'añoob i cha'an, tsa' cajiyob ti mich'ajel. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Chuqui i ye'tel tsi' lon jisa jini ts'ac? <sup>9</sup> Come letsem i tojol. Tsa'ic i choño jini ts'ac tsa' mejli i y<sub>Λ</sub>q'uen p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>, che'ob. <sup>10</sup> Ña'tabilix i cha'an Jesús chuqui tsi' y<sub>Λ</sub>Λyob. Tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' techben i ch'ijiyemlel i pusic'al jini x'ixic? I t'ojol jax chuqui tsi' melbeyon. <sup>11</sup> Come ti pejtelel ora an jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> la' wic'ot, pero mach ti pejtelelic ora w<sub>Λ</sub>' añoon la' wic'ot. <sup>12</sup> Come tsi' mulu jini ts'ac tic b<sub>Λ</sub>c'tal cha'an mi' chajpan c b<sub>Λ</sub>c'tal cha'an mic mujquel. <sup>13</sup> Isujm

mic subeñetla, baqui jach mi' sujbel jini wen t'an ti pejtelel pañimil, muq'uix i sujbel ja'el jini tsa' b $\Delta$  i mele jini x'ixic, cha'an mi' ña't $\Delta$ ntel, che'en Jesús.

*Judas tsi' laja i t'an yic'ot i contrajob Jesús  
(Mr. 14. 10-11; Lc. 22.3-6)*

<sup>14</sup> Juntiquil i pi'ál jini junlujuntiquil, i c'aba' Judas Iscariote, tsa' majli ba'an ñuc b $\Delta$  motomajob. <sup>15</sup> Tsi' subeyob: ¿Chuqui mi caj la' w $\Delta$ q'ueñon cha'an mi c $\Delta$ c' Jesús ti la' c' $\Delta$ b? che'en. Tsi' tojoyob lujump'ejl i cha'c'al s $\Delta$ s $\Delta$ c taq'uin. <sup>16</sup> Ti jim b $\Delta$  ora Judas Iscariote tsa' caji i chajpan i b $\Delta$  cha'an mi' y $\Delta$ c' Jesús.

*Jesús tsi' c'uxu Pascua yic'ot xcant'añob  
(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)*

<sup>17</sup> Ti jini ñaxan b $\Delta$  q'uin che' ti' q'uiñilel che' mi' c'uxob caxlan waj mach b $\Delta$  anic i levadurajlel, jini xcant'añob tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' y $\Delta$ layob: ¿Baqui a wom mic chajpan lojon cha'an ma' c'ux we'elal che' ti Pascua? che'ob. <sup>18</sup> Jesús tsi' y $\Delta$ la: Cucula ti tejclum ba' mi caj la' q'uel juntiquil winic. Subenla: “Lac Maestro woli' y $\Delta$ l: Iyorajlelix mic majlel. Muq'uix c cha'len Pascua ti a wotot yic'ot xcant'añob c cha'an”. Che' yom mi la' suben, che'en Jesús. <sup>19</sup> Jini xcant'añob tsi' jac'beyob i t'an Jesús. Tsi' chajpayob Pascua.

<sup>20</sup> Che' wolix i yic'an, tsa' buchle Jesús yic'ot jini lajch $\Delta$ ntiquil xcant'añob ti' t'ejl mesa. <sup>21</sup> Che' woli' c'uxob we'elal, Jesús tsi' y $\Delta$ la: Isujm mic subeñetla, juntiquil ti la' tojlel mi caj i y $\Delta$ c'on ti' c' $\Delta$ b j contra, che'en. <sup>22</sup> Wen ch'ijiyem i pusic'al tsa' caji i yu-biñob. Quepecña tsa' caji' y $\Delta$ lob ti junjuntiquil: C

Yum, ¿joñon ba? che'ob. <sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yotsa i c'Λb ti latu quic'ot mi caj i yac'on ti' c'Λb j contra. <sup>24</sup> I Yalobil Winic mi caj i majlel che' bajche' ts'ijbubil. Mi caj i taj wocol jini winic mu' b<sub>Λ</sub> i yac' i Yalobil Winic ti' c'Λb i contra. Uts'at machic tsi' yila pañimil jini winic, che'en. <sup>25</sup> Jini Judas, tsa' b<sub>Λ</sub> i yac'Λ Jesús ti' c'Λb i contra, tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Maestro, ¿joñon ba? che'en. Jesús tsi' sube: Jatet cu, che'en.

*Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Waj*

*(Mr. 14.22-26; Lc. 22.15-20; 1 Co. 11.23-25)*

<sup>26</sup> Che' b<sub>Λ</sub> woliyob ti we'el, Jesús tsi' ch'ΛmΛ waj. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ue xcant'añob i cha'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Ch'ΛmΛla. C'uxula. Jiñach c b<sub>Λ</sub>c'tal, che'en. <sup>27</sup> Che' ja'el tsi' ch'ΛmΛ vaso. Che' b<sub>Λ</sub> tsi' sube Dios wocolix i y<sub>Λ</sub>Λ, tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Jap<sub>Λ</sub>la ti pejteletla. <sup>28</sup> Jiñach c ch'ich'el cha'an jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> t'an mu' b<sub>Λ</sub> i bejq'uel cha'an cab<sub>Λ</sub>lob cha'an i ñusantel mulil. <sup>29</sup> Pero mic subeñetla, ma'anix mic ch<sub>Λ</sub>n jap i ya'lel ts'usub jinto che' temel quic'otetla mic jap jini tsiji' b<sub>Λ</sub> ti' yum<sub>Λ</sub>ntel c Tat, che'en Jesús.

*Pedro mi caj i y<sub>Λ</sub>l mach i cañayic Jesús*

*(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

<sup>30</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ujt i c'Λyiñob jump'ejl c'ay, tsa' majliyob ti Olivo wits. <sup>31</sup> Jesús tsi' subeyob: Ti ili ac'Λlel mi' caj ti tejchel tile bixel b<sub>Λ</sub> la' pusic'al ti la' pejtelel cha'an chuqui mi caj c tumbentel, come ts'ijbubil: “Mi caj c low xcanta tiñame'. Jini tiñame' mi caj i pam pujquel”. <sup>32</sup> Che' tejchemoñix ch'ojyel, mic majlel c pijtañetla ti Galilea, che'en Jesús. <sup>33</sup> Pedro tsi' sube Jesús: Mi tsa' tejchi

tile bixel b<sub>Λ</sub> i pusic'al yaño' b<sub>Λ</sub> cha'an chuqui mi caj a tumbentel, ma'anic ba' ora mi caj i tejchel tile bixel b<sub>Λ</sub> c pusic'al, che'en. <sup>34</sup> Jesús tsi' sube: Isujm mic subeñet, ti ili ac'Λlel che' maxto anic tsi' cha'le uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a w<sub>Λ</sub> mach a cañ<sub>Λ</sub>yonic, che'en. <sup>35</sup> Pedro tsi' sube: Mi wersa yom mic ch<sub>Λ</sub>mel quic'otet, ma'anic mi caj c<sub>Λ</sub> mach j cañ<sub>Λ</sub>yetic, che'en. Che'i tsi' y<sub>Λ</sub>ayob pejtelel x<sub>Λ</sub>ant'añob.

*Jesús tsi' cha'le oración ti p<sub>Λ</sub>c'Λb<sub>Λ</sub>*  
(Mr. 14.32-42; Lc. 22.40-46)

<sup>36</sup> Jesús tsi' pi'leyob majlel ti p<sub>Λ</sub>c'Λb<sub>Λ</sub> i c'aba' Getsemaní. Tsi' sube x<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an: Buchi'la ilayi che' mic majlel c cha'len oración ya'i, che'en. <sup>37</sup> Tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Pedro yic'ot cha'tiquil i yalobil Zebedeo. Ch'ijiyem tsa' caji i yubin. Tsi' wen mele i pusic'al. <sup>38</sup> Jesús tsi' subeyob: Wen ch'ijiyem jax c pusic'al. Comix ch<sub>Λ</sub>mel ti' ch'ijiyemlel c pusic'al. Pijtanla w<sub>Λ</sub>'i. Yom y<sub>Λ</sub>x<sub>Λ</sub> la' wo quic'ot, che'en. <sup>39</sup> Tsa' to i ts'ita' x<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> majlel. Tsi' p<sub>Λ</sub>cchoco i b<sub>Λ</sub>. Tsi' cha'le oración. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: C Tat mi che'Λch yom, tats'beñon ili wocol. Pero mach a mel che' bajche' com. Mele che' bajche' yom a pusic'al, che'en Jesús.

<sup>40</sup> Tsa' tili ba'an x<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an. W<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lob tsi' tajayob. Tsi' sube Pedro: ¿Mach ba anic tsa' mejli la' tic' la' w<sub>Λ</sub>yel mi jump'ejlic ora? <sup>41</sup> Yom y<sub>Λ</sub>x<sub>Λ</sub> la' wo. Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' p<sub>Λ</sub>yol ti mulil. Come ch'ejl la' pusic'al, pero c'uñatax la' b<sub>Λ</sub>c'tal, che'en Jesús. <sup>42</sup> Ti' cha'yajlel tsa' majli Jesús i cha'len oración. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: C Tat mi mach mejlic ti t<sub>Λ</sub>jts'el ili wocol, mi wersa yom mij

cuch, mele bajche' yom a pusic'al, che'en. <sup>43</sup> Tsa' cha' tili. W<sub>AY</sub>lob tsi' cha' tajayob come suts'ob jax i wut. <sup>44</sup> Tsi' cha' c<sub>AY</sub>ayob. Tsa' cha' majli. Ti' yuxyajlel tsi' cha'le oración ti lajal b<sub>Λ</sub> t'an. <sup>45</sup> Tsa' cha' tili ba'an x<sub>CANT</sub>'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Cha'lenla w<sub>AY</sub>el. C'aja la' wo. Awilan, tsa'ix c'oti i yorajlel, i Yalobil Winic woli' y<sub>Δ</sub>jq'uel ti' c'Λb xmulilob. <sup>46</sup> Ch'ojyenla. Conixla. Awilan, l<sub>C</sub>'Λ an jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>ΛC</sub>'on ti' c'Λb j contra, che'en.

### *Tsa' chujqui Jesús*

*(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)*

<sup>47</sup> Che' b<sub>Λ</sub> woli to ti t'an Jesús, awilan tsa' tili jini Judas, i pi'Λl jini junlujuntiquil. Tsa' tili yic'ot cab<sub>Λ</sub>l año' b<sub>Λ</sub> i machit yic'ot i te' tac, chocbilo' b<sub>Λ</sub> tilel i cha'an ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti tejclum. <sup>48</sup> Jini Judas tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>ΛC</sub>'Λ Jesús ti' c'Λb i contra tsi' w<sub>ΛN</sub> subeyob bajche' mi caj i c<sub>Λ</sub>ñob. Tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: Jini mu' b<sub>Λ</sub> c ts'ujts'un, jiñach. Chucula, che'en. <sup>49</sup> Tsa' b<sub>ΛC</sub>' tili ba'an Jesús. Tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: Cotañet Maestro, che'en. Tsi' ts'ujts'u. <sup>50</sup> Jesús tsi' pejca Judas ti' pi'Λl. Tsi' sube: ¿Chucoch tsa' tiliyet ilayi? che'en. Ti ora tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' chucuyob. Tsi' p<sub>AY</sub>ayob majlel. <sup>51</sup> Awilan, juntiquil ya' b<sub>Λ</sub> an yic'ot Jesús tsi' chucu i machit. Tsi' bots'o. Tsi' lowo jini x'e'tel i cha'an jini c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel i chiquin. <sup>52</sup> Jesús tsi' sube: Cha' otsan a machit ti' yotot come jini mu' b<sub>Λ</sub> i chucob machit mi caj i jilelob ti machit. <sup>53</sup> Mi tsaj c'ajtibe c Tat, ¿mach ba anic ma' ña'tan mi' b<sub>ΛC</sub>' chocbeñon tilel ñumen ti bolompic ángelob? <sup>54</sup> Pero che' jini, ¿bajche' mi' ts'actiyel i

Ts'ijbujel Dios mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l wersa mi' yujtel pejtelel jini? che'en Jesús.

<sup>55</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora Jesús tsi' sube jini winicob: ¿Tsa' ba tiliyetla cha'an mi la' chucon che' bajche' mi la' chuc xujch' ti machit yic'ot ti te'? Tsa' buchleyon ti c<sub>Λ</sub>ntesa quic'otetla ti jujump'ejl q'uin ti Templo. Ma'anic tsa' la' chucuyon. <sup>56</sup> Pero che'ach woli' yujtel cha'an mi' laj ts'actiyel i Ts'ijbujel x'alt'añob, che'en Jesús. Ti pejtelel xc<sub>Λ</sub>nt'añob tsi' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob Jesús. Tsa' puts'iyob.

*Jesús ti' tojlel jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel*

*(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)*

<sup>57</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chucuyob Jesús tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ba'an Caifás jini c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj, ba' tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> sts'ijbayajob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. <sup>58</sup> Pedro tsi' ñajti tsajca majlel Jesús c'Λ<sub>Λ</sub>l ti pam i yotot c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj. Tsa' ochi. Tsa' buchle yic'ot xc<sub>Λ</sub>ntayajob cha'an mi' q'uel bajche' mi caj i yujtel. <sup>59</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel yic'ot pejtelel año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel tsi' sajgayob jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob jop't'an ti' contra Jesús cha'an mi' y<sub>Λ</sub>c'ob ti ch<sub>Λ</sub>mel. <sup>60</sup> Tsa' tiliyob cab<sub>Λ</sub>l xjop't'añob, pero ma'anic tsa' mejli i tajbeñob i mul Jesús. Ti wi'il tsa' tiliyob yamb<sub>Λ</sub> cha'tiquil. <sup>61</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Jini Jesús tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: “Mi mejlel c jisan jini Templo i cha'an Dios. Mi mejlel c cha' wa'chocon ti uxp'ejl q'uin”. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>, che'ob.

<sup>62</sup> Tsa' wa'le jini c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj. Tsi' sube Jesús: ¿Mach ba anic chuqui ma' jac'? ¿Chuqui jini mu' b<sub>Λ</sub> i subob winicob ti a contra? che'en.

<sup>63</sup> Ma'anic chuqui tsi' y<sub>ΛΛ</sub> Jesús. Jini c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj tsi' sube: Mic subeñet ti' c'aba' jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios cha'an ma' subeñon lojon mi Cristojet. Subeñon lojon mi i Yalobilet Dios, che'en. <sup>64</sup> Jesús tsi' sube: Joñon cu. Pero mic subeñetla, w<sub>Λ</sub>le c'<sub>ΛΛ</sub> ti pejtelel ora i Yalobil Winic mi' caj ti bucht<sub>Λ</sub> ti' ñoj jini P'<sub>Λ</sub>t<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> Dios. Mi caj la' q'uel che' mi' tilel ti total ti panchan, che'en. <sup>65</sup> Jini c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj tsi' tsili i pislel. Tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: Tsa'ix i cha'le p'ajoñel. ¿Chuqui to i c'<sub>Λ</sub>jñibal xtoj'esa t'añob? Awilan, tsa'ix la' wubi i p'ajoñel. <sup>66</sup> ¿Bajche' yom mi lac mel mi la' w<sub>Λ</sub>? che'en jini c'ax ñuc b<sub>Λ</sub> motomaj. Tsi' jac'<sub>Λ</sub>yob: Yom mi' y<sub>Λ</sub>j<sub>q</sub>'uel ti ch<sub>Λ</sub>mel, che'ob. <sup>67</sup> Tsa' caji i tujb<sub>Λ</sub>beñob i wut. Tsi' jats'<sub>Λ</sub>yob. Tsi' poch'iyob. <sup>68</sup> Tsi' y<sub>ΛΛ</sub>yob: Mi Cristojet subeñon lojon, ¿majqui tsi' jats'<sub>Λ</sub>yet? che'ob.

*Pedro tsi' y<sub>ΛΛ</sub> mach i cañ<sub>Λ</sub>yic Jesús*

*(Mr. 14.66-72; Lc. 22.55-62; Jn. 15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Ya' buchul Pedro ti jumpat ti pam otot. Tsa' tili juntiquil xch'oc. Tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: Jatet ja'el tsa' pi'le ñumel jini Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Galilea, che'en. <sup>70</sup> Ya' ti' tojel pejtelelob Pedro tsi' y<sub>ΛΛ</sub> mach isujmic. Tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: Mach cujilic chuqui wola' w<sub>Λ</sub>, che'en. <sup>71</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' majli ti corredor, yamb<sub>Λ</sub> xch'oc tsi' q'uele. Tsi' sube ya' b<sub>Λ</sub> añob: Jini ja'el tsi' pi'le ñumel jini Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret, che'en. <sup>72</sup> Pedro tsi' taja yamb<sub>Λ</sub> t'an cha'an mi' wa'chocon i t'an. Tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: Mach j cañ<sub>Λ</sub>yic jini winic, che'en. <sup>73</sup> Jumuc' jach tsa' tiliyob jini lac'<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wa'alob. Tsi' subeyob: Isujm jatet ja'el x<sub>Λ</sub>ant'añet i cha'an, come tsiquil ti a t'an, che'ob. <sup>74</sup> Pedro tsa' caji i bajñel ch'<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>. Tsi' wersa wa'choco i t'an. Tsi' y<sub>ΛΛ</sub>: Mach j cañ<sub>Λ</sub>yic



jini winic, che'en. Ti ora tsi' cha'le uq'uel tat mut.  
<sup>75</sup> Tsa' c'ajtiyi ti' pusic'al Pedro i t'an Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> i sube: "Che' maxto anic mi' cha'len uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a w<sub>Λ</sub>l mach a c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yonic". Tsa' loq'ui majlel. Ts<sub>Λ</sub>ts tsa' caji ti uq'uel.

## 27

### *Jesús ti' tojlel Pilato*

(Mr. 15.1; Lc. 23.1-2; Jn. 18.28-32)

<sup>1</sup> Ti s<sub>Λ</sub>c'ajel pejtelel ñ<sub>uc</sub> b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel ti tejclum tsi' temeyob i t'an ti' contra Jesús cha'an mi' ts<sub>Λ</sub>nsañob. <sup>2</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa'ix i c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>yob tsi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel. Tsi' y<sub>Λ</sub>c'Λyob ti' c'Λb jini gobernador i c'aba' Pilato.

### *Tsi' ts<sub>Λ</sub>nsa i b<sub>Λ</sub> Judas*

(Hch. 1.18-19)

<sup>3</sup> Jini Judas, tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ Jesús ti' c'Λb i contra, tsi' mele i pusic'al che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'uele mux caj i y<sub>Λ</sub>j'q'uel ti ch<sub>Λ</sub>mel Jesús. Tsi' cha' sutq'ui jini lujump'ejl i cha'c'al s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c taq'uin ba'an ñ<sub>uc</sub> b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. <sup>4</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>: Tsa'ix c cha'le mulil che' b<sub>Λ</sub> tsa c<sub>Λ</sub>c'Λ ti la' c'Λb jini mach b<sub>Λ</sub> anic i mul, che'en Judas. Tsi' subeyob: Mach c wentajic lojon. Bajñel q'uele a b<sub>Λ</sub>, che'ob. <sup>5</sup> Judas tsi' choco jini taq'uin ti Templo. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' majli i jich' i b<sub>Λ</sub>. <sup>6</sup> Jini ñ<sub>uc</sub> b<sub>Λ</sub> motomajob tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob jini taq'uin. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>yob: Tic'bil ti mandar mi la cotsan ti' yajñib ofrenda, come jiñ<sub>Λ</sub>ch i tojol i ch'ich'el winic, che'ob. <sup>7</sup> Tsi' pej<sub>Λ</sub>cayob i b<sub>Λ</sub> bajche' mi caj i c'Λñob jini taq'uin. Tsi' m<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>yob jamil i cha'an xmel p'ejt cha'an ya'i mi' mucob jini ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti yan tac b<sub>Λ</sub> lum. <sup>8</sup> Jini cha'an,

an i c'aba' jini jamil c'ʌlʌl wʌle: Jamil mʌmbil ti' tojol i ch'ich'el winic, che'ʌch i c'aba'. <sup>9</sup> Che' jini tsa' ts'ʌctiyi i t'an jini x'alt'an Jeremías tsa' bʌ i yʌʌ: “Tsi' ch'ʌmʌyob jini lujump'ejl i cha'c'al sʌsʌc taq'uin i tojol juntiquil winic. Come che'ʌch i tojol jini winic tsi' yʌʌyob i yalobilob Israel. <sup>10</sup> Tsi' yʌc'ʌyob jini taq'uin cha'an i tojol i jamil xmel p'ejt che' bajche' tsi' subeyon lac Yum”. Che' ts'ijbubil.

### *Pilato tsi' pejca Jesús*

*(Mr. 15.2-5; Lc. 23.3-5; Jn. 18.33-38)*

<sup>11</sup> Ya' wa'al Jesús ti' wut jini gobernador. Jini gobernador tsi' c'ajtibe: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. Jesús tsi' sube: Joñon cu, che'en. <sup>12</sup> Che' bʌ tsi' pʌc'ʌyob ti mulil Jesús jini ñuc bʌ motomajob yic'ot xñojob año' bʌ i ye'tel, ma'anic chuqui tsi' yʌʌ Jesús. <sup>13</sup> Pilato tsi' sube: ¿Mach ba wolic a wubin jaychajp woli' yʌlob ti a contra? che'en. <sup>14</sup> Jesús ma'anic chuqui tsi' jac'be mi junyajlic ti pejtelel chuqui tsi' yʌʌyob ti' contra. Jini cha'an tsa' toj sajti i pusic'al jini gobernador.

### *Jesús o Barrabás*

*(Mr. 15.6-15; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)*

<sup>15</sup> Che' ti' yorajlel q'uiñijel, i tilelʌch jini gobernador mi' yʌc' ti colel juntiquil xñujp'el majqui jach c'ajtibil i cha'an winicob. <sup>16</sup> Ya' ñup'ul juntiquil winic i c'aba' Barrabás, wen cʌñʌl i cha'an winicob. <sup>17</sup> Che' bʌ tsi' tempayob i bʌ winicob, Pilato tsi' subeyob: ¿Majqui la' wom mi cʌc' ti colel? ¿Jim ba Barrabás, o jim ba Jesús mu' bʌ i pejcantel ti Cristo? che'en. <sup>18</sup> Come yujil Pilato tsa' jach i yʌc'ʌyob Cristo ti' c'ʌb cha'an tsʌytsʌyñayob jax i pusic'al cha'an i ñucler Cristo. <sup>19</sup> Che' ja'el, che'

buchul Pilato ti meloñibΛ, i yijñam tsi' chochbe tilel t'an. Tsi' yΛΛ: Mach yomic chuqui ma' tumben jini toj bΛ winic, come sajmal tsa cubi cabΛ wocol tic ñajal cha'an jini winic, che'en.

<sup>20</sup> Jini ñuc bΛ motomaj yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tel tsi' wersa xic'beyob winicob cha'an mi' yΛc'ob ti colel Barrabás cha'an mi' tsΛnsΛntel Jesús.

<sup>21</sup> Jini gobernador tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui bΛ la' wom mi cΛc' ti colel? che'en. Tsi' jac'Λyob: Barrabás, che'ob. <sup>22</sup> Pilato tsi' subeyob: ¿Chuqui la' wom mic tumben jini Jesús mu' bΛ i pejcΛntel ti Cristo? che'en. Ti pejtelel tsi' subeyob: La' ch'ijlec ti cruz, che'ob. <sup>23</sup> Jini gobernador tsi' subeyob:

¿Chucoch? ¿Chuqui ti jontolil tsi' cha'le? che'en. Tsa' utsi cajiyoj ti c'am bΛ t'an. Tsi' yΛΛyob: La' ch'ijlec ti cruz, che'ob. <sup>24</sup> Pilato tsi' ña'ta ma'anic chuqui tsa' mejli i cha'an, come woli' tejchelob ti cabΛ leto. Jini cha'an tsi' ch'ΛmΛ ja'. Tsi' poco i c'Λb ti' tojlelob. Tsi' yΛΛ: Ma'anic c mul joñon cha'an i ch'ich'el jini toj bΛ winic. Anix ti la wenta, che'en.

<sup>25</sup> Tsi' jac'Λyob winicob x'ixicob: La' c toj lojon quic'ot lojon calobilob i ch'ich'el jini winic, che'ob.

<sup>26</sup> Che' jini tsi' colbeyob Barrabás. Che' bΛ tsa' ujtí i jats' Jesús ti asiyal, tsi' yΛc'Λ ti' c'Λb soldadojob cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

*Tsi' ts'a'leyob Jesús soldadojob*

*(Mr. 15.16-20; Jn. 19.1-3)*

<sup>27</sup> Jini soldadojob i cha'an jini gobernador tsi' pΛyΛyob majlel Jesús ti yambΛ colem bΛ i mal otot. Tsi' tempayob tilel soldadojob ti' joytilel Jesús.

<sup>28</sup> Tsi' jochbeyob loq'uel i pislel. Tsi' lΛpbeyob chΛcts'eran bΛ pΛ bΛ bujcΛl. <sup>29</sup> Che' bΛ tsi' xot

jalayob ch'ix, tsi' joy ñet'eyob ti' jol Jesús. Tsi' yalq'ueyob bastón ti' ñoj bΛ i' c'Λb. Tsi' ñocchocoyob i' bΛ ti' tojlel. Tsi' wajleyob. Tsi' yalayob: Cotañet i' Reyet judíojob, che'ob. <sup>30</sup> Tsi' tujbayob. Tsi' cha' ch'Λmbeyob jini bastón. Tsi' jats'beyob i' jol. <sup>31</sup> Che' bΛ tsa' ujti i' wajleñob, tsi' jochbeyob jini pal bΛ bujcal. Tsi' cha' lΛpbeyob i' pislel. Tsi' palayob majlel cha'an mi' ch'ijob ti' cruz.

*Tsa' chΛmi ti cruz Jesús*

*(Mr. 15.21-41; Lc. 23.26-49; Jn. 19.17-30)*

<sup>32</sup> Che' bΛ woli' majlelob, tsi' tajayob juntiquil winic ch'oyol bΛ ti' Cirene, i' c'aba' Simón. Wersa tsi' yalq'ueyob i' q'uech majlel i' cruz Jesús. <sup>33</sup> Tsa' c'otiyob ti' jump'ejl bujtal i' c'aba' Gólgota. Mi' yal ti' lac t'an: che' yilal jini lum bajche' i' bΛquel jolal. <sup>34</sup> Tsi' yalq'ueyob vinagre xΛbΛl yic'ot ch'aj bΛ cha'an mi' jap. Che' bΛ tsi' mits'ti'a, ma'anic tsi' japΛ. <sup>35</sup> Tsi' ch'ijiyob ti' cruz. Tsi' pucbeyob i' bΛ i' pislel Jesús. Tsi' cha'leyob yajcaya ti' alas cha'an mi' ña'tañob majqui mi' caj i' ch'Λm. <sup>36</sup> Tsa' buchleyob ba' mi' q'uelob. <sup>37</sup> Tsi' ch'ijiyob te' ti' chañelal i' jol Jesús ba' ts'ijbubil t'an ti' contra: JIÑACH JESÚS, I REY JUDIOJOB. <sup>38</sup> Tsi' ch'ijiyob cha'tiquil xujch' yic'ot Jesús, juntiquil ti' ñoj, juntiquil ti' ts'ej.

<sup>39</sup> Jini woliyo' bΛ ti' ñumel tsi' p'ajayob Jesús. Tsi' ñijcayob i' jol. <sup>40</sup> Tsi' yalayob: Jatet mu' bΛ a jisan Templo, mu' bΛ a cha' wa'chocon ti' uxp'ejl q'uin, coltan a bΛ. Mi' i' Yalobilet Dios, juben ti' cruz, che'ob. <sup>41</sup> Che' ja'el ñuc bΛ motomajob tsi' wajleyob yic'ot sts'ijbayajob, yic'ot farisejob yic'ot xñojob año' bΛ i' ye'tel. <sup>42</sup> Tsi' yalayob: Tsi' colta yaño' bΛ. Mach mejlic i' coltan i' bΛ. Jiñach i' Rey Israel mi'

yΛl. La' jubic ti cruz. Che' jini mi caj lac ñop. <sup>43</sup> Tsi' ñopo Dios. La' i coltan wΛle mi yom. Come tsi' yΛΛ: “Joñon i Yalobilon Dios”, che'en. Che' tsi' yΛΛyob. <sup>44</sup> Jini xujch'ob ja'el, tsa' bΛ ch'ijleyob ti cruz yic'ot Jesús, lajal tsi' wajleyob.

<sup>45</sup> Ti xinq'uiñil tsa' ic'a pejtelel pañimil c'ΛlΛl ti och'ajel q'uin. <sup>46</sup> Che' yom i taj och'ajel q'uin, Jesús tsi' cha'le c'am bΛ t'an. Tsi' yΛΛ: Elí, Elí, lama sabactani, che'en. Mi' yΛl ti lac t'an: C Dios, C Dios, ¿chucoch tsa' cΛyΛyon? <sup>47</sup> Che' bΛ tsi' yubiyob jini lΛc'Λl bΛ wa'alob, lamital tsi' yΛΛyob: Woli' pΛy tilel Elías, che'ob. <sup>48</sup> Juntiquil tsa' bΛc' majli ti ajñel. Tsi' ch'ΛmΛ chΛyo' ja'. Tsi' yΛc'Λ i chΛy vinagre. Tsi' yΛc'Λ ti' ñi' te'. Tsi' yΛq'ue Jesús cha'an mi' ts'ujts'un. <sup>49</sup> Yaño' bΛ tsi' yΛΛyob: Pijtanla. La' laj q'uel mi tal Elías i coltan, che'ob. <sup>50</sup> Che' bΛ tsi' cha' cha'le c'am bΛ t'an, Jesús tsi' yΛc'Λ ti majlel i ch'ujlel.

<sup>51</sup> Awilan, jini pisil joc'ol bΛ ti Templo tsa' tsijli ti ojlii ya' ti' jol c'ΛlΛl ti' yoc. Tsa' tili i yujquel lum. Tsa' tojp'i xajlel tac. <sup>52</sup> Tsa' jajmi i ti' tac i yotlel ch'ujlelΛl. Tsa' tejchiyob ch'ojyel cabΛl i cha'año' bΛ Dios tsa' bΛ chΛmiyob. <sup>53</sup> Tsa' loq'uiyob ti mucuñibΛl. Che' bΛ tejchemix ch'ojyel Jesús, tsa' majliyob ti jini ch'ujul bΛ tejclum. Tsa' tsictiyob ti' wut cabΛl winicob x'ixicob.

<sup>54</sup> I yaj capitán jo'c'al soldadojob yic'ot i soldadojob ya' bΛ añoob woli' q'uelob Jesús. Tsi' cha'leyob bΛq'uen che' bΛ tsi' q'ueleyob i yujquel lum yic'ot pejtelel tsa' bΛ ujti. Tsi' yΛΛyob: Isujm jiñach i Yalobil Dios, che'ob. <sup>55</sup> Ya' añoob cabΛl x'ixicob ja'el woli' ñajtΛ q'uelob. JiñoobΛch tsa' bΛ i we'sayob majlel Jesús c'ΛlΛl che' bΛ tsa' loq'ui majlel ti Galilea.

<sup>56</sup> Ya'an María ch'ojol bΛ ti Magdala yic'ot i ña' i

yalobilob Zebedeo yic'ot María i ña' Jacobo. Jiñach i ña' José ja'el.

*Tsi' yotsayob ti mucoñibal*

(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

<sup>57</sup> Che' b<sub>Λ</sub>jemix q'uin, tsa' tili wen chumul b<sub>Λ</sub> winic i c'aba' José, ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Arimatea. Jiñach ja'el xca<sub>Λ</sub>nt'an i cha'an Jesús. <sup>58</sup> Tsa' majli ba'an Pilato. Tsi' c'ajtibe i b<sub>Λ</sub>c'tal Jesús. Pilato tsi' ya<sub>Λ</sub>c'Λ mandar cha'an mi' ya<sub>Λ</sub>q'uentel. <sup>59</sup> Jini José che' b<sub>Λ</sub> tsi' ch'ama<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'tal Jesús, tsi' b<sub>Λ</sub>c'Λ ti sa<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>jq'uil. <sup>60</sup> Tsi' ñolchoco ti tsiji' b<sub>Λ</sub> i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>l tocbil b<sub>Λ</sub> i mal xajlel. Tsi' selc'uyob majlel colem xajlel ti' ti' i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>l. Tsa' sujti majlel. <sup>61</sup> Ya' añob María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala yic'ot jini yamb<sub>Λ</sub> María buchulob ti' tojel i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>l.

<sup>62</sup> Ti yijc'Λl<sub>Λ</sub>l che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi i q'uiñilel chajpaya, tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob yic'ot fariseojob ba'an Pilato. <sup>63</sup> Tsi' ya<sub>Λ</sub>Λyob: C yum, wolic ña'tan lojon chuqui tsi' ya<sub>Λ</sub>Λ jini xlot che' cuxul to. Tsi' ya<sub>Λ</sub>Λ: “Ti' yuxp'ejlel q'uin mic cha' ch'o<sub>Λ</sub>jyel”, che'en. <sup>64</sup> Cha'len mandar, che' jini, cha'an mi' wen q'uejlel i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>l c'Λl<sub>Λ</sub>l ti yuxp'ejlel q'uin, ame majlicob xca<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti ac'Λlel i xujch'iñob majlel i b<sub>Λ</sub>c'tal. Che' jini mi caj i subeñob winicob x'ixicob: “Tsa' cha' ch'o<sub>Λ</sub>ji ba' mucul”. Che' mi caj i ya<sub>Λ</sub>lob. Ñumen leco mi' majlel jini lot bajche' ti ñaxan, che'ob. <sup>65</sup> Pilato tsi' subeyob: An ti la' wenta xca<sub>Λ</sub>ntayajob. Cucula. Wen ñup'ula, che'en. <sup>66</sup> Che' jini tsa' majliyob. Tsi' wen ñup'uyob i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>l che' b<sub>Λ</sub> tsi' yotsayob i sellojlel xajlel. Tsi' subeyob xca<sub>Λ</sub>ntayajob cha'an mi' wen q'uelob.

## 28

*Tsa' cha' ch'ojyi Jesús**(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)*

<sup>1</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsa' ñumi jini q'uin che' mi' c'ajob i yo, che' yomix s<sub>Λ</sub>c'an jini ñaxan b<sub>Λ</sub> q'uin ti semana, tsa' majli María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala yic'ot jini yamb<sub>Λ</sub> María cha'an mi' q'uelob i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>.

<sup>2</sup> Awilan, ts<sub>Λ</sub>ts tsa' ñumi i yujquel lum, come i yángel lac Yum tsa' jubi tilel ti panchan. Tsi' selc'u loq'uel jini xajlel jini ángel. Ya' tsa' buchle ti' pam xajlel. <sup>3</sup> Che' <sub>Λ</sub>ch yilal bajche' i c' <sub>Λ</sub>c'al chajc.

C'ax s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c i pislel che' bajche' i ña'al ts<sub>Λ</sub>ñal. <sup>4</sup> Jini xc<sub>Λ</sub>ntayajob tsiltsilña tsi' b<sub>Λ</sub>c'ñayob ángel. Lajalob tsa' majli bajche' ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>5</sup> Jini ángel tsi' sube x'ixicob: Mach mi la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Cujil woli la' sajcan Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> ch'ijle ti cruz. <sup>6</sup> Mach w<sub>Λ</sub>'ix an. Come tsa'ix ch'ojyi che' bajche' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ. La'la. Q'uelela i yajñib ba' tsa' ñolchoconti lac Yum. <sup>7</sup> Cucula ti ora. Subenla xc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an: “Tsa'ix ch'ojyi Jesús ba'an ch<sub>Λ</sub>meño' b<sub>Λ</sub>.”

Awilan, woli' majlel i pijtañetla ti Galilea. Ya' mi caj la' q'uel”. Awilan, tsa'ix c subeyetla, che'en. <sup>8</sup> Tsa' loq'uiyob ba'an i yotlel ch'ujlel<sub>Λ</sub> jini x'ixicob. Woliyob ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Wen tijicñayob i pusic'al. Ti ajñel tsa' majli i subeñoob xc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an Jesús.

<sup>9</sup> Awilan, Jesús tsi' tajayob. Tsi' y<sub>Λ</sub>Λ: Co-tañet, che'en. Tsa' tili i chucbeñoob i yoc Jesús. Tsi' ch'ujutesayob. <sup>10</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach mi la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Cucula. Subenla quer-manojob cha'an mi' majlelob ti Galilea. Ya' mi caj i q'ueloñoob, che'en. <sup>11</sup> Che' woliyob ti majlel, cha'tiquil uxtiquil xc<sub>Λ</sub>ntayajob tsa' c'otiyob

ti tejclum. Tsi' subeyob ñuc b<sub>Λ</sub> motomajob pejtelel chuqui tsa' ujtí. <sup>12</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' tempayob i b<sub>Λ</sub> yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel, tsi' temeyob i t'an. Tsi' y<sub>Λ</sub>q'ueyob soldadojob cabal taq'uin. <sup>13</sup> Tsi' y<sub>Λ</sub>Λayob: Subeñob winicob x'ixicob: "Tsa' tili xc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti ac'Λlel. Tsi' xujch'iyob loq'uel i b<sub>Λ</sub>c'tal che' w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lon lojon". Che' yom mi la' subeñob, che'ob. <sup>14</sup> Mi tsi' yubi jini gobernador, mi caj c wen pejcan lojon cha'an ma'anic mi la' taj la' mul, che'ob. <sup>15</sup> Tsi' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob jini taq'uin jini soldadojob. Tsi' cha'leyob che' bajche' tsa' subentiyob. Tsa' pujqui jini t'an ba'an judíojob c'Λl<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>le.

*Jesús tsi' subeyob majlel xc<sub>Λ</sub>nt'añob ti subt'an  
(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

<sup>16</sup> Jini junlujuntiquil xc<sub>Λ</sub>nt'añob tsa' majliyob ti Galilea ti wits che' bajche' tsi' subeyob Jesús. <sup>17</sup> Che' b<sub>Λ</sub> tsi' q'ueleyob Jesús, tsi' ch'ujutesayob. Año' b<sub>Λ</sub> tile bixelob jax i pusic'al. <sup>18</sup> Jesús tsa' tili. Tsi' subeyob: Aq'uebilon c p'Λt<sub>Λ</sub>lel cha'an mic mel pejtelel chuqui com ti panchan yic'ot ti pañimil. <sup>19</sup> Cucula che' jini. Sutq'uiñob ti xc<sub>Λ</sub>nt'añob winicob x'ixicob ti pejtelel pañimil. Aq'uenla ch'Λmja' ti' c'aba' lac Tat, ti' c'aba' i Yalobil, ti' c'aba' Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Espíritu. <sup>20</sup> C<sub>Λ</sub>ntesanla cha'an mi' laj ch'ujbiñob pejtelel chuqui tac tsac subeyetla. Awilan, añoñ quic'otetla ti pejtelel ora c'Λl<sub>Λ</sub> ti' jilibal pañimil. Che' tsi' y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.



**I T'an Dios**  
**Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu**  
**(MX:ctu:Chol)**

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

**Copyright Information**

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Chol

**© 1977, Bible League International**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

45de077a-5b47-572a-bd9d-72438a3be945